

Date Printed: 02/10/2009

---

JTS Box Number: IFES\_46  
Tab Number: 30  
Document Title: ADMINISTRATIVE  
ORDINANCE/DECREES/DECISIONS RELATED TO  
Document Date: 1996  
Document Country: MAD  
Document Language: MLA-FRE  
IFES ID: EL00629



\* 0 2 7 C 1 A 8 9 - 9 B 8 E - 4 C 8 9 - 8 3 4 D - E A E 8 B C C C E 0 A D \*

REPOBLIKAN' I MADAGASIKARA  
Tandrasana - Fahafohanta - Pahamarianana

law/MAD/1496/028/mla-frc

**MINISITERAN' NY ATITANY  
SY NY FITANTANANA NY LAFIN-TANY**

**RIJAN-TENY MIKASIIKA NY FIFIDIANANA  
FILOHAN' NY REPOBLIKAN'  
I MADAGASIKARA  
NY 3 NOVAMBRA 1996**

*TEXTES RELATIFS A L'ELECTION  
DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE  
DE MADAGASCAR.  
LE 3 NOVEMBRE 1996*

*F Clifton White Resource Center  
International Foundation for Election Systems*



**BOKY II  
FASCICULE II**



REPOBLIKAN' I MADAGASIKARA  
Tanindrazana - Fahafahana - Fahamarinana

**MINISITERAN' NY ATITANY  
SY NY FITANTANANA NY LAFIN-TANY**

**RIJAN-TENY MIKASIKI NY FIFIDIANANA  
FILOHAN' NY REPOBLIKAN'  
I MADAGASIKARA  
NY 3 NOVAMBRA 1996**

*TEXTES RELATIFS A L'ELECTION  
DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE  
DE MADAGASCAR  
LE 3 NOVEMBRE 1996*



**BOKY II  
FASCICULE II**



**mikasika ny fidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III**

Ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny Lalampanorenana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-90-001 tamin' ny 1 marsa 1990 anaovana ny satam-pitondrana ankapobe ny antoko na fikambanana politika,

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalampanorenana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Fehezan-dalana momba ny fidianana,

Araka ny fanapahana laharana faha-12-HCC/D/3 tamin' ny 2 oktobra 1992 navoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalampanorenana,

Eo am-pivoran' ny Governemanta,

Dia mamoaka izao hitsivolana izao :

**TOKO VOALOHANY  
MOMBA NY FEPETRA ANKAPOBE**

Andininy voalohany. — Latsabato mivantana ataon' ny daholobe no ifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Araka ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-47, andalana faha-2 ao amin' ny Lalampanorenana dia mandeha amin' ny antsasa-manilan' ny isan' ny vato manan-kery ny fidianana eo amin' ny fihodinana voalohany. Raha tahiny ka tsy azo izany dia eo amin' ny fihodinana faharoa no ifidianana ny Filohan' ny Repoblika ka izay be vato no lany amin' izy anankiroa mahazo vato be indrindra amin' ireo nilatsaka hofidina teo amin' ny fihodinana voalohany.

Ny fidianana eo amin' ny fihodinana faharoa dia atao telopolo andro aorian' ny fanambarana ampahibemaso 'avoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalampanorenana ireo vokatra azo teo amin' ny fihodinana voalohany ary ankoatr' ireo anton-javatra voalazan' ny andininy faha-4 sy faha-23 entin' izao hitsivolana izao raha tratra aoriania indrindra izany dia ny andro mahatapitra ny vanim-potoana telopolo aitro voatodron' ny Lalampanorenana anaovana ny fidianana ny Filohan' ny Repoblika.

**TOKO II  
MOMBA NY FANAIKANA NY MPIFIDY**

And. 2. — Ny mpifidy dia antsoina handatsa-bato amin' ny alalan' ny didim-panjakana raisina eo am-pivoran' ny Governemanta mba hisidy ny Filohan' ny Repoblika ka telopolo andro raha haingana ary enimpolo andro raha ela aorian' ny fanambarana ampahibemaso ny vokatra ny fitsapan-kevi-bahoaka tamin' ny 19 aogositra 1992.

And. 3. — Ny didim-panjakana atao momba ny fanaikana ny mpifidy dia tsy maintsy avoaka amin' ny *Gazetim-panjakah'* ny Repoblika telopolo andro ahay alohan' ny vaninandro anaovana ny fidianana eo amin' ny fihodinana voalohany ary amphafantarina ny

mpifidy amin' alàlan' ny ireo fomba rehetra indrindra fa amin' ny alàlan' ny Fampielezam-peo sy ny Televiziona.

Tsy maintsy tondroina ao anatin' izany :

1. Ny antony anaikana ny mpifidy;
2. Ny andro fandatsaham-bato sy ny ora tsy maintsy anombohany ary ny ora tsy maintsy amaranana 'azy;
3. Ny fari-potoana anavaozana ny lisitry ny mpifidy tondroin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

And. 4. – Noho ny anton-javatra tsy azo anoharana hita fototra marina ka tsapan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana afatsy raha misy ny fampiharana ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-23 manaraka etoana, dia azo ahemotra ny vaninandro anaovana ny latsabato ary ny fanaikana ny mpifidy dia atao tsy misy hafa amin' izay voalazan' ny andininy etsy aloha ihany.

And. 5. – Amin' ireo anton-javatra voalazan' ny andininy faha-52, paragrafy ery amin' ny farany ao amin' ny Lalàmpanorenana, dia mitoetra ampiharina ihany ny fepetra voalazan' ny andininy faha-2 sy faha-3 ary faha-4 etsy ambony.

### TOKO III

#### MOMBA IREO FEPETRA ILAINA AHAZOANA MILATSAKA HOFIDINA, IREO RAHARAHAN TSY AZO AMPIRAFESINA ARY NY FANONGANANA

Sokajy I

*Momba ireo fepetra ilaina ahazoana milatsaka hofidina*

And. 6. – Ankoatra ny fepetra voalazan' ny andininy faha-46 ao amin' ny Lalàmpanorenana, izay rehetra mpilatsaka hofidina mba hisahana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika dia tsy maintsy :

1. Mahafeno ny fepetra voalazan' ny lalàna sy ny fitsipika mikasika ny fisoratana anarana ao amin' ny lisi-pifidianana sy manamarina fa tena voasoratra anarana tokoa ao amin' ny lisitry ny mpifidy;

2. Mahavita ny adidiny eo amin' ny fandoavan-ketra ary indrindra efa nanefa ireo hetra sy haba rehetra isan-karazany notakiana taminy mandritra ny cfa-taona farany;

3. Nandrotsaka ao amin' ny Tahiry ampirimam-bola sy entana ny anto-bola mitetinà dimy amby roapolo tapitrisa ho saran' ny fandaniana ataon' ny Fanjakana amin' ny fikarakarana ny fifidianana Filohan' ny Repoblika, indrindra ny fanontana pirinty ny taratasindatsabaton' ireo mpilatsa-kofidina ho famelana handingana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-45 amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

Ny mpilatsa-kofidina tsy nahazo ny folo isan-jaton' ny vato manan-kery amin' ny vokatra ofisialin' ny fihodinana voalohany dia very amin' ny famerenana ny anto-bola nataony. Ny vokatry ny

anto-bola tsy naverina dia raisin' ny Fanjakana ho fananana ary arotsaka ao amin' ny Tetibola ankapobe.

And. 7. – Tsy azon' ny lehibe na ny mambra ao amin' ny Andrimpanjakana, mpilatsaka hofidina hisahana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika atao ny manampatra ny fahefam-panjakana zakainy mba hampirona aminy ny safidin' ny mpandatsa-bato.

Rarâna ny fampiasan' ny mpilatsa-kofidina ny fananam-bahoaka mbamin' ny fitaoavam-panjakana hoenti-manao fampielezan-kevitra.

Ny tsy fitandremana ny fepetra voalazan' ny andàlana etsy ambony dia mitarika ny fanafoanana ny vato mety ho azon' ny mpilatsa-kofidina izay tsy mahasakana ny fifanarahana ny fandikan-dalàna famaizana.

And. 8. – Ireo olona voaheloky ny fitsarana ka misakana ny fanoratana azy ireo mandritra ny fotoana voafetra amin' ny lisitry ny mpifidy izany, dia tsy azo fidina ao anatin' ny fari-potoana avo roa heny amin' ny fotoana aharetan' ny tsy fahazoan' izy ireo misoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy.

Sokaly II

*Momba ireo raharaha tsy azo ampirafesina sy ny fanonganana*

And. 9. – Araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-49 ao amin' ny Lalampanorenana dia tsy azo ampirafesina amin' ny raharaham-panjakana hafa nahavoafidy sy ny fisahanana asa amandrahara hafa ary koa izay mety ho fandraharahana eo anivonà antoko na vondron' antoko politika ny fisahanana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika.

And. 10. – Aongana an-kitsirano tsy ho Filohan’ ny Repoblika izay olona hita fotora marina ny tsy fahazoana mifidy azy aorian’ ny fanambarana ampahibemaso ny vokatry ny fifidianana.

Ampiharina ihany koa ireo fepetra ireo raha toa misy anton-javatra tsy ahazoana mampirafy raharaha.

And. 11. – Hita fotra amin' ny alàlan' ny didy avoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ny fanonganana raha vantany vao ampahafantarina azy ny iray amin' ireo antony voalaza ao amin' ny andininy etsy aloha ka voamarina fa tena mitombina.

## TOKO IV NY AMIN' NY FILATSAHAM-KOFIDINA

## Sokajy voalohany

## *Momba ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina*

And. 12. – Izay rehetra milatsaka hisahana ny raharahan’ ny Filohan’ ny Repoblika dia tsy maintsy manao an-taratasy ny filatsahan-kofidina amin’ ny alàlan’ ny fanambarana misy ny soniany voamarina ara-dalàna eo anatrehan’ ny filohan’ ny Delegasiona manokana any amin’ ny Fivondronampokontany iray.

Lazaina mazava tsara ao amin' io fanambarana an-tsoratra io ihany koa ny loko ny mari-panavahana na ny famantaranana tian' ilay mpilatsaka hofidina hatao amin' ny fanontana piritny ireo taratasindatsabatony.

And. 13. – Ampiarahina amin' io fanambarana io ireto singataratasy manaraka ireto mba hahatomombana ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina ka hatao sosony telo izany :

1. Kopia nahaterahana iray;
2. Taratasy fanamarinana ny fizakana ny zon' ny olom-pirenena malagasy;
3. Kopia iray voamarina fa mitovy amin' ny kara-panondrom-pirenena na pasipaoro ataon' ny manampahefana mahefa amin' izany;
4. Taratasy fanamarinana iray nomen' ny fitondran-draharaha miandraikitra ny hetra milaza fa nahafeno ireo fepetra takian' ny andininy faha-6, paragrafy faha-2 etsy ambony ilay olona voakasik' izany;
5. Fanambarana iray tsy misy fitaka ataon' ny mpilatsaka hofidina izay ilazany fa efa voaloany avokoa ireo hetra sy haba rehetra isankarazany notakiana taminy nandritra ny efa-taona farany ka ny fitakiana izany dia tsy miankina amin' ny fahelan' ny sampan-draharaha nanome ny taratasy fanamarinana ara-panjakana;
6. Fanambarana iray sy misy fitaka ataon' ny mpilatsaka hofidina manome ny antsipirany mikasika ireo fananany mifaka sy ny tombambidin' ireo fanana-manaraka mbamin' ny karazan' ny vola miditra aminy.
7. Taraṭasy fanamarinana iray omen' ny filohan' ny Delegacionia manokana any amin' ny Firisampokontany milaza fa ny mpilatsaka hofidina dia mpifidy ary manondro ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny vaninandro nanomezana azy;
8. Fanambarana iray tsy misy fitaka atao an-tsoratra milaza fa manaja ny fepetra voalazan' ny Lalàmpanorenana;

9. Tapakila manamarina ny fandrotsahana ny vola mitetinà dimy amby roapolo tapitrisa Iraimbilanja nomen' ny *receveur* ao amin' ny Tahiry ampirimam-bola sy entana.

And. 14. – Didim-panjakana iray atao eo am-pivorian' ny Governementa no hanondro ny modelin' ny singan-taratasy voalaza ao amin' ny andininy faha-12 sy faha-13 amin' izao hitsivolana izao.

And. 15. – Ny antontan-taratasy miaraka amin' ny fitanisana ny singan-taratasy ao amin' izany dia atolotra ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana raha ela indrindra telopolo andro mialoha ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany. Misy tapakila nahraisana azy omena amin' izany.

And. 16. – Alefan' ny lehiben' ny mpiandraiki-tsora-pitsarana any amin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ireo antontan-taratasy ireo arakaraka ny nahraisana azy.

Ny sosony faharoa amin' ny antontan-taratasy isanisany dia ampitaina any amin' ny Filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fididianana.

And. 17. – Ao anatin' ny efatra amby roapolo ora no tsy maintsy anomezan' ny Fampanoavana mahefa amin' izany ny taratasy fitanisan-tsazy laharana faha-2 mikasika ireo mpilatsaka hofidina noho ny fangatahana ataon' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmporenana.

## Sokajy II

### *Ny amin' ny lisitra raikitra misy ireo mpilatsaka hofidina*

And. 18. – Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmporenana no manara-maso ny fepetra fandraisana ireo filatsahan-kofidina sy ny fepetra ilaina amin' ireo mpilatsaka mba ho azo fidina araka izay voalaza amin' izao hitsivolana izao.

Izy ihany koa no masi-mandidy amin' ny famerana ny loko sy ny mari-panavahana na ny famantarana ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy raha toa ka mifidy loko mitovy sy mari-panavahana na ny famantarana atao eo amin' ny taratasindatsabaton' izy ireo ny mpilatsaka hofidina roa na maromaro.

And. 19. – Fito andro raha ela indrindra aorian' ny vaninandro farany nametrahana ny filatsahan-kofidina no tsy maintsy raiketina tanteraka ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina miaraka amin' ny loko sy ny mari-panavahana na ny famantarana ny taratasim-datsabaton' izy ireo avy, ary tsy maintsy avoaka amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika sy atao peta-drindrina ao amin' ny foiben-tocrana misy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmporenana izany.

Ankoatra izany dia ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra io lisitra io, indrindra indrindra amin' ny alàlan' ny Fampielezam-peo sy ny Televiziona.

And. 20. – Azo atao ny manolotra olona vaovao sady farany hofidina ho fanolo raha tahiny misy fahafatesan' ny mpilatsaka hofidina natolotry ny antoko politika iray na vondrona, mitranga eo anelanelan' ny vaninandro farany ahazoana manolotra ny filatsahan-kofidina sy dimy andro alohan' ny vaninandro anaovana ny fididianana eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny misasa-kalina.

Ny fiankohanana sy ny adiresy ary ny vaninandro entin' ny karapanondrom-pirenen' ilay mpilatsaka hofidina vaovao dia tsy maintsy ampahafantarina any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmporenana ao anatin' ny valo amby efapolo ora nitrangan' ny fahafatesan' ny mpilatsaka hofidina fa raha tsy izany dia maty paika andro.

Raha vantany vao mahazo io fampahafantarana io ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmporenana, dia mangataka ny taratasy fitanisan-tsazy laharana faha-2 mikasika ny mpilatsaka hofidina vaovao.

And. 21. – Ny antontan-taratasy feno momba ilay mpilatsaka hofidina vaovao izay ahitana ireo singan-taratasy tondroin' ny

andininy faha-12 sy faha-13 amin' izao hitsivolana izao dia tsy maintsy atolotra io fiandraiketan-tsora-pitsarana io ihany raha ela indrindra ao anatin' ny herinandro manaraka ny fampahafantarana ny filatsahan-kofidina vaovao ka misy tapakila naharaisana azy omena amin' izany.

And. 22. – Tsy maintsy manapaka ny amin' ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina vaovao, ao anatin' ny valo amby efapolo ora nanolorana izany ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

And. 23. – Raha toa ny fampahafantarana natao tao anatin' ny fe-potoana voalazan' ny andininy faha-20, paragrafy 2, ka vita tao anelanelan' ny fotoana amoahana ho fantatry ny besinimaro ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina sy ny fididianana eo amin' ny fihodinana voalohany dia ampandrenesin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana eo no ho eo ihany ny Governemanta izany ka ity farany no hanao tsy misy hatak' andro fanapahana iray anemorana avy hatrany dimy ambin' ny folo andro ny fididianana eo amin' ny fihodinana voalohany sy amerana vaninandro vaovao anaovana ny fidodianana faharoa, raha misy izany.

Io fanapahana atao ho fanemoram-potoana io dia havoaka ho fantatry ny besinimaro amin' ireo fomba tsy misy valaka amin' izay nanaovana ny fanapahana anaikana ny mpifidy tondroin' ny andininy faha-2 etsy ambony.

And. 24. – Amin' izany rehetra izany, ny lisitra vaovao misy ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina izay efa noraikein' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana dia tsy maintsy havoaka ho fantatry ny besinimaro araka ny fomba voalazan' ny andininy faha-19 etsy ambony.

## TOKO V

### MOMBA NY FANAOVANA SY NY FANAVAOZANA NY LISITRY NY MPIFIDY

And. 25. – Ny fepetra voalazan' ny Fehezan-dalàna momba ny fididianana mikasika ny fanaovana sy ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy araka izay voasority ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 tsy mifanohitra amin' ny an' izao hitsivola izao dia ampiharina amin' ny fididianana Filohan' ny Repoblika.

And. 26. – Noho ny famelana handingana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 ao amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fididianana, ny lisitry ny mpifidy izay nataon' ny Firaisampokontany na Fivondronampokontany ary efa nanaovana fanavaozana dia azo tazonina sy ampiasaina amin' ny fididianana Filohan' ny Repoblika, ka eo ambany fiandraiketan' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany. Noho ireo fepetra voatondro mazava ireo, ny kara-pfididianana nampiasaina tamin' ny fitsapan-kevi-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992 dia manan-kery hatrany ankoatra ireo karatra hafa rehetra nomena tany aloha.

Amin' izany, dia hisy fanavaozana iray manokana ny lisitry ny mpifidy izay hataon' ireo vaomieran' ny fitondram-panjakana tarihin' ny filohan' ny Delegasiona manokana isaky ny Fivondronampokontany ary izany dia hanomboka valo amby efapolo ora, raha ela indrindra, aorian' ny famoahana ho fantatry ny besinimaro ny didim-panjakana anaikana ny mpifidy ka hifarana dimy andro mialoha mny fididianana.

Ny tabilao iray fanitsiana misy ireo fanampiana sy fanesorana anarana tao amin' ny lisitry ny mpifidy izay natao hatramin' ny fanavaozana isan-taona voadidin' ny andinin faha-21 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tondroina etsy aloha dia ampahafantarina ny besinimaro no sady alefa any amin' izay rehetra ilàna izany efatra andro katroka mialoha ny vaninandro hanaovana ny latsabato ka ny filohan' ny Delegasiona manokana no mikarakara izany, araka ny fepetra voalazan' ireo andinin faha-10 sy faha-11 ary faha-19 amin' io hitsivolana io ihany.

And. 27. – Ámin' ny fisehoan-javatra voalazan' ny andinin faha-25 sy faha-26 etsy ambony, dia hisy kara-pfidianana azo atao, raha toa ka ilaina izany, amin' ny fotoana anaovana ny fandravonana na ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy.

And. 28. – Ny tsy fametrahana ny fiankohonana mbamin' ireo nomerao sy vaninandro ary toerana nañomezana ny kara-panondrom-pirenena ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia tsy tokony akory tsy hampanan-kery ny lisitra.

## TOKO VI

### NY AMIN' NY RAHARAHAM-PIFIDIANANA

Sokajy voalohany

*Momba ny fampielezan-kevitra mikasika ny fididianana*

And. 29. – Manomboka iraika amby roapolo andro mialoha ny vaninandro anaovana ny fididianana eo amin' y fihodinana voalohany ny fampielezan-kevitra mikasika ny fididianana.

Na manao ahoana na toy inona dia tsy mantsy mifarana efatra amby roapolo ora alohan' ny andro anaovana ny latsabao izany.

And. 30. – Ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fididianana sy ireo rijan-teny natao ho fampiharana azy no manoritra ny fomba fanaovana ny fampielezan-kevitra sy ny fanaovana peta-drindrina ary ny fivoriana mikasika ny fididianana mbamin' ny lisitr' ireo birao fandatsaham-bato.

Sokajy II

*Ny amin' ny fanisam-bato*

And. 31. – Atsangana ao amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany tsirairay avy ny vaomiera iray miandraikitra ny fanaovana ny fanagonana sy ny fanisana ny asam-pfidianana.

And. 32. – Ny fanisam-bato dia atao ampahibemaso ka ny hikarakara azy dia ny vaomiera mpanisa vato izay ireto avy :

– mpitsara iray tendrena amin’ ny alalan’ ny didim-pitondrana ataon’ ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana sady Minisitry ny Fitsarana, *Filoha*;

– mambra telo avy amin’ ny Delegasiona manokan’ ny Fivondronampokontany ankoatra ny filoha sy mpiasam-panjakana telo, samy tendrena amin’ ny alan’ ny didim-pitondrana ataon’ ny Minisitry ny Atitany avokoa ary araka ny tolo-kevitra narocon’ ny filohan’ ny Delegasiona manokan’ ny Fivondronampokontany.

Tsy azo alaina avy amin’ ireo mpilatsaka hofidina ireo mpikambana ao amin’ io vaomiera io.

Azo atao ny manondro dieny mialoha mpisolo toerana iray na roa ao anatin’ ireo didim-pitondrana nanaovana izany fanendrena izany izay tsy maintsy ampy tsara ny fampahafantarana azy ireo ny besinimaro.

And. 33. – Ny filohan’ ny Delegasiona manokan’ ny Fivondronampokontany no manome trano sahaza iasan’ ny vaomiera sy sekretaria ara-teknika iray izay ahitana ny mpandrahahara sy ny fanaka ary ny fitaovana ilaina amin’ izany.

And. 34. – Ny toko natokana ho an’ ny vola mivoaka amin’ ny fifidiānana ao amin’ ny Tetibolam-panjakana no mizaka ireo fandaniana mikasika ny asa sahanin’ ireo vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato ka ny filohan’ ny vaomiera tsirairay no manao ny fandraiketana izany.

Ny mambra ao amin’ ny vaomiera mpanisa vato dia mahazo tamby raikitra izay hoferan’ ny didim-panjakana ny tetiny.

And. 35. – Ny fitanana an-tsoratra ny fizotry ny fisidianana isaky ny birao fandatsaham-bato, ny lisity ny mpifidy misy fanamarhan-tsonia, ireo vato fotosy na tsy manan-kery, ireo valopy sy taratasindatsabato notsipahina mbamin’ ny taratasy fanisam-bato voasonian’ ny mpanisa vato sy ny solontenan’ ny mpilatsaka hofidina raha misy izany, dia ataon’ ny filohan’ ny birao fandatsaham-bato ao anaty valopy mihidy eo anatrehan’ ireo olona nanao sonia ny fitanana an-tsoratra.

Ny valopy mihidy dia alefan’ ny filohan’ ny birao fandatsaham-bato sy ny mpikambana ao amin’ ny komitim-paritra momba ny fandriampahalemana amin’ ny fomba faran’ izay haingana indrindra any amin’ ny filohan’ ny vaomiera mpanisa vato izay hany manana fahefana hanokatra izany eo anatrehan’ ireo mpikambana ao amin’ ny vaomiera.

And. 36. – Ampahibemaso no anaovan’ ny vaomiera ny fanisana ny vato.

Arakaraka ny fahatongavan’ ireo valopy mihidy any aminy no anaovany fitanana an-tsoratra iray izahana fototra ny vaninandro naharaisan ny tsirairay amin’ izy ireny sy ny toetoetran’ ireo valopy ary izay ao anatin.

Hamarininy amin' izany fa ny isan' ireo valopy sy taratasindatsabato nampiarahina tamin' ny fitanana an-tsortra tsirairay avy mikasika ny fizotry ny fividianana dia mifanaraka tsara amin' ny isa voalaza ao anatin' io fitanana an-tsortra io.

And. 37. – Ny vaomiera dia manamarina iao manaraka iao ary manamarika izany ao amin' ny fitanana an-tsortra ataony, izay tsy azony iandraiketana ny fanarenana na fanitsiana mikasika ny fividianana :

– ny fikajiana samihafa teo amin' ny fanambaran' isa nataon' ireo birao fandatsaham-bato;

– ny tsirairay amin' ireo taratasin-datsabato izay nambaran' ny birao fandatsaham-bato fa vato fotosy na tsy manan-kery;

– ny tsirairay amin' ireo taratasin-datsabato sy valopy ifanolanana.

And. 38. – Manana fe-potoana efatra amby roapolo ora ny vaomiera raha be indrindra manomboka amin' ny fotoana naharaisany ny valopy farany indrindra izay mihidy tondroin' ny andininy faha-35 etsy ambony mba hamaranany ny raharaha ataony sy hamerany :

– ny fitambaran' ny isan' ireo mpifidy rehetra voasoratra anarana;

– ny fitambaran' ny isan' ireo mpandatsa-bato rehetra;

– ny isan' ireo vato fotosy na tsy manan-kery;

– ny fitambaran' ny isan' ireo vato rehetra manan-kery;

– ny isan' ireo vatô manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy.

Anaovany fitanana an-tsortra ireo zava-drehetra nozahany fototra ireo, indrindra indrindra fa ireo izay tsy ara-dalâna na ireo fahadisoana izay notsimponiny isaky ny birao fandatsaham-bato, ka alefany amin' ny fomba faran' iao haingana indrindra any amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenena miaraka amin' ny fitambaran' ireo antontan-taratasy tondroina eo amin' ny andininy faha-35 etsy ambony.

### Sokajy III

#### *Mikasika ny fanambarana ampahibemaso ny vokatry ny fividianana*

And. 39. – Arakaraka ny fahatongavan' ireo valopy mihidy avy any amin' ireo vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato no anaovan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenena fanapahana ny amin' ny maha-manan-kery ireo taratasin-datsabato notsipahina na ny fanafoanana azy ireo.

Mamoaka didy ihany koa izy momba ireo fitarainana natao nandritra ny fizotry ny raharaha nosahanin' ny birao fandatsaham-bato mikasika ny fikaontiana ireo vato avy ao anatin' ny fitanana an-tsortra ny fizotry ny raharaha-pifidianana na dia eo aza ny fitandremana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-112 ao amin' ny Fehezan-dalâna momba ny fividianana.

And. 40. – Ao anatin' ny folo andro aorian' ny naharaisany ny valopy farany mihidy avy any amin' izay vaomiera farany indrindra miandraikitra ny fanisam-bato, dia atao' ny Fitsarana Avo momba ny

Lalàmparenoreana ny fitambaran' isa momba ireo vokatra azo izay noraiketiny tamin' ny famaranana ireo raharaha voalaza eo amin' ny andininy etsy aloha.

Ampahibemaso no anaovany ny fanambarana ny vokatra azo ka lazainy mazava tsara amin' izany :

- ny fitambaran' ny isan' ireo mpifidy rehetra voasoratra anarana;
- ny fitambaran' ny isan' ireo mpandatsa-bato rehetra;
- ny isan' ireo vato fotsy na tsy manan-kery;
- ny fitambaran' ny isan' ireo vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidiny tsirairay avy.

And. 41. – Ambaran' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmparenoreana ampahibemaso fa lany ho Filohan' ny Repoblika faha-III tamin' ny fifidianana teo amin' ny finodinana voalohany izay mpilatsaka hofidina nahazo ny antsasa-manilan' ny vato manan-kery.

Raha tsy tratra ny antsasa-mànila dia ambarany ampahibemaso ireo vokatra azo ary tondroiny ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina roa izay nahazo vato betsaka indrindra ka'hany mahazo mirotsaka amin' ny fifidianana eo amin' ny finodinana faharoa.

And. 42. – Ambara ampahibemaso fa lany tamin' ny fifidianana eo amin' ny finodinana faharoa ny mpilatsaka hofidina nahazo vato manan-kery betsaka indrindra.

And. 43. – Izay rehetra didy avoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmparenoreana araka ny voafaritry ny andininy faha-40 hatramin' ny faha-42 etsy ambony, dia tsy maintsy ampahafantarina ny besimaro araka ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-40 entin' ity hitsivolana ity.

## TOKO VII

### NY AMIN' NY ADY IFANOLANANA AMIN' NY FANJAKANA

And. 44. – Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmparenoreana no mahefa mitsara izay rehetra fitoriana na fisanolanana mety hitranga na mikasika ireo taratasy nomanina mialoha ny raharaha-pifidianana na ireo izay momba ny fizotry ny latsabato sy ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Izy no hany mahefa mandanjalanja eo amin' ny fanafoanana tanteraka na ampahany ihany noho ny fanadinoana ireo fombafomba tsy maintsy tanterahina amin' izany. Eo am-panaovana ny fanarahamaso ny maha-ara-dalàna ireo fitanana an-tsoratra nataon' ny biraô fandatsam-bato sy ny vaomiera miandraikitra ny fenisam-bato, dia azon' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmparenoreana atao, raha tsy misy mihitsy fitoriana azony, ny mandray an-tanàna avy hatrany ny raharaha raha toa heveriny fa nisy ny fandikana ireo fepetra voalazan' ny didy aman-dalàna na noho ny antony mikasika ny filaminambahoaka.

And. 45. – Izay rehetra fitanolanana mikasika ny fitidianana ny Filohan’ ny Repoblika dia tsy maintsy atao araka ireo fepetra voalazan’ ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin’ ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, indrindra indrindra ao amin’ ny andininy faha-29 ka hatramin’ ny faha-34 sy ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin’ ny 2 oktobra 1992 momba ny Fehezan-dalàna momba ny fisioniana.

Ny famelana handingana fepetra ny andininy faha-113 ao amin’ ny Fehezan-dalàna momba ny fisioniana dia azo atao ihany koa ny mampiditra fitoriana amin’ ny filohan’ ny Delegasiona manokana’ ny Firaismampokontany any amin’ ny toerana izay tsy misy sampan-draharaha momba ny paositra na dia iray aza. Ny tapakila nomen’ ny filohan’ ny Delegasiona manokana any amin’ ny Firaismampokontany no manamarina ny naharaisana azy.

Ny filohan’ ny Delegasiona manokana any amin’ ny Firaismampokontany dia tsy maintsy mandefa io fitoriana io amin’ ny fomba haingana indrindra any amin’ ny mpiandraiki-tsora-pitsaran’ ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

## TOKO VIII FEPETRA SAMIHAFA

And. 46. – Araka ny fepetra ao amin’ ny andininy faha-109 ao amin’ ny fehezan-dalàna momba ny fisioniana Filankevi-pirenena momba ny fisioniana dia mahazo fanomezana iray manokana eo amin’ ny sorabola ampiasaina avy amin’ ny Tetibola ankapoben’ ny Fanjakana sy mahazo koa, raha toa ilaina izany, tahirim-bola azo avy amin’ ny loharanom-bola hafa.

Eo amin’ ny fanatanterahany ny asany, ny mpikambana ao amin’ ny Filankevi-pirenena momba ny fisioniana dia mahazo tamby manokana izay didim-panjakana no mameatra ny habetsahany.

## TOKO IX FEPETRA FARANY

And. 47. – Eo amin’ ny anton-javatra rehetra tsy voalamin’ ity hitsivolana ity, ampiharina ireo rijan-tenin-dalàna mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, ary koa ny hitsivolana laharana faha-92-041 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fisioniana.

And. 48. – Noho ny hamehana sy noho ireo fepetra ao amin’ ny andininy faha-4 ao amin’ ny hitsivolana laharana faha-62-041 tamin’ ny 19 septambra 1962, mikasika ny fepetra ankapobe soritan’ ny lalàna ifampitondrana eto an-toerana sy ny lalàna iraisam-pirenena ifampitondrana amin’ ny isam-batan’ olona, ity hitsivolana ity dia manan-kery avy hatrany raha vao nampahafantarina ny besinimaro tamin’ ny alalan’ ny fampielezam-peo sy fahitalavitra, na peta-drindrina, ankoatry ny famoahana azy amin’ ny *Gazetim-panjakan*’ ny Repoblika.

Hotanterahina izao fa lalàm-panjakana.

Avoaka hanan-kery, Antananarivo ny 2 oktobra 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Avy amin' ny Praiminisitra,  
sady Lehiben' ny Governemanta :

- Ny Minisitry ny Atitany,  
*Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.*

Avy amin' ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana  
sady Minisitry ny Fitsarana,  
mpisolo toerana vonjimaika,

JAILANY Salim.

Avy amin' ny Minisitry ny Raharaha-m-bahiny,  
mpisolo toerana vonjimaika,  
*Bar-Jaona ANDRIAMANDIMBY.*

Ny Minisitry ny Foloalindahy,  
Général Désiré Philippe RAMAKA VELO.  
Ny Minisitry ny Fitantanam-bola.

Evariste MARSON.

Ny Minisitry ny Tetibola sy ny Tetipivoarana,  
Gérard RABEVOHITRA.

Ny Minisitry ny Fanabeazam-bahoaka,  
Fulgence FANONY.

Ny Minisitry ny Paositra sy ny Fifandraisan-davitra,  
Aimé MARCEL.

Ny Minisitry ny Polisim-pirenena,  
Augustin AMADY.

---

### DIDIM-PANJAKANA LAHARANA FAHA-96-833

manova ireo fepetra sasantsasany voalazan' ny didim-panjakana laharana faha-96-250 tamin' ny 27 marsa 1996 ananganana Fari-piadidiam-panjakana ao amin' ny Fitondram-paritra eto Madagasikara.

Ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny Lalàmpanorenana, tamin' ny 18 septambra 1992,

Araka ny lalàna fototra laharana faha-95-001 tamin' ny 13 oktobra 1995 manova andininy faha-53, faha-61, faha-74, faha-75, faha-90, faha-91 ary faha-94 ao amin' ny Lalàmpanorenana tamin' ny 18 septambra 1992,

Araka ny lalàna nasiam-panovàna laharana faha-93-005 tamin' ny 26 january 1993 anaovanà ny soridàlana ankabobe ny politikan' ny fitsinjaram-pahefana,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-95-381 tamin' ny 26 mey 1995 miaraka amin' ireo fanalan-diso natao taminy anasekajiana ireo Kaominina ho Kaominina ambonivohitra sy Kaominina ambanivohitra,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-96-250 tamin' ny 27 marsa 1996 ananganana Fari-piadiidiam-panjakana ao amin' ny Fitondram-paritra eto Madagasikara.

Araka ny didim-panjakana laharana faha-96-382 tamin' ny 26 mey 1996 anendrena ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-96-389 tamin' ny 5 jona 1996 izay nomenoin' ny didim-panjakana laharana faha-96-398 tamin' ny 6 jona 1996 anendrena ireo mambra ao amin' ny Governemanta,

Araka ny tolo-kevitra naroson' ny Minisitry ny Atitany sy ny Fitsinjaram-pahefana,

Eo am-pivoran' ny Governemanta,

Dia mamoaka izao didy izao :

Andininy voalohany. – Ovâna toy izao manaraka izao ny andininy faha-4 voalazan' ny didim-panjakana laharana faha-96-250 tamin' ny 27 marsa 1996 ananganana Fari-piadiidiam-panjakana ao amin' ny Fitondram-paritra eto Madagasikara :

“And. 4 (vaovao). – Ny Delege jeneralin' ny Governemanta na ny Prefen' ny Polisy ho an' ny Kaominin' Antananarivo ambonivohitra no hametra amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana sy isaky ny Fivondronampokontany :

– ny lisitr' ireo Fokontany sy ny famaritana azy ireny araeografia;

– ny lisitr' ireo Kaominina ambanivohitra izay ao anatin' ny Boriborintany sahanin' ny Fanjakana isanisany avy, mbamin' ny renivohitr' izany Boriborintany izany.

And. 2. – Foanana ary dia foana ny fepetra rehetra teo aloha ka misanohitra amin' izao didim-panjakana izao.

And. 3. – Ny Minisitry ny Atitany sy ny Fitsinjaram-pahefana sy ny Minisitry ny Fitantanam-bola sy ny Tetibola ary ny Sekreteram-panjakana miandraikitra ny Tetibola no miadidy, araka ny tandrify azy avy, ny fanatanterahana izao didim-panjakana izao izay, noho ny hamehana sy araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-62-041 tamin' ny 19 septambra 1962 mikasika ny fepetra ankabobe soritan' ny lalàna ifampitondrana eto antoerana sy ny lalàna iraisam-pirenena ifampitondrana amin' ny isambatan' olonà, dia manan-kery avy hatrany raha vantany vao ampafantarina ny besinimaro amin' ny alàlan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona, na peta-drindrina, ankoatra ny famoahana azy ao amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika.

Natao tao Antananarivo, ny 11 septambra 1996.

Norbert Lala RATSIRAHONANA.

Avy amin' ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta :

*Ny Minisitry ny Atitany sy ny Fitsinjaram-pahefana,*

MANAHIRA Ranoarison Wilfrid.

*Ny Minisitry ny Fitantanam-bola sy ny Tetibola,*

FAHAROUDDINE Mohamady,

*Ny Sekreteram-panjakana miandraikitra ny Tetibola,*

Jonhson RANDRIANIAINA.

## TENIMITA

Fandaharana	: Fifidianana
Vaninandro entiny	: 13 septembla 1996
Laharana	: Faha-6441-MID/SG/DAT/AP/ELECT.
Ny nilhaviany	: Minisiteran' ny Atitany sy ny 'Panapariaham-pahefana
Ny natao'hampiasa'azy	<ul style="list-style-type: none"><li>- Filohan' ny Delegasiona manokana Faritany</li><li>- Préfet Polisy' Antananarivo</li><li>- Délege jeneralin' ny 'Gouvernement</li><li>- Filohan' ny Delegasiona manokana Fivondronampokohtany</li><li>- Détegem-panjakan : Bori borintany</li><li>- Ben' ny tanana</li></ul>
Antony	: Fifidianana ny Filohan' ny Repoblika

Izao'tenimita izao'diamnatao indrindra ho'an' ireo filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ireo Wondrom-bahoaka itsinjaram-pahefana ary amin' ny ankapobeny, dia ireo izay'rehetra handray anjara amin' ny fandaminana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Azon' ny mpilatsaka hofidina'sy ireo mpifidy atao'tsara' ny mandinika azy ity.

Noho izany no amoahana azy ity ao amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika.

### I. IZAY HO ANISAN'NY SOKAJIN' NY MPIFIDY

Latsabato ataon' ny dahoibe mivantana no anaovana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Mandeha amin' ny antsasa manilan' ny isan' ny vato manan-kery ny fifidianana eo amin' ny ifihodinama voalohany. Raha tahiny ka' tsy azo izany isai'zany, dia eo amin' ny ifihodinana faharoa amin' ireo mpilatsaka hofidina roa nahazo vato be indrindra no ifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Ampahatsiahivina fa amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, dia mpifidy avokoa tsy misy avakavaka na lahy na vavy, ireo olom-pirenena malagasy rehetra feno valo ambin' ny folo (18) taona amin' ny vaninandro hanaovana ny latsabato, izay mipetraka eto amin' ny tanim-pirenena ary mizaka ny zon' ny isam-batan' olona sy zo ara-politika.

### II. FANAIKANA'NY MPIFIDY HANDATSA-BATO

Navoaka ho fantavy ny besinimaro tamin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblikan i Madagasikara mitondra ny laharana faha-2385 tamin'

ny 14 septambra 1996 (laharana manokana) ny didim-panjakana laharana faha-96-835 tamin' ny 11 septambra 1996 iantsoana ny mpifidy handatsa-bato amin' ny 3 novambra 1996 ary izany dia tsy maintsy hatoa peta-drindrina any amin' ireo biraon' ny Faritany sy Fivondronampokontany ary Firaismampokontany sy any amin' izay rehetra ilàna izany, mialohan' ny fanombohana ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana ary hampahafantarina ny mpifidy amin' izay fomba rehetra mety hanaovana izany ka ho eo ambany fiandraiketan' ireo filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Vondrom-bahoaka itsinjaram-pahefana ny fanatanterahana azy.

### III. LISITRY NY MPIFIDY

Tsy misy fanavaozana ny lisi-pifidianana. Ny lisi-pifidianana ampiasaina dia izay efa nahavaozina ara-dalàna isan-taona teo ambany fiandraiketan' ny solontenam-panjakana eo amin' ny ambaratogan' ny Kaominina. Ilo fanavaozana io dia hatao ny 1 septambra 1995 ka hatramin' ny 31 january 1996. Tokony faranana tanteraka ny lisitra ny 15 april 1996.

*Fomba firafitry ny Vaomiera mpamarana ny lisitry ny mpifidy :*

Araka ny fahefana omen' ny solontenam-panjakana any amin' ny Fivondronampokontany, ny Delegam-panjakana any amin' ny Boriborintany no manao ny lisi-pifidianana miaraka amin' ny Ben' ny tanàna any amin' ny Kaominina voakasik' izany (and. 15 entin' ny didim-panjakana laharana faha-96-251 tamin' ny 27 marsa 1996). Noho izany, dia tsy maintsy misy mambra roa notendren' ny mpanolotsaina monisipaly na kaominaly misolo toerana ny Kaominina ao amin' ny Vaomiera mpamarana ny lisitry ny mpifidy.

Araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-10 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny lalàm-pifidianana, ny firafitry ny vaomiera izay tarihin' ny solontenam-panjakana eo anivon' ny Kaominina (PDS/FIV) dia avela ho andraikit' io solontenam-panjakana io.

Ankoatra izany, ho fampiharana ny didim-panjakana laharana faha-92-962 tamin' ny 11 novambra 1992 momba ny mangarahara eo amin' ny raharaha-pifidianana, izay antoko politika mitsangana ara-dalàna, fitambarana antoko politika, na vondron' olona mitsangana ara-dalàna na tsia izay nandrotsaka-kandidà, raha toa ka te-handray anjara amin' ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy izay ireo, dia afaka manao fangatahana any amin' ny solontenam-panjakana any amin' ny Fivondronampokontany mba hampidirana azy ireo, raha ilaina izany, ao amin' ny vaomieram-paritra miadidy ny fanisana ny mpifidy eo anivon' ny Fokontany ary ao amin' ny vaomiera mpamarana ny lisi-pifidianana eo anivon' ny Fivondronampokontany (and. 1, didim-panjakana laharana faha-92-962 tamin' ny 11 septambra 1992).

Ireo fikambanana tsy miankina na ivelan' ny Fanjakana izay nekena hisahana ny fanabeazana ao amin' ny fitiavan-tanidrazana sy fanaraha-maso ny fifidianana, dia mahazo milatsaka manampy io vaomiera io. Tsy maintsy manao filazana momba izany any amin' ny

filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany izy ireo no sady atolony ao koa ny lisitr' ireo mambra ao aminy voatendry ho amin' izany (and. 7, hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 okotobra 1992).

Hisy fanavaozana manokana nefá hatao momba ny fifidianana amin' ny 3 novambra 1996 manomboka ny 13 septambra 1996 araka ny voalazan' ny andininy faha-24 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 momba ny lalàm-pifidianana. Faranana ny 29 oktobra 1996 amin' ny fito ora maraina ny fanavaozana manokana ny lisi-pifidianana.

Tsiahivina fa :

1. Mpifidy, raha toa ka tsy iharan' ny fepetra voalazan' ny andininy faha-3 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny lalàm-pifidianana, ireo olom-pirenena malagasy tsy misy avakavaka na lahy na vavy feno valo ambin' ny folo (18) taona amin' ny vaninandro anaovana ny latsabato, izany hoe teraka talohan' ny 3 novambra 1978. Ireo izay teraka tokotokony ho taona 1978 na teraka tao anatin' ny taona 1978 nefá tsy misy filazana mazava ny amin' ny vaninandro momba izany dia mpifidy ihany koa.

2. Ny fisoratan' ny mpifidy iray anarana ao amin' ny lisitr' ny mpifidy dia miankina tamin' ny fisoratan' io mpifidy io ao amin' ny rejisitra fanisambahoakan' ny Fokontany mihoatra ny iray, na amin' ny lisitr' ny mpifidy mihoatra ny iray, fa raha tsy izany dia iharan' ny famaizana voalazan' ny andininy faha-177 amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana;

3. Ireo miaramila dia mpifidy mitovy tsy misy hafa amin ireo olom-pirenena tsotra ihany ny fepetra mikasika azy ireo amin' izany;

4. Ny tsy maha-eo an-toerana ilay olona noho ny fanaovany ny fanompoam-pirenena voaddirin' ny lalàna dia tsy misakana velively ny fanoratana azy ao amin' ny lisitr' ny mpifidy ao amin' izay misy ny tena fonenany;

Ireo fepetra voalaza ireo dia ampiharina ihany koa amin' ireo tantsambo eo am-perinasa (and. faha-8, andàlana faharoa ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992);

5. Ireo mpianatra mahafeno ireo fepetra momba ny taona takiana ka manohy ny fianarany any ivelan' ny toeram-ponenany mandra-pahatongan' ny vaninandro 3 novambra 1996 dia tsy maintsy soratana ao amin' ny lisitr' ny mpifidy amin' ilay toerana izay tena honenany.

Ampandrenesina izany tsy misy hatak' andro ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronanampokontany misy ny fonenan' izy ireo.

6. Ireo vahiny efa mahazo mizaka ny zom-pirenena malagasy dia tsy azo atao hoe mpifidy raha tsy aorian' ny fe-potoana dimy taona manomboka ny vaninandro entin' ny didim-panjakana nanekena azy ireo hizaka ny zom-pirenena malagasy, raha tsy ohatra angaha ka misy fanapahana mifanohitra amin' izany natao teo am-pivoran' ny Governemanta. Ireo fepetra ahazoan' izy ireo mifidy dia tondroin' ireo

andininy faha-37 ka hatramin' ny faha-39 entin' ny Fehezan-dalàna momba ny zom-pirenena malagasy;

7. Voafaritra mazava ao amin' ny andininy faha-3 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 tondroina etsy ambony ireo antony mahatonga ny fahaverezan-jo ka tsy ahazoana mifidy; noho izany dia vonoina ao anatin' ny lisitry ny mpifidy ny anaran' ireo olom-pirenena voakasik' izany, na, tsy azon' izy ireo atao mihitsy ny misoratra anarana ho anisan' ny mpifidy, ho an' izay mbola tsy voasoratra;

8. Ny fanomezana laharam-pisoratana ho an' ireo mpifidy misoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia hatao amin' ny fomba mifanesy tsy misy tomika eo amin' ny ambaratongan' ny Fivondronampokontany (*jereo Lalàm-pifidianana andininy faha-27*).

9. Mandritra ny fari-potoana anavaozana ny lisitry ny mpifidy (manomboka ny 13 septambra 1996 ka hatramin' ny 29 oktobra 1996 amin' ny fito ora maraina, ny vaomieram-panjakana tarihin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia handray fanapahan-kevitra momba ny fangatahana fisoratana anarana na famonoana anarana rehetra ao anatin' ny telo andro nanaovana ny fangatahana.

Raha misy ny fanoherana, ny filohan' ny fitsarana ambaratonga voalohany na ny sampam-pitsarana dia handray fanapahan-kevitra haingana dia haingana araka ny fombafomba voadidin' ny andininy faha-15 sy faha-16 ary faha-17 ao amin' ny Lalàm-pifidianana, ary izany dia alohan' ny vaninandro fandatsaham-bato.

10. Ny tabilao iray fanitsiana misy ireo fanampiana sy fanesorana anarana tao amin' ny lisitry ny mpifidy izay natao avy tamin' ny lisipifidianana nohavaozina isan-taona (1 desambra 1995 ka hatramin' ny 31 january 1996), dia havoaka ho fantatry ny besinimaro efatra andro katroka mialoha ny vaninandro hanaovana ny latsabato no sady alefa any amin' izay rehetra ilàna izany, ka ny filohan' y Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany no mikarakara izany, 'araka ny fepetra voalazan' ireo andininy faha-10 sy faha-11 ary faha-19 ao amin' ny hitsivolana.

Marihina mazava tsara fa :

– ny tsy fisian' ny filazana momba ny fiansohonana (ray sy reny niteraka) ary koa ny laharana sy ny vaninandro ary toerana nanomezana ny kara-panondrom-pirenena ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia tsy ho zary hanohintohina velively ny fananan-kerin' ny lisitra (andininy faha-28 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992);

– raha misy fisalasalana mikasika ny andinindininy momba ny mpifidy, ity farany ity dia afaka manamarina ny tenany, na amin' ny alalàn' ny vavolobelona, na amin' ny fampisehoana taratasy fanamarinana hafa (kara-panondrom-pirenena, pasipaoro, fahazoan-dàlana mitondra fiarakodia, karatra maha-mpianatra, sns...);

– didim-pitsarana omena ampiasaina amin' ny fipidianana : araka ny voalazan' ny andininy faha-25 ao amin' ny didim-panjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11 septambra 1996, ny mpifidy izay

hadino tsy voasoratra anarana na voavono ny anarany tao amin' ny lisitry ny mpifidy noho ny fahadisoana tsy nahy teo am-panaovana izany dia afaka mangataka ny hanomezana azy didim-pitsarana iray ataon' ny filohan' ny Fitsarana mahefa eo amin' ilay faritra misy azy na ataon' ny mpitsara voatendry ho filohan' ny vaomiera tena miandrakitra ny fanisam-bato ary izany dia hatramin' ny andro anaovana ny latsabato amin' ny dimy ora hariva.

Noho ireo fe-potoana fohy dia fohy noferana mba hanaovana ireo aña fanomanana ity fifidianana ity dia nantitranterina tsara tao amin' ilay ira-maika laharana faha-7112-MI/SGI/DAT/AP/ELECT tamin' ny 24 septambra 1992 fa mety ny manaraka ity fombafomba faharoa voadidy arahina ity afa-tsy ho an' ny Fivondronampokontanin' Antananarivo-Renivohitra izay misafidy ilay fombafomba voalohany amin' ny fanaovana ny lisitry ny mpifidy voalazan' ny andininy faha-6 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny lalam-pifidianana.

#### IV. KARA-PIFIDIANANA FAMANTARANA NY MPIFIDY AMIN' NY FANONDROANA NÝ MAHA-IZY AZY

Ny mpifidy tsirairay dia mahazo karatra iray omen' ny Fanjakana izay manamarina ny zony handatsa-bato sy nisoratany anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy.

Ny kara-pifidianana dia soniavin' ny filohan' ny Delegasiona manokana ny Fivondronampokontany ary *Prefet de Police* ho an' ny tananana Antananarivo.

Ny kara-pifidianana dia atonta amin' ny taratasy miloko fotsy manopy mavo (*crème*), na fotsy na mavokely (*jeréo* didim-panjakana laharana faha-92-938 tamin' ny 28 oktober 1992) sy laharana faha-.....tamin' ny.....

Ny karatry ny mpifidy dia manan-kery ho an' ny karazam-pifidianana na inona na inona lokony.

Marihina fa :

Ny karatry ny mpifidy nampiasaina tamin 'ny Kaominjona tamin' ny 5 novambra 1995 dia mbola manan-kery.

Hanaovana karatra vaovao ireo mpifidy voakasiky ny fanavaozana manokana ny lisi-pifidianana voatondron' ny andininy faha-4 amin' ny didim-panjakana laharana faha-96-835 tamin' ny 11 septambra 1996.

Amin' ny andro fandatsaham-bato, ny mpifidy voasoratra anarana ara-dalana amin' ny lisitry ny mpifidy foibe, nefà hadinjo, tsy voasoratra tao amin' io kopian' io lisitry voalaza io ny anarany, dia manana zo ny hangataka amin' ny manampahefana, ara-pitondrana tompon' andraikitra ny fanomezana azy eo no ho eo ihany, taratasy iray fanamarinam-pisoratana anarana tao amin' ny lisitry foibe.

Ireto mpiasam-panjakana sy ireo mpandrahahara amin' ny fitandroana, ny filaminam-bahoaka ary ireo miaramila ao amin' ny Tafî-bahoaka sy Zandarimariam-pirenenja manatontosa iraka dia mahazo mandray anjara amin' ny latsabato rahefa qampiseho ny

taratasy nanirahana azy ireo sy ny karatra maha-mpifidy azy, ao amin' ny birao fandatsaham-bato' misy ny toerana izay hanatontosana ny iraka nampanaovina azy ireo.

Ny fanomézana ny karatra amin' ireo mpifidy dia karakarain' ny filohan' ny komitim-parity ny fandriampahalemana ary ho eo ambany fiandraiketan' ny Délegem-panjakana' Boriborintany ary ny *Préfet de Police* ho an' ny tananān' Antananarivo sy ireo 'Ben' ny tananā ihany koa, 'ny mpanolónitsaina ary ny Delegen' ny Boriborintany (Antananarivo).

Omena ny mpifidy ny karatra rahefa nohamarinina any maha-izy azy sy soniaviny ny taratasy filazana izany izay nasehon' ny mpandrahahaha miandraikitra ny fizarana.

Amin' ny andro fandatsaham-bato, ireo karatra tsy voazara dia apetraka ao amin' ny biraon' ny komitim-parity ny fandriampahalemana izay tsy tokony ikatona mihitsy mandritra ny fotoam-pifidianana mba'halain' izay mpifidy tompony voakašik' izany.

Aorian' ny famaranana ny latsabato, dia alefan' ny filohan' ny komitim-parity ny fandriampahalemana any amin' ny Délegem-panjakana Boriborintany ireo karatra tsy voazara sy tsy nisy mpaka miaraka amin' ny taratasy filazana ny anaran' ny tompony.

'Raha misy 'fahaverezan' ny kara-pifidianaria, ilay mpifidy dia tsy majtsy mampandre eo no ho eo ihány ny filohan' ny komitim-parity ny fandriampahalemana izay mampahafantatra izany ny filohan' ny birao fandatsaham-bato voakasika mba hisakanana ny hosoka amin' ny fampiasana ilay 'karatra very no sady manome ny mpifidy tapakila naharaisana ny fanambaram-pahaverezana izay entina manamarina koa ny 'fisoratán' izany 'mpifidy izany anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy sy ny zony handatsa-bato.

Ny mpifidy rehetra voasoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia mänana'zo handray 'anjara amin' ny latsabato raha very ny kara-pifidianany ka tsy nahazo solony na ny tapakila naharaisana ny fanambaram-pahaverezana nomen' ny filohan' ny komitim-parity ny fandriampahalemania 'ara-potoana izy, dia ampy ho 'fanamarinana ny fampisehoany ny taratasy milaza'ny maha-izy azy, na ny hitondrany vavolombelona roa monina ao amin' ny Fokontany niisy azy ka voasoratra anarania ao amin' ny lisitry ny mpifidy sy afaka'manaporofo ny maha-izy azy ireo koa na fahtany 'ny mämbra ao amin' ny biraon' ny fandatsaham-bato.

## V. FILANKEVI-PIRENENA MOMBA NY FIFIDIANANA

Ny didim-panjakana laharana faha-92-895 tamin' ny 2 oktobra 1992 no mameatra'ny fandaminana sy ny fombafomba fampandehanan-draharahan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

'Ny 'Filankevi-pirehena' momba ny fifidianana no miandraikitra ny fanaovana 'Andri-Phaso ireo raharaha rehetra 'tao mba hampandeha-tsára ny fifidianana amin' ny 'ala'an' ny fanontanian-tsafidy apetraka

amin' ny vahoaka. Izy no atao antoka sy fanomezan-toky ny amin' ny hisian' ny fahamarinana tanteraka eo amin' ny latsabato sy amin' ny fizoran' ny fandatsaham-bato araka ny hitsiny tokoa.

Araka izany, dia manoro hevitra sy manampy ireo manampahefana izay miadidy ny fikarakarana ny fifidianana izy no sady manara-maso ny fanatantehana an-tsakany sy an-davany ireo asa atao mikasika ny raharaha-pifidianana. Amin' izany, dia mahazo ny fanampian' ireo sampan-draharaohen' ny Fitondram-panjakana izy ary azony atao raha misy ilàna izany ny mitondra ny raharaha eo amin' ireo manampahefana ara-pitondrana momba izay rehetra fepetra ilàna ny fidiran' ny hèry mpitandro filaminana an-tsehatra.

Tompon' andraikitra eo anatrehan' ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

Araka ny voalazan' ny andininny faha-17 ao amin' ny didimpanjakana laharana faha-92-895 tamin' ny 2 oktobra 1992, dia ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no manome ny fankatoavana ireo fikambanana tsy miankina na ivelan' ny Fanjakana (*ONG*) maniry handray anjara amin' ny fanaraha-maso ireo asa ho fanatantehana ny fifidianana.

Amin' izany, dia ireo sampan-draharaohen' ny fahafana momba izany ao amin' ny minisiteran' ny Atitany no mandinika ireo antontan-taratasy fanomezam-pankatoavana ireo. Na izany aza anefa, ireo fanapahana raisin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana dia mety azo akarina ho tsarain' ny rantsana momba ny ady ifanolanana amin' ny Fanjakana ao amin' ny Fitsarana tampony manapa-kevitra haingana dia haingana ity farany ity mikasika ireo fitarainana izay haroso eo aminy.

Ny Sekretera jeneralin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no manao izay hisian' ny fifandraisana amin' ireo departemantan' ny ministrita izay manampy sy miara-miasa mba hanatontosana ireo andraikitra sahanina ka ilaina ho fampizorana tsara ny fifidianana.

## VI – FILANTSAHAN-KOFIDIANA

### A. – Fahazoana milatsaka hofidiana – tsy fahazoana milatsaka hofidiana mampirafy raharaha – fanonganana.

Izay rehetra mpilatsaka hofidina hishana ny asan' ny Filohan' ny Repoblika dia tsy maintsy mizaka ny zom-pirenena malagasy hatrany amin' ny fototra niandohany, sy mizaka ny zony sivily sy politika ary feno efapolo (40) taona katroka ahay amin' ny vaninandro hanolorana ny filatsahan-kofidina.

Ankoatra izany dia tsy maintsy :

1. Mahafeno ny fepetra voalazan' ny didy aman-dalàna mikasika ny fisoratana amin' ny lisitry ny mpifidy ary manamarina fa tena voasoratra anarana tokoa ao amin' ny lisitry ny mpifidy.

2. Nahavita antsakany sy an-davany ny adidiny teo amin' ny fandoavan-ketra ary indrindra indrindra nahaloa ireo hetra sy haba isan-karazany izay notakiana taminy tanatin' ny efa-taona farany.

3. Efa nandrotsaka tany amin' ny Tahiry am-pirimam-bola sy entana ny anto-bola mitetina 25 000 000 Iraimbilanja ho enti-manana ny fandaniana ataon' ny Fanjakana amin' ny fikarakarana ny fisionianana Filohan' ny Repoblika indrindra indrindra amin' ny fanontana pirinty ny taratasin-datsa-baton' ireo mpilatsa-kofidina. Ny fandrotsahana io anto-bola io dia raisina ao amin' ny fandraisam-bolan' ny Fitahirizam-bolam-panjakana na *Trésor public* (vola niditra ankapobe) ho an' Antananarivo-Renivohitra ary any amin' ireo *Trésorerie principales* kosa ho an' ireo Fivondronampokontany hafa, ka amin' izany dia misy fanomezana taratasy filazana ny vola raisina, ho setrin' ny fandrotsaham-bola izay natao.

- na tamin' ny alalan' ny lela-vola;
- na tamin' ny alalan' ny taratasim-bola (chèque) voamarina aradalana izay natao amin' ny anaran' ny *Trésor public*.

Marihina mazava tsara fa ny taratasy filazana ny vola raisina dia ataon' ny mpitana-kaontim-panjakana amin' ny anaran' ny mpilatsa-kofidina ary tsy maintsy manondro mazava tsara ny antony anaovana ny anto-bola.

Izay rehetra mpilatsaka ho fidina tsy mahazo ny folo isan-jaton' ny vato manan-kery tamin' ny vokatra eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny fisionianana dia very zo amin' ny fanonerana ny anto-bola nataony. Ny vola azo avy amin' ireo anto-bola tsy naverina amin' izy tompony dia lasan' ny Fanjakana ary arotsaka ao amin' ny Tetibola ankapobe.

Mikasika ny famerenam-bola dia mazava tsara ao amin' ny torolalana anatin'y ataon' ny Foibem-pitondrana ny fitanan-kaontim-panjakana fa izany dia atao araka ny fangatahana an-tsoratra ataon' ilay mpametraka anto-bola na ny olona notolorany fahefana, ka ho fanamasiana ny fangatahana dia ampiarahana aminy ny taratasy fanamarinana iray avy amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalampanorenana milaza ny fanesorana ny anto-bola napetraka, ary koa ny taratasy filazana ny vola raisina nomen' ny mpitana kaonty tamin' ny fotoana nandrotsahana ny anto-bola. Io fametrahana anto-bola io dia miteraka zana-bola ka ny sandany dia 1 isan-jato araka ny sanda omen' ny Fanjakana amin' izao fotoana izao ho an' ireo anto-bola raisin' ny *Trésor*. Ny zana-bola dia efaina sy aloa miaraka amin' ny tenivol'an' ny antoko eo amin' ny fotoana hamerenana izany.

Ny asa aman-draharaohen' ny Filohan' ny Repoblika dia tsy azo ampirafesina amin' ny raharaha-panjakana nahavoafidy hafa sy fisahanana asa aman-draharaoha hafa ary koa izay mety ho fandraharaohana eo anivonà antoko na vondron' antoko politika (and. faha-9 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Mahatonga ny fiangonan' ny mpilatsaka ho fidina 'an-kitsirano amin' ny maha-Filohan' ny Repoblika azy, ireo anton-javatra momba

ny tsy fahazoana mapirafy raharaha na ny tsy fahazoana milatsaka ho fidina izay hita fa tena marina tokona no sady hitan' ny Fitsarana Avo momban' ny Lalampanorenana fototra aorian' ny fanambarana ampahibemaso ny vokatry ny fífidiana ary na dia efa dila aza ny fe-potoana ahazoana nitsipaka ny fífidiana.

## B. ANTONTAN-TARATASY FILATSAHAN-KOFIDINA

*Izay ho asan' izany.*

Tsy maintsy atao sosony telo mitovy ny antontan-taratasy manambara ny filatsaha-kofidina. Ireo taratasy ampiarahina aminy dia izay efa notondroin' ny andininy faha-13·amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.

Tsy maintsy mifanaraka amin' ireo modely voafaritry ny didimpanjakana laharana faha-96-837 tamin' ny 11 septambra 1996 izay atovana amin' ity mamétra ny modelin', ireo singan-taratasy sasantsasany hoforoni' izay rehetra mpilatsaka hofidina amin' ny fífidiana Filohan' ny Repoblika, ny fanambarana ny filatsahan-kofidiana sy ireo fanambarana, tsy misy fitaka mikasika ny hetra sy haba, ny filazana an-tsipirihany ny fananana ary ny karazan' ny, vola miditra amin' ny mpilatsaka hofidina mbaninin' ny, fanekena fa hanaja ny fepetra voalazan' ny Lalampanoreanan' ny Repoblika faha-III.

Ireo manampahefana afaka manome sy manamarina ireo taratasy izay tsy maintsy ampiarahina amin' ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina dia :

– ny mpiañdraikitra ny sora-piankohonana ihany no afaka manome sy manarina ara-dalàna sy sora-piankohonana na ny dika na ny sarin' ny sora-piankohonana;

– ny Fitsarana no manampahefana mahafa amin' ny fanomezana ny fanamarinana ny "maha-Malagasy";

– ny fanamarinana ny dika na sarin' ny kara-panondrom-pirenena dia ataon' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany na ny Kaomiseran' ny polisy;

– ny manampahefana mahafa hanome fanamarinana fa mpifidy ilay mpilatsa-kofidina ary manondro ny laharana sy ny daty nanaovana ny karatry ny mpifidy dia :

\* ny *Préfet de police* ho an' ny tananànan' Antananarivo;

\* ny Solontenam-panjakana eo anivon' ny Kaominina (PDS/FIV) ho an' ireo Fivondronampokontany sis;

– Raha ny mikasika ny fanamarinana ny maha-ara-dalàna eo amin' ny hetra, ny taratasy (*état 211-bis*) dia omen' ny Sampan-draharaha-momba ny hetra aty ifotony (*Contributions directes*) ary ny fanamarinana ny fanamarinana ny fandoavan-ketra dia ataon' ny "Receveur général", na ny *Trésorie principal* na ny *Percepteur principal*. Anjaran' ny mpilatsa-kofidiana na ny solontenany no maka izay taratasy izany any amin' ny Sampan-draharaha momba ny hetra eto Antananarivo.

## *2. Loko mari-panavahana – na famantarana ireo taratasim-bato.*

Anjaran' ny mpilatsaka hofidiana ny manondro mazava ao amin' ny anatin' ny fanambarana ny filatsahan-ko fidiana izay loko, mari-panavahana na famantarana izay nofihiidiny amin' ny fanontana pirinty ny taratasin-datsabatony.

Raha misy mpilatsaka hofidina roa na maromaro samy misafidy loko mitovy, mari-panavahana mitovy, na famatarana mitovy amin' ny taratasin-datsabatony, dia ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no masi-mandidy amin' ny famerana ny loko, mari-panavahana, na famatarana ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidiana tsirairay avy.

## *3. Fanolorana ny antontan-taratasy.*

Ny antontan-taratasy filatsahan-kofidiana izay misy fitanisana ny ao anatin' dia atôfotra sosony telo mitovy any amin' ny Fiandraiketantsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana raha ela indrindra telopolo andro mialoha ny vaninandro anaovana ny fofidianana eo amin' ny fihodinana voalohany, izany hoe 4 oktobra 1996 misasakalina.

Ny sosony faharoa amin' ny antontan-taratasy isanisany dia ampitaina any amin' ny filohan' ny filankevim-pirenena momba ny fofidianana.

## *4. Fanamarinana fa azo raisina ny filatsahan-kofidina sy ireo fepetra fahazoana milatsaka ho fidina ho an' izay miditra amin' izany.*

Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no mandidy ny fanamarinana raha toa ka azo raisina ny filatsahan-kofidiana ary koa' ireo fepetra fahazoana milatsaka hofidiana tsy maintsy tanterahin' ny mpilatsaka amin' izany.

## *5. Famaranana ny famoahana ho fanta-bahoaka ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina.*

Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no mamarana tanteraka ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina miaraka amin' ny loko sy ny mari-panavahana na ny famantarana ny taratasin-datsabaton' izy ireo avy, ary izany dia 7 andro raha ela indrindra aorian' ny vaninandro farany nametrahana ny filatsahan-kofidina, izany hoe ny 11 oktobra 1996; tsy maintsy atao peta-drindrina ao amin' ny foiben-toerana misy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana izany ary avoka amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Républika no sady ampafantarina ny mpifidy amin' ny alalan' ireo fomba rehetra indrindra indrindra amin' ny alalan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.

## *6. Raha toa ka maty ny mpilatsaka hofidina iray.*

Azo atao no manolo' ny mpilatsaka hofidina iray izay maty teo anelanelan' ny fetr' andro farany fametrahana ny filatsahan-kofidina ary dimy andro alohan' ny vaninandro anaovana ny fofidianana eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny misasakalina izany hoe eo anelanelan' ny 4 oktobra sy 29 oktobra 1996.

Koa amin' izany ny/na ireo antoko na fikambanana politika izay nanolotra ny mpilatsaka hofidina maty, dia tsy maintsy

mampahafantatra any amin' ny fiandraikentan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, ny famantarana feno ny maha-izy azy ilay mpilatsaka hofidina hasolo ny maty ao anatin' ny 48 ora nitrangan' ny fahafatesana fa raha tsy izany dia maty paika andro.

Manaraka izany dia tsy maintsy atolotr' izy ireo any koa, ao anatin' ny herinandro manaraka io fampahafantarana io, ny antontantaratasy feno voalazan' ireo andininy faha-12 sy ny faha-13 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992. Ao anatin' ny 48 ora no tsy maintsy manapa-kevitra ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ny amin' ny azo andraisana na tsia izany filatsahan-kofidina izany.

Ny lisitra vaovao misy ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina dia tsy maintsy atao peta-drindrina ao amin' ny foiben-toerana misy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, avoaka ao amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika ary ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alalan' ireo fomba rehetra indrindra indrindra amin' ny alalan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.

Raha toa ny fampahafantarana ny mombamomba ilay mpilatsaka hofidina nasolo ny maty ka natao tao anelanelan' ny famoahana ho fanta-bahoaka ny lisitra misy ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina sy ny fidinana eo amin' ny fihodinana voalohany, dia ampandrenesin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana eo no eo ihany momba izany ny Governemanta izany hanao tsy misy hatak' andro fanapahana iray hanemoranaavy hatrany dimy ambin' ny folo (15) andro hanaovana fidinana eo amin' ny fihodinana voalohany sy hamerana vaninandro vaovao hanaovana ny fihodinana faharoa, raha misy izany.

Io fanapahana io dia tsy maintsy havoaka ho fanta-bahoaka amin' ny alalan' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika ary ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alalan' ireo fomba rehetra indrindra indrindra amin' ny alalan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.

## VII. FANAOVANA FAMPIELEZAN-KEVITRA MOMBA NY FIFIDIANANA

Manomboka iraika amby roapololo andro (21) mialohan' ny andro hanaovana ny fidinana eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny 7 ora maraina ny fampielezan-kevitra momba ny fidianana ary miafarana efatra amby roapololo ora (24) mialoha ny andro fandatsaham-bato, izany hoe manomboka ny 13 oktobra 1996 amin' ny 7 ora maraina ka hatramin' ny 2 novambra 1996.

Tsy maintsy ao anatin' ny toe-tsaina anjakan' ny fifanajana mifamaly sy fihavanana no izoran' ny fampielezan-kevitra momba ny fidianana ka tsy andrenesana mihitsy teniteny foana ho filana ady ary koa manivaiva. Izay rehetra mandika ireo fepetra ireo dia hotorianaraky ny voalazan' ny andinin faha-119 amin' ny Lalàmpanorenana.

Rarana ary faizin' ny lalana ny fampiasana ireo fomba nentimpahazarana zary mitarika fametrahan-teny maningotra ny tena sy mahatonga famoretana eo amin' ny mpifidy iray mba handatsa-bato ho an' ny safidy iray na ho an' ny mpilatsaka hofidina iray.

Ireo trano fivavahana sy tranom-panjakana ary trano fonenan' ny miaramila dia tsy azo ampiasaina anaovana fampielezan-kevitra momba ny fidianana.

Raràna izay rehetra mety ho fitokanana ofisialy mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra.

Raràna ny fampiasàna ireo fananam-panjakana sy ireo fiarakodiam-panjakana mba hoenti-manao fampielezan-kevitra.

Ny tsy fanajàna ireo fepetra ireo dia hotoriana ho toy ny fandikan-dalàna momba ny ady heloka fotsiny tsotra izao.

Mandritra izany vanim-potoana izany, dia ny fepetra voalazan' ny andininy faha-33 ka hatramin' ny faha-50 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 sy ireo andininy faha-3 ka hatramin' ny andininy faha-17 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 amerana ireo fepetra ampiharana ny andinindininy entin' ny hitsivolana mikasika ny fidianana ny Filohan' ny Repoblika.

### *1. Fanomezan-dàlana hanao fampielezan-kevitra.*

Ny fampielezan-kevitra amin' ny fidianana Filohan' ny Repoblika dia atomboka amin' ny 13 oktobra 1996 amin' ny fito ora maraina, amin' izay mikasika ny fihodinana voalohany amin' ny latsabato.

Na manao ahoana na toy inona dia faranana izy amin' ny 2 novambra 1996 amin' ny fito ora maraina.

Ny faharetam-potoana amin' izay mety ho fihodinana faharoa amin' ny latsabato dia ho feran' ny didim-panjakana raisina eo am-pivoran' ny Governemanta.

### Omen-dàlana hanao fampielezan-kevitra noho ny fangatahany :

– ireo mpilatsha-kofidina ho Filohan' ny Repoblika manana taratasim-paharaisana ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina nomen' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

Azo atao ny manome alàlana hanao fampielezan-kevitra noho ny fangatahany :

– ny antoko politika, vondrona politika, vondron' ny fikambanana politika;

– ireo vondron' olona, fikambanana na vondrona ara-toekarena, ara-tsosialy ary momba ny kolontsaina;.

– Ny sendika na fivondronan' ny sendika izay nanolotra kandidà iray na milaza fa hanohana kandidà iray.

Ny fangatahan-dalana hanao fampielezan-kevitra ombar' ny kopia voamarina ara-dalàna amin' ny faharaisany filatsahan-kofidina nomen' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana dia apetraka any amin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany izay irin' ireo mpilatsha-kofidina hanaovana fampielezan-kevitra. Ny manampahefana voalaza eto ambony dia tsy maintsy manome taratasim-panamarinana ny aharaisany izany.

Raha toa ao anatin' ny fe-potoana roa amby fitopolo ora ka tsy mandà hanome alalàna ilay manampahefana voakasika dia zary fahazoan-dàlana hanao fampielezan-kevitra ny faharaisansa fangatahan-dàlana avy aminy.

Na manao' ahoana na manao ahoana anefa, dia tsy misy fangatahana hanao fampielezan-kevitra azo raisina aorian' ny 24 oktobra 1996 misasakalina.

2. *Fampielezan-kevitra amin' ny alalan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.*

Ny Filankevi-pirénena momba ny fifidianana no miantoka mba ho ara-drariny fa tsy hisy tombo sy hala ny fitsinjaràna ny fotoana hahazoana miteny ao amin' ny sampan-draharahan' ny Radio Madagasikara sy ao amin' ny Televiziona Nasionaly Malagasy na ihany koa any amin' ny amin' ireo Sampan-draharahan' ny masivoohon' izy ireo any amin' ny Faritany mba hahafan' ny mpilatsaka hofidina tsirairay mamebelatra ny fandaharan' asany amin' ireo mpifidy.

Azon' ireo mpilatsaka hofidina, izay manam-paniriana momba izany, atao ny mangataka mba handray anjara fitenenana ao amin' ny fandaharana voatokana ho azy ihany koa ireo fikambanana sy sendikà ary antoko na fikambanana politika izay manohana azy ireo.

3. *Ny fivoriana ampahibemaso momba ny fifidianana.*

Ireo fivoriana ampahibemaso momba ny fifidianana dia fehezin' ny hitsivolana laharana faha-62-017 tamin' ny 14 aogositra 1962 mikasika ny fivoriana ampahibemaso (and. 33 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàmpifidianana)..

Izany fivoriana izany dia ireo izay 'atao hihainoana mpilatsaka hofidina iray ka raha tokony ho izy dia mahazo manatrika eo koa ny mpilatsaka hofidina sy ireo nomeny fahefana.

Malalaka ny fanaovana ireny fivoriana ireny rehefa nanaovana fanambarana mialoha any amin' ny solontenam-panjakana eo amin' ilay toerana voakasik' izany. Tsy azo atao eny amin' ny lâlam-bahoaka na eny an-tsena anefa izy ireny. Raha toa ka manankorontana ny filaminam-bahoaka ireny fivoriana ireny dia azon' ny solon-tenam-panjakana eo amin' ilay toerana voakasik' izany atao ny mandrava na ny mampiato azy.

Tsy azo tohizana hihitatra ankoatra ny amin' ny iraika ambin' ny foto (11) ora alina ny fivoriana. Na izany aza anefa, raha tahiny eo amin' ny faritanin' ny Kaominina ka somary alinalina ihany ny ora fikatonan' ireo trano falehan' ny besinimaro (toy ny trano fijerena sarimihetsika izany) dia azo halavaina hatramin' ny ora fikatonan' ireny trano falehan' ny besinimaro ireny ny fivoriana.

Mandritra ny vanim-potoam-pifidianana dia tsy maintsy ezahina mihitsy ny anakelezana araka izay azo atao ny fandràna, raha misy izany, ny fanaovana fivoriana raha tsy ohatra angaha ka tena tsy mifanaraka amin' ny fitandroana filaminam-bahoaka mihitsy izy ireny, ary amin' izany dia tsy maintsy tandrovina kosa anefa ny fanajàna ny

fifaisam-pirenena, ny fomba aman,toetran' ny olom;banona, ny fahamendrehana, ary,ny fahalalaham-pomba.

Satria,tokoa mantsy, ireo mpilatsaka,hosidiana.dia tokony hanatanteraka ny famelabelarana,ataon'i zy, ireo, mikasika.ny fandaharan' asany amin' ny.mpifidy, ao,anatin' ny fahalalahana tanteraka.

#### *4. Famatsiana ara-bola ny fampielezan-kevitra.*

Ireo fikambanana mizaka zo aman' andraikitra fehezin' ny.lajàm-panjakana, ireo fikambanana mizaka zo aman' andraikitra,fehezin' ny lalana ifampitondrana .ivelan' ny Fanjakana, ka ny,ampaham-bola betsaka amin' ny renivolam-pikambanana-ampiasainy. dia iray na maromaro no tompony, dia tsy,mahazo manao sanomezana-na inona na inona, amin' ny fomba mivantana-na an-kolaka, mba ho chti,mamatsy ara-bola ny fampielezan-kevitra,ataon' ny, antoko.politika.anankiray, na fikambanana anankiray, na mpilatsaka hofidiana anankiray.

Tsy misy na dia iray aza, antoko na fikambanana, izay,manolotra ,na manohana mpilatsaka,hofidina iray, mpilatsaka hofidina mahazo mandray,mivantana na an-kolaka, vola fanampiana na fanampiana arapitaovana avy amin' ny Fanjakana vahiny iray, noho ny,fandaniana mety atao ny inona karazan' izany,na inona.

#### *5. Fanaovana peta-drindrina.*

Mandritra ny fotoam-paharetan' ny fampielezan-kevitra dia tsy azo.atao ny mametraka peta-drindrina afa-tsy amin' ireo,toerana voatokana,amin' izany, notondroin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany miaraka amin' ny Ben' ny tanana voakasika. Izany toerana izany dia tokony ho falehan' ny besinimaro ary lavity ny biraо fandatsaham-bato.

Ny velaran', ny peta-drindrina amin' io toerana io,dia tsy tokony ho latsaka ny 1,20 m x 1,20 m ny refiny.

Omen-daharana izy ireny ary ho an' ny mpilatsa-kofidiana tsirairay ararakara ny,fahatonganant,ny,fangatahana avy aminy. Na izany,aza anefa dia atokana ho an' ny peta-drindrina ofisialy ny velarana voalohany.

Ny fangatahana toerana ametrahana peta-drindrina miaraka,amin' ny kopja ara-dalana amin' ny fanamarinam-pandraisana ny filatsahan-kofidiana dia aterina ao amin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany izay manamarina ny faharaisany izany.

Na manao na manao ahoana dia tsy majntsy tokony ho vita ny fangatahana raha ela indrindra 14 oktobra 1996 amin' ny 6 ora hariva.

Mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra dia azon' ny antoko politika na fikambanana misolo tena ny mpilatsa-kofidiana atao :

##### *1. Ny mampametaka eny amin' ny toerana :*

\* peta-tsoratra anankiroa momba ny fofidianana tsy mihoatra ny "colombier" na ny 56 x 90 santimetatra ny refiny;

\* peta-tsoratra anankiroa ka ny refiny dia tsy azo atao mihoatra ny ampanhenin' ny "colombier" na ny 28 x 45 santimetatra ny refiny, milaza ny fotoana anaovana ny fampielezan-kevitra amin' ny fifidianana. Ireo peta-tsoratra anankiroa ireo dia tsy tokony ahitana afa-tsy ny fisalarana anarana, etikety, ny anaran' ilay mpilatsakofidiana sy/na taon-tsariny, ny vaninandro sy toerana anaovana ny fivoriana ary koa ny mety ho anarana sy toeran' ireo mpikabary voasoratra sy ny anarany. Tsy maintsy atao loko hafa noho ny fotosy izy ireny. Ny peta-tsoratra dia tsy anefana hajia kanefa dia tsy maintsy atao ny fametrahana azy ara-dalàna any amin' ireo tompon' andraikitra mahefa, na any amin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.

2. Mampanonta-pirinty sy mandefa, mizara na mitsinjara amin' ireo mpifidy ny sokajina tenimita 21 x 27 santimetatra ny refiny.

6. *Fanontana pirinty sy fizarana ireo antontan-taratasy momba ny fifidianana.*

Mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra, dia azon' ny mpilatsaka hofidiana tsirairay na fikambanana politika tsirairay ny mampametaka eo amin' ny toerana voandidy anaovana peta-drindrina voatokana ho azy ireo :

– taratasy peta-drindrina roa momba ny fifidianana ka ny habeny dia tsy azo atao mihoatra ny "format colombier". na ny refy 56 x 90 santimetatra;

– taratasy peta-drindrina roa ka ny habeny dia tsy azo atao mihoatra ny ampanhan' ny "format colombier" na ny refy 28 x 45 santimetatra manambara ny toerana hanaovana ny fivoriana momba ny fifidianana. Ireo taratasy peta-drindrina roa ireo dia tsy azo asiana afa-tsy ny anarana isaloran' ny mpilatsaka hofidiana, ny vondrona misy azy, ny anarany sy/na ny sariny, ny vaninandro sy ny toerana hanaovana ny fivoriana ary koa ny anarana sy ny asan' ireo olona nisoratra anarana handray fitenenana, raha misy izany.

Tsy maintsy miloko hafa ankoatry ny fotosy ireny taratasy peta-drindrina ireny. Tsy voandidy handoavana hajia akory ireny taratasy peta-drindrina ireny nefy tsy maintsy ametrahana sosony mialoha kosa araka ny voandidin' ny lalàna any amin' ireo manampahefana tompon' andraikitra na any amin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.

Ankoatra izany, dia azony atao ny mampanonta pirinty sy mandefa ary mizara na mampizara amin' ny mpifidy sokajy roa amin' ny taratasy aely mirefy 21 x 27 santimetatra.

Ireo antoko na fikambanana politika izay nanolotra mpilatsaka hofidiana amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika no miantsoroka ny lany amin' ny fanontana pirinty sy ny fampiasana ary ny fizarana ireny taratasy peta-drindrina sy taratasy aely ireny.

Na manao ahoana na manao ahoana anefa dia tsy azo atomboka alohan' ny fisokafan' ny fampielezan-kevitra amin' ny fifidianana ny fanaovana peta-drindrina sy fizarana ireny antotan-taratasy mikasika ny fifidianana ireny.

Tsy maintsy taratasy miloko (afatsy ny loko fotsy sy ny fitambaran' ny loko maitso sy fotsy ary mena no tsy ao anatin' izany) no anaovana ireo taratasy peta-drindrina apetrahy ny mpilatsaka hofidiana sy ireo antoko na fikambanana politika.

Tsy misy peta-drindrina azo atao intsony na dia iray aza aorian' ny 2 novambra 1996 amin' ny fito ora maraina (7 ora).

#### 7. *Valopy ampiasaina amin' ny fifidianana.*

Ny modelin' ireo valopy ampiasaina dia tondroin' ny didimpanjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11 septambra 1996, izany akory dia tsy hafa fa ireo izay efa nampiasaina ihany tamin' ny fifidianana monisipaly sy kaominaly tamin' ny 5 novambra 1995. Hafatrafarana ireo filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany mba tsy hanarinary foana fa hanangona azy ireny ary hanisa sy hitahiry izany valopy izany mba hitsinjovana ny mety mba hampiasaina azy iñdray.

Raha noho ny antony bevava tsy azo anoharana ka mety tsy hisy anefa ireo valopy voadidy ampiasaina, dia azo atao ny manolo azy ireny amin' ny valopy hafa mitovy karazana aminy ihany ka asiana ny fitomboka boribory izay an' ny Vondrom-bahoakam-paritra voakasik' izany izy ireny.

Asiana filazana momba io fanoloana natao io ao anatin' ny fitanana an-tsratry ny rahárahám-pifidianana ary atovana izany ny dimy tamin' ireo valopy nampiasaina (and. 84 andalana faha-5 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 ny 2 oktobra 1992).

#### 8. *Taratasin-datsabato.*

Ny taratasin-datsabato ampiasaina amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repobliko dia mirefy 105 x 90 milimetatra.

Tsy maintsy mifidy loko, mari-panavahana ary famantarana ny mpilatsaka hofidiana mikasika ny taratasin-datsabato izay azony asiana ny sariny.

Tsy maintsy mametraka modelin' ny taratasin-datsabato miisa folo (10) any amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmporenana ny mpilatsaka hofidiana tsirairay, telopolo andro farafahakeliny, alohan' ny vaninandro anaovana ny fifidianana.

Tsy azo atao ho mari-panavahana na famantarana amin' ny taratasin-datsabato ireo mari-panavahana sy ny kasen' ny Repobliko, ary tsy azo ampitondraina ny fitambaran' ny loko telo izay an' ny sainam-pirenena (maitso - fotsy - mena) izy ireny.

Ankoatra izany dia ny Fanjakana no manome ireo taratasin-datsabato ary mikarakara ny fandefasana ilàlana azy ireny mandrapahatongany hatreo amin' ny birao fandatsaham-bato, miaraka amin' ireo valopy sy ireo kojakoja momba ny latsabato ka ny 31 oktobra 1996 izany raha tratra aoriana indrindra.

Na manao ahoana na manao ahoana, ireo tompon' andraikitra ao amin' ny Delegasiona manokana ao amin' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy mandray ny fepetra rehetra ilaina mba hanomezana amin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato ireo antontan-

taratasy sy kojakoja momba ny latsabato ireo aty aloha be mihitsy ny ora fisokafan' ny latsabato. Ny didim-panjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11 septambra 1996 no mameatra ny toetoetra mampiavaka ireny taratasin-datsabato sy ireny valopy ireny.

Tsy atomboka ny raharaha raha tsy esa voapetraky ny filohan' ny birao fandatsaham-bato eo ambonin' ny latabatra voatokana ho amin' izany ireo taratasin-datsabaton' ireo mpilatsaka hofidiana rehetra.

Ny tsy fisian' ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidiana iray mihitsy dia mitarika fanafoanana ny latsabato ao amin' ny birao fandatsaham-bato voakasik' izany.

Raha sendra tsy ampy intsony ireo taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidiana eo ambony latabatra mandritra ny fotoana izoran' ny raharaha-pifidianana, dia aato aloha ny raharaha mandra-panarina izany.

Raha tsy abitam-panafahana mihitsy izany lesoka izany dia foana ny fandatsaham-bato ho an' io biraom-pifidianana io.

Ny taratasin-datsabato tsy mifanaraka amin' ny modely nomen' ny mpilatsaka hofidiana, ny taratasin-datsabato tsy misy valopy hita tao anaty vata fandatsaham-bato na tao anaty valopy tsy misy fitomboka na tsy avy amin' ny Fanjakana, ny taratasin-datsabato na valopy misy famantarana ivelany na anatin'y, dia foana sy tsy manan-kery ka tsy raisina ao amin' ny vokatry ny fanisam-bato.

Ireo taratasin-datsabato foana sy tsy manan-kery, ireo taratasin-datsabato iharan' ny fanoherana, ary ireo valopy tsy ara-dalàna dia ampiarahina amin' ny fitanana an-tsoratry ny raharaha-pifidianana rehefa voasonian' ny mambran' ny birao fandatsaham-bato sy mitondra ny soratry ny antom-panafoanana.

## **VIII: FANDRINDRANA SY FOMBA FIASAN' IREO BIRAO FANDATSAHAM-BATO**

### **a. Famaritana ireo birao fandatsaham-bato**

Na manao ahoana na manao ahoana dia amin' ny alalan' ny didim-pitondrana ataon' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Faritany no amaritana ny lisitr' ireo birao fandatsaham-bato sy ny toerana asiana àzy ireo, ka izany dia enina ambin' ny folo (16) andro alohan' ny vaninandro anaovana ny latsabato izany hoe 18 oktobra 1996.

Tsy maintsy avoaka ho fanta-bahoaka alohan' ny fanombohan' ny sampielezan-kevitra momba ny fifidianana ireo didim-pitondrana ireo (Jereo ny fanondro andro momba ny raharaha-pifidianana). Raha misy fanitsiana atao, ny didim-pitondrana mifandraika amin' izany dia tsy maintsy raisina valo amby efapolo ora ahay mialohan' ny andro anaovana ny latsabato ary ampahafantarina ny besinimaro amin' ny alalan' ireo fomba rehetra.

Noho izany, dia tsy maintsy ataon' ireo filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany, amin' ny fotoana mahamety azy any amin' ireo filohan' ny Delegasiona manokan' ny Faritany izay iankinan' izy ireo, rehefa mety ho tolon-kevitra mahasoa ka ilaina mba hamaritana ireny birao ireny.

Marihina mazava tsara fa :

– ireo trano fivavahana sy ireo tranon’ olon-isotra ary ireo trano foneran’ ny miaramila dia tsy azo ampiasaina ho birao fandatsaham-bato.

Raha sendra ka tsy misy na dia iray aza ao amin’ ny Fokontany trano falchan’ ny besinimaro azo iatofan’ ny birao fandatsaham-bato, ny filohan’ ny komitimi-parity ny fandriampahalemana ao amin’ ny Fokontany dia tsy maintsy mampandre izany ny filohan’ ny delegempanjakan’ ny Boriborintany’ raha vantany vao mivoaka ny didimpanjakana nanaika ny mpifidy mba ahazoan’ ity farany mangataka ny ihoarana ny fampiharana ireo septra voalaza etsy ambony ireo. Ny fangatahana famelana handingana izany septra izany dia alefa any amin’ ny filohan’ ny Delegasiona manokan’ ny Fivondronampokontany izay mampita izany any amin’ ny filohan’ ny Delegasiona manokan’ ny Faritany hany tompon’ andraikitra mahesa ny famaritana ireo birao fandatsaham-bato sy toerana asiana izany.

**b. Izay ho anisan’ ny birao fandatsaham-bato :**

Misy filoha iray, filoha-lefitra iray ary asesera esatra sy mpitantsoratra iray ny birao fandatsaham-bato. Ho fakan-kevitra ihany ity farany raha misy fismampierana ‘ataon’ ny birao.

Na inona na inona fisehoan-javatra dia mambra telo ahay ao amin’ ny birao no tsy maintsy manatrika ao amin’ ny birao fandatsaham-bato mandritra ny fotoana izoran’ ny latsabato.

Na manao ahoana na toy inona, ireo mpilatsaka hofidina amin’ ny fisisianana dia tsy mahazo manao ny asan’ ireo mambra ao amin’ ny birao fandatsaham-bato.

Ireo mambra ao amin’ ny birao fandatsaham-bato dia mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra sady voasoratra ao amin’ ny lisitry ny mpifidy ao amin’ ny Fokontany.

Ny filoha sy filoha-lefitra ary ny mpitan-tsoratra dia tendren’ ny fivorimbem’ ny Fokontany izay nantsoina nivory manokana ho amin’ izany, raha vantany vao nivoaka ho fantatry ny besinimaro ny didimpanjakana iantsoana ny mpifidy io fivoriambe io no tsy maintsy manendry ihany koa, mandritra izany fotoam-pivoriany izany ihany, izay mpisolo toerana ireo mambra ao amin’ ny birao fandatsaham-bato, voalaza ireo.

Ny filoha, ny filoha-lefitra, ny mpitan-tsoratra dia tendren’ ny fivoriambem-pokonolona ao amin’ ny Fokontany, nantsoin’ ny solontenam-panjakana eo anivon’ ny Departementa, raha vantany vao ampahafantarina ny didim-panjakana manaika ny mpifidy (*Jereo didim-panjakana faharana faha-96-834 tamin’ ny 11 septembra 1996*). Ny fivoriambe dia tsy maintsy manendry amin’ io fivoriambe io ihany ireo mpisolo toerana ireo mambran’ ny birao fandatsaham-bato.

Ny fanendrena dia tsapa araka ny fanapahan-kevitry ny solontenam-panajakana eo amin’ ny Kaominina, izany hoe ny filohan’ ny Delegasiona manokan’ ny Fivondrampokontany (didim-panjakana laharana faha-96-834 tamin’ ny 11 septembra 1996).

Antsoina amin' ny fivoriambem-pokonolona ny mponin' ny Fokontany, ary olona feno 18 taona ahay, mipetraka ao amin' ny Fokontany no afaka manapa-kevitra.

Ny Fokontany dia tsy afaka mandray fanapahan-kevitra raha tsy manatrika amin' ny fivoriana ny 1/5-ny mponina ao aminy.

Ny fanapahan-kevitra dia tsy maintsy soratana ao amin' ny rejisitra voaisa sy voasonian' ny Fanjakana voalazan' ny andininhy faha-“6 quinquies”-n' ny didim-panjakana laharana faha-96-834 tamin' ny 11 septambra 1996.

Raha tany ka tsy vita ny fomba fanendrena ny filoha, ny filoha-lefitra, ny mpitan-tsoratra na, noho ny tsy fahatratrarana ny isa ilaina mba hahatomombana ny fivoriamben' ny Fokontany, ny filohan' ny Fivondronampokontany dia manana valo andro farafahakeliny alohan', ny androm-pifidianana amin' ny fanendrena olona hafa mahafeno ireo fepetra voalaza ary monina ao amin' ny faritry ny Kaominina.

Na izany aza, ny asan' ny filohan' ny komitim-parity ny fandriampahalemana dia mifanohitra amin' ny asan' ny mambra ny birao fandatsaham-bato.

### Ireo asesera.

Mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra ary voasoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ilay Fokontany no misahana ny raharahan' ny mpitsara mpanampy. Ireo mpitsara mpanampy sy izay mpiso-toerana azy ireo dia tendrena araka ny fombafomba mitovy amin' izay fanendrena ireo mambra hafa amin' ny birao fandatsaham-bato. Amin' ny alalan' ny fanapahana ataon' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ihany koa no anamarinam-pototra ny fanendrena azy ireo.

Raha toa ka latsaky ny efatra ny isan' ny mpitsara mpanampy tonga manatrika eo, dia manendry iray na maromaro amin' ireo mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra sady voasoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ilay birao fandatsaham-bato ny filohan' ny biraom-pifidianana mba hisahana ny raharahan' ny mpitsara mpanampy.

### d. Fandaminana ara-pitaovana sy fomba fiasan' ireo biraom-pifidianana.

Mikasika ny fandaminana ara-pitaovana ny efitra anaovana latsabato sy ny fomba fiasan' ny biraom-pifidianana, dia ilaina ny fandinihana ny torolalana izay natao hampiasain' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato sy ny manazava izany antspiriany amin' ireo olona voatendry ho filohan' ny birao fandatsaham-bato.

Raha misy ilana izany, dia anampy ao amin' ny lisitra fanamarihan-tsonia izay an' io biraom-pifidianana io ireo filazalazana rehetra momba azy, araka ny voasority ny andininhy faha-65 amin' ny didy aman-dalana manan-kery ampiharina amin' ny fifidianana miaraka amin' ny laharana entin' ny kara-pifidianany sy ny fanondroana mazava ny birao handatsahany vato. Homarihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha-pifidianana izany, ka atovana azy koa ny taratasy nanirahana ilay delege.

Tsy maintsy ampahafantarina mivantana ny filohan' ny birao-m-pifidianana mialoha ny fisokafan' ny latsabato ny anaran' ilay delege. Na ho an' ny tompon-toerana na ho an' ny mpisolo toerana, io fampahafantarana io dia tsy maintsy misy ankoatry ny antony nanirahana azy :

- ny anarana sy fanampin' anarana;
- ny vaninandro sy toerana nahaterahana;
- ny fonenana;
- ny laharana sy ny vaninandro ary toerana nanomezana ny kara-panondrom-pirenena, ny fahazahoana mamily ny fiarakodia na pasipaoro;
- ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny fanondroana mazava ny birao handatsahany vato;
- ny filazana mazava ny birao fandatsaham-bato izay, nahazoany fahefana hanaovany ny asany.

Ny fampahafantarana izay vita sosony roa amin' ny taratasy tsotra tsy misy hajia, dia tsy maintsy soniavin' ilay manana fahefana haniraka ny delege tompon-toerana sy ny mpisolo toerana azy io.

Tsy maintsy hamarinina eo anatrehaq' ny lalàna ny sonian' ilay mpanome fahefana ka ny solontenan' ny Fanjakana any amin' ny ambaratongan' ny Kaominina iray na ny lefiñy no manao izany.

Maimaimpoana ny fanamarinan-tsonia eo anatrehan' ny lalàna.

Ny sosony faharoa amin' ny fanambarana amin' ny fampahafantarana dia atolotry ny mpanome fahefana mivantana ny delege ary manan-kery toy ny taratasy ara-dalàna tsy ilàna fombafomba hafa takiana amin' ny ahazoany misahana ny asa nanirahana azy.

Tsy maintsy aseho ny filohan' ny birao fanda saham-bato io taratasy fanamarinana io ary maribina ao aratin' iy fitànananantsoratra ireo raharahanam-pifidianana izany.

Arovana ny zon' ireo delege ary tomombana ny fisoloan' izy ireo tena ny mpilatsaka hofidina tsirairay any amin' ny birao fandatsaham-bato raha vantany vao mitondra ny fanambarana ny fahampahafantarana ara-dalàna tsara sy vita araka ny tokony ho izy nomen' ny mpilatsaka hofidina na ny solontenan' ny lisitry ny mpilatsaka hofidina izay soloir' izy ireo tena ary mitondra ny karatra famantaranana tondroin' ny andininy faha-79 amin' ny didy aman-dalàna manan-kery ampiharina amin' ny fisidianana.

Raha toa ka misy ny fandroahana na tsy fahafahan' ny delege tompon-toerana, dia ny delege mpisolo toerana no antsoina avy hatrany mba hisolo azy.

Na manao ahoana na manao ahoana ny mpanome fahefana ny mpilatsaka hofidina dia mahazo manendry delege iray vaovao mandritry ny fotoana rehetra handatsaham-bato mba hiantoka ny fisoloana ny tenany raha sendra voaroaka na azon-tsampona ireo delege notinendry tany am-boalohany.

Io fañendrena io, izay lazaina am-bava amin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato dia homarihina ao anatin' ny fitanana an-tsortra ireo raharaha mikasika ny latsabato ary tsy maintsy ahitana ireo filazalazana voatondron' ny andininy faha-65 ny didy aman-dalana manan-kery amin' ny fifidianana.

Na manao ahoana na manao ahoana, ny tsy maha-eo ny delege iray dia tsy ahazoana mampiato velively ny fizotr' ireo raharaha mikasika ny latsabato na ihany koa tsy zary ho lasa vato' misakana ka manaoana ireo raharaha voalaza ireo ary izany dia na noho ny antony inona na noho ny antony inona.

Raha vantany vao mifarana ireo raharaha natao, dia any amin' ny eftira fandatsaham-bato no anaovana ny fitanana an-tsortra momba izany. Izy ity dia soniavin' ny mambra telo (3) ahay anisan' ny birao fandatsaham-bato.

Langaviana ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina mba hanaovana ny sonian' izy ireo. Tsy azo atao ho fombafomba tsy maintsy tanterehana anefa ny fanaovan' ireo mpilatsaka hofidina na izay solontenany sonia eo ambanin' ny fitanana an-tsortra.

Atovana io fitanana an-tsortra io ny lisitra fanamarihan-tonia sy ireo vato fotosy na tsy manan-kery, na ireo valopy sy taratasim-bato notsipahina mbamin' ireo taratasy fanisam-bato vita sonian' ireo mpanisa vato ary raha misy ireo taratasy nanomezam-pahefana ireo. Delege sy ireo taratasy vavolombelona ho an' ireo mpanara-maso, araka izay tondroin' ny andininy faha-64 sy faha-71 ary koa ireo valopy noesorina voalazan' ny andininy faha-99 io didy aman-dalana io ihany.

Atao sosony maro ny fitanana an-tsortra arakaraka ireo izay andefasana-azy lazaina manaraka etoana ka ny iray amin' izany dia atao pete-drindrina avy hatrany eo ivelan' ny birao fandatsaham-bato.

Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato tsirairay avy sy ireo mambra ao amin' ny komitim-parity ny fandriampahalemana any amin' ny Fokontany no tsy maintsy mikarakara haingana dia haingana ny fandefasana ilalana tsy misy hatak' andro ao anaty valopy mihidy sy amin' ny fomba farany izay malaky indrindra ny matoan-tsortra ny fitanana an-tsortra miaraka amin' ireo singan-taratasy tsy misy avakavaka nampiasaina tamin' ny raharaha fandatsaham-bato voatanisa ao amin' ny andininy faha-103 ao amin' ny Lalampifidianana mankany amin' ny filohan' ny voamiera tena miandraikitra ny fanisam-bato izay mivory ao amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany.

Ny sosony fahateo amin' ny fitanana an-tsortra dia alefa eo no ho eo ihany any amin' ny filohan' ny Delegaciona manokan' ny Fivondronampokontany mba ho tan-tsortrelany.

Ny sosony fahefatra dia ampitaina mankany amin' ny delegem-panjakana any amin' ny Boriborintany mba hatao peta-drindrina eo ivelan' ny birao miaraka amin' ny fitambaran' ireo vokatry ny fididianana azo tao amin' ny fari-pfidianany.

Ankoatra izany, ny delegen' ny mpilatsaka hofidina tsirairay sy ny mpanara-maso tsirairay nahazo fankatoavana ara-dalana ka tonga nanatrika eo amin' ny fotoana fisariham-bato dia afaka mandika amin' ny fitanana an-tsoratry ny raharaha-pifidianana izay tsy maintsy soniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato raha misy ilana izany.

Ny isan' ny trano fitokanana apetraka ao anaty birao fandatsaham-bato dia ferana ho trano fitokanana iray ho.an' ny ampaham-pifidy miisa telonjato (300).

### b. Fanaraha-maso ny fisioniana.

Ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana dia milaza ao amin' ny andininy faha-69 ry fahazoan' ireo Fikambanana tsy miankina na ivelan' ny Fanjakana (*ONG*) (na avy eto amin' ny firenena izy ireny, na vahiny hafa firenena na koa iraisam-pirenena) izay mikendry ny fanandratana hatrany ny zon' ny mpifidy handatsa-bato no asa sahanin' izy ireo, manara-maso ny fizotry ny raharaha mikasika ny fandatsaham-bato ary izany dia hatrany amin' ny fandefasana ilàlana ny fitanana an-tsoratra mank iny amin' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato sy any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, rehetra nahazo alàlana araka ny fanapahana atao' ny Filankevi-pirenena momba ny fisioniana izy ireny. Araka izany dia manendry mpanara-maso izy ireo izay voafetra ho telo ny isany mitambatra raha be indrindra mba hisolotena ireo any amin' ny birao fandatsaham-bato iray. Amin' izany rehetra izany ny mpanara-maso nekena hanao ny asany dia tsy maintsy manaja ny sepetra raikctin' ny dinan' ny fanabcazana ny olom-pirenena eo amin' ny fitiavan-tanindrazana sy ny fanaraha-maso ny fisioniana izay atovana ao amin' ny Lalàm-pifidianana; na amin' ny fomba ahoana na amin' ny fomba ahoana, ireo mpanara-maso dia tsy mahazo manao fanelanelanana eo amin' ny fampandehanana asa ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Araka ny voalazan' ny andininy voalohany ao amin' ny didimpanjakanana laharana faha-92-962 tamin' ny 11 novambra 1962, izay vondron' olona rehetra ka te-handray anjara amin' ny fitiliana sy fanaraha-maso ny raharaha-pifidianana dia tokony hampisaho ny fangatahany ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fisioniana mba ahazoany alàlana amin' ny maha-mpanara-maso azy.

Na manao ahoana na manao ahoana, tsy misy fangatahana azo raisina mihitsy fito andro mialohan' ny vaninandro hanaovana ny fisioniana, izany hoe 27 oktobra 1996.

Ny mpanara-maso tsirairay dia tsy maintsy mampisaho amin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ny taratasy fanamarinana avy amin' ny fikambanana nihaviany ka misy mazava ny sonian' ilay mpanoine fahefana sy ny an' ilay olona nirahina samy efa voamarina teo anatrehan' ny lalana.

Ny mpanara-maso tera-tany dia mahazo mifidy any amin' ny birao fandatsaham-bato izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany.

Raha tahiny ka tsy voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' io birao voalaza io izy, dia ampiana ao amin' ny lisitra fanamarihan-tsonia ao amin' io birao io izay tian-ko fantatra rechtera momba azy araka ny voalazan' ny andininy faha-70 ao amin' ny Lalâm-pifidianana miaraka amin' ny laharan' ny kara-pifidianany sy ny fanondroana marina ny birao tena nandatsahany vato. Araka izany dia marihina ao amin' ny fitânanana an-tsoratry ny raharaha-pifidianana izany ka atovana miaraka aminy koa ny taratasy fanamarinana voalaza etsy aloha.

Ireo mpanara-maso vahiny tena nahazo alâlana sy manana porofo marina hanao ny asany nanirahana azy ireo, dia maimaim-poana ny fanaovan-tsonia arahina fitombokase ny fidirana sy ny fitoeran' izy ireo eto Madagasikara, mandritra ny fe-potoana aharetan' izany asa nanirahana azy izany.

Ankoatra izany, mandritra io vanim-potoana io ihany koa izy ireo dia manana ny zo mikasika ny sata mifehy ny iraka mitoetra sy miasa eto eo amin' ny saram-piantohana ny fandaniana amin' ny hotely sy ny fitaterana ary ny fanofana fiarakodia sy ny fampanaoavan-drahahaha hafa.

Eo am-panatontosana ny iraka ampanaorina azy ireny dia tsy maintsy manaja ny fitandroana ny filaminam-bahoaka sy mankato ny didy aman-dalâna manan-kery eto amin' ny tanim-pirenena izy.

#### d. Fitondrana karatra famantarana

Ny karatra famantarana izay mirefy 120 x 90 milimetatra no sady misy tsipika mitsivalana mitondra ny lokon' ny sainam-pirenena dia atonta pirinty mifanaraka amin' ireto loko lazaina manaraka ireto :

- loko maitso ho an' ireo mambra amin' ny birao fandatsaham-bato;
- loko fotsy manopy mavo (*crème*) ho an' ireo mpilatsaka hodifina sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina;
- loko mavo ho an' ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany;
- loko manga ho an' ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana sy ireo manam-pahefana arapitondrana ary ireo mpanao gazety nahazo fankatoavana.

Ny Fanjakana no manome ireny karatra famantarana ireny ary mitovy endrika avokoa izy ireny isaky ny sokajy tsirairay avy manerana ny tanim-pirenena.

Araka ny voalazan' ny andininy faha-20 entin' ny didimpanjakanana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 amerana ny fepetra ampiharana ny andinindininy entin' ny hitsivolana mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, ny fitondrana ny karatra famantarana dia voaididy hatao an' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ireo mpilatsaka ho fidina, ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina sy ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany, ary ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana sy ireo mpanao gazety nekena hisahana ny asany ary ireo manampahefana ara-pitondrana mandritra ny fotoana aharetan' ny fandatsaham-bato.

Koa noho izany, dia zava-dehibe mihitsy ny manoritra mazava tsara etoana fa sepetsa tsy azo avela io satria ahafahan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato miantoka misimisy kokoa ny fitandroana ny filaminana ao amin' io birao voalaza io izany, ary noho izany dia hitandroana koa ny tsy an-kinafinafina eo amin' ny fizotry ny raharaha-pifidianana. Ary izany indrindra no anoritan' ny andininy faha-22 ao amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 mazava tsara fa ny tsy fitondran' ireo tompon' andraikitra voatanisa etsy aloha ny karatra famantarana dia mitarika ny fandraran azy ireo tsy hiditra mankao amin' ny birao fandatsaham-bato izy hikasan' izy ireo tsy maintsy hisahanany ny asany.

Ny tompon' andraikitra manana fahefana hanome sy hanao sonia ny karatra famantarana izay tsy maintsy mifanaraka amin' ireo modely atovana ny didim-panjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11 septambra 1996 ny votoatiny dia :

– ny Filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana raha mikasika ireo manampahefana ara-pitondrana aty ifotony, ireo mpilatsaka hofidina, ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ireo mpanaramaso vahiny sy iraisam-pirenena nahazo fankatoavana ary koa ireo mpanao gazety nekena hanao ny asany;

– ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Faritany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana isam-paritany sy ireo mpanaramaso teratany miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany maromaro misy ao amin' ny faritra iadidiany;

– ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana any an-toerana sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina miasa ao anatin' ny Kaominina ambonivohitra ary ireo mpanaramaso teratany nahazo fankatoavana izay miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany anakiray, ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato ao anatin' ny Kaominina ambonivohitra;

– ny delegem-panjakana any amin' ny Boriborintany ho an' ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina miasa ao anatin' ny Kaominina ambanivohitra, ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato any amin' ny Kaominina ambanivohitra ary ireo mambra ao amin' ny komitim-parity ny fandriampahalemana (*CLS*).

Tsara ny manipika etoana fa tsy misy fizarana karatra famantarana intsony amin' ny fihodinana faharoa amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika raha misy izany, afa-tsy ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana. Noho izany dia anjaran' ireo mpilatsaka hofidina, ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina, ireo mpanaramaso ny fifidianana teratany na iraisam-pirenena, ireo ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ireo mpanao gazety, ireo mambra ao amin' ny komitim-parity ny fandriampahalemana, ireo manampahefana ara-pitondrana ny mitahiry tsara ny karatra famantarana nozaraina tamin' izy ireo tamin' ny fihodinana volohany mba ahafahan' izy ireo mampiasa azy indray amin' ny fihodinana faharoa.

Ny karatra dia tsy maintsy omena ny tompon' andraikitra voakasika alohan' ny 27 oktobra 1996 amin' ny 6 ora hariva.

## IX. FANANGONANA SY FANDEFASANA IREO VOKATRY NY FIFIDIANANA

Tsy maintsy hampandrenesina izany amin' ny fomba izay haingana indrindra sy tena mazava ny Governemanta.

Ireo filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronam-pokontany sy ny Kaominina, ireo filohan' ny komitim-parity ny fandriampahaleman' ny Fokontany ary ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy handray, noho izany, ireo sepetra rehetra elaina ho fanangonana ny vokatry ny fifidianana, indrindra indrindra any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato nivory eo amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany tsirairay avy, mbamin' ny fandefasana eo no ho eo ihany ny vokatra ampaahany sy manontolo izay voaangony, any amin' ny fifidianan' ny Filohan' ny Repoblika, ny Fahefana Avom-panjakana, ny Governemanta, ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana ary ny Faritany ary izany dia amin' ny alalan' ny fampitana ira-maikan' ny polisy na ny an' ny zandarimaria na amin' ny alalan' ny telegrama.

*1. Fanangonana any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ireo vokatry ny fifidianana azo tamin' ny birao fandatsaham-bato.*

Eo anatrehan' ireo nanao sonia ny fitanana an-tsoratra ny raharaha-pifidianana no anitrihan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ao anaty valopy izay hidina rehefa avy eo :

– ny sosony iray amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaha-pifidianana, miaraka amin'ny :

\* sosony iray amin' ny taratasy niraketana ny fisariham-bato sy ny fanisam-bato voasonian' ny mpanisa vato;

\* sosony iray amin' ny lisitry ny mpifidy efa misy ny fanamarihan-tsonia ary notovanana ny sonian' ny mambra iray ao amin' ny birao fandatsaham-bato;

\* ireo vato fotsy na tsy manan-kery, ireo valopy sy taratasindatsabato nôtsipahina izay nosoniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Io valopy mihidy io dia alefa tsy misy hatak' andro any amin' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ka ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato sy ireo mambra ao amin' ny komitim-parity ny fandriampahaleman' ny Fokontany ary ireo delegem-panjakana any amin' ny Boriborintany sy ny Fivondronampokontany voakasik' izany no mikarakara ny fandefasana azy io.

Ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy manara-maso ny fandefasana eo no ho eo ihany' ny vokatry ny fifidianana any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny

fanisam-bato arakaraka ny fahatongavan' jzy ireo, ka ny valopy mihidy farany indrindra dia ho tonga any alohan' ny 10 novambra 1996 raha tratra aoriane indrindra, ary izany no atao dia mba ahazoan' io vaomiera io mamarana ny asa sahaniny ny 11 novambra 1996, izany hoe 24 ora aorian' ny naharaisany ny valopy farany indrindra ary izy no mampita avy hatrany ireo antontan-taratasy rehetra tsy misy fahabangana any amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalampanorenana amin' ny fomba farany haingana indrindra.

*2. Fanangonana ireo vokatry ny fividianana ao amin' ny biraon' ny Fivondronampokontany.*

Ny Filohan' ny birao fandatsaham-bato no tsy maintsy mampita sosony roa amin' ny fitanana an-tsratra ny raharaha-pividianana any amin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany, izay atao anatin' ny valopy mihidy, ka ireo filohan' ny komitum-parity ny fandriampahaleman' ny Fokontany sy ireo delegem-panjakana ao amin' ny Boriborintany voakasik' izany no mikarakara ny fandefasana azy io miaraka amin' ny valopy mihidy, izay ho an' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny funisam-bato.

Mba hisian' ny fividandrana eo amin' ny fanaovan-dahasa, dia azon' ny solontenam-panjakana eo amin' ny ambaratongan' ny Kaominina atao ny miara-misalaha amin' ny fandefasana ilalana ireo antontan-taratasy voatanisa etsy ambony ireo mankany amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany.

*3. Fandefasan' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ireo vokatry ny fividianana :*

*a. Fandefasan' izany amin' ny alalan' ny telegrama.*

Raha vantany vao azon' ireo filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ireo ny vokatry ny fividianana avy amin' ireo 'birao fandatsaham-bato rchetera manerana ny fari-piadidany, dia atambany izany ary alefany any amin' ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana amin' ny alalan' ny ira-maika (*message*) izay an' ny polisy na ny zandarimaria na raha tsy misy ny fampitana iramaika an' ny polisy sy zandarimaria dia amin' ny alalan' ny telegrama izay manondro :

- ny isan' ny birao fandatsaham-bato ao amin' ny Fivondronampokontany,
- ny isan' ny mpifidy voasoratra,
- ny isan' ny nandatsa-bato,
- ny isan' ny vato fotsy na vato maty ,
- ny isan' ny vato manan-kery,
- ny isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka ho fidina tsirairay avy.

Ny alin' ny andro nanaovana ny fividianana ihany, ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy mampandre ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana sy ny Faritany amin' ny alalan' ny ira-maika na telegrama momba ireo

vokatra ampahany na tsy feno voarainy ary izany dia amin' ireto ora ireto : amin' ny 9 ora alina amin' ny 11 ora alina, amin' ny 1 ora marainan' ny ampitson' iny, amin' ny 5 ora maraina.

Manomboka ny alatsinainy amin' ny 8 ora maraina, dia alefa isaky ny adiny telo any amin' ireo fandefasana azy ihany ny ira-maika na ny telegrama mandra-pahatapiry ny fandefasana ny vokatra farany indrindra.

Tsy maintsy tanterahina ireo fepetra ireo, tsy tokony hañdefa ira-maika na telegrama be fahatany indrindra ny mandefa ny vokafidianana isaky ny birao fandatsaham-bato.

Toy izao manaraka izao ny fomba firafitry ny teny atao amin' ireo ira-maika na telegrama ireo :

*Ira-maika na telegrama*

– MININTER ANTANA

– FARITANY ANTANA

Fivondronana Betafo - Stop - vokatra ampahany azo tamin' ireo Kaominina 15 amin' ny 66 - stop - 1000 mpifidy voasoratra - stop - 950 nandatsabato - stop - 5 vato fotosy sy vato maty - stop - 945 vato manan-kery - stop - x 845 - stop - y 60 - stop - z 40 tapitra Sous/Pref

**b. Fandefasana an-taratasy ny vokatra azo.**

Ny sosony iray amin' ny fitànanana an-tsoratra roa momba ny raharaha-pifidianana izay nalefan' ny birao fandatsaham-bato ho an' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy alefan' ity farany mivantana any amin' ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariham-pahefana miaraka amin' ny :

– tabilao iray izay ahitany isaky ny Kaominina :

\* ny isan' ny mpifidy voasoratra;

\* ny isan' ny nandatsa-bato;

\* ny isan' ny vato manan-kery;

\* ny isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy.

– tatitira fohipohy mikasika ny :

\* fandraisan' ny mpifidy anjara amin' ny latsabato;

\* zava-nitranga isan-karazany teo amin' ny fandatsaham-bato;

\* fiantraikan' ny fididianana eo amin' ny toe-draharaoh politika;

\* fanakanana ny raharaha-pifidianana;

\* fanesorana ny vata fandatsaham-bato;

\* hosoka amin' ny latsabato, amin' ny fanisam-bato....sns.

## X. FANISAM-BATO

Ampahibemaso ny anaovana ny fanisam-bato ka ireo vaomiera izay mivory ao amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany tsirairay avy no miandraikitra izany.

Ny filohan' ny vaomiera tsirairay dia mpitsara tendrena amin' ny alalan' ny didim-pitondrana ataon 'ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana sady Minisitry ny Fitsarana ary ankoatra izany dia ahitana mambra telo avy amin' ny Delegasiona manokana ary mpiasam-panjakana, telo avy amin' ny Fivondronampokontany ankoatra ny filoha izay samy tendrena amin' ny alalan' ny didim-pitondrana ataon' ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana. Ny didim-pitondrana manendry ny mambra dia mety hitsinjô sahady fanomanana dieny mialoha ihany mpisolo toerana iray na roa no sady koa aley ho fanta-bahoaka araka izay azo atao.

Tsy mahazo miara-manatrika eo ny mambra tompon-toerana sy ny mambra mpisolo toerana.

Tsy maintsy raisina izay fepetra rehetra ilaina mba ahazoan' io vaomiera io manao ny asany arakaraka ny fahatongavan' ireo antotan-taratasy na ireo valopy mihidy izay alefan' ireo birao fandatsaham-bato any aminy.

Mivory ny vaomiera rehefa nantsoin' ny filohany ka ao amin' ny trano izay omen' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ampisainy no anaovany izany.

Tsy maintsy omen' ity farany azy noho izany ary ny sekretaria ara-teknika iray ahitana mpandraharaoha sy fanaka ary fitaovana misanentana amin' izany.

Ny fandaniana mifandraika amin' ny fampandehanan-draharahan' ireny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ireny dia zakain' ny toko mikasika ny fandaniana momba ny fifidianana ao amin' ny tetibolam-panjakana.

Tsy maintsy manomboka mivory ny vaomiera raha vantany vao misarana ny latsabato izay voafetra ho amin' ny 6 ora hariva.

Ampahibemaso no ivoriany. Koa amin' izany, dia ampahatsiahivina fa izay rehetra mpilatsaka hofidina na ny solontenany voatendry ara-dalâna sy rehefa mety mpanara-maso nahazo fankatoavana hisahana ny asany dia mahazo manara-maso ireo raharaham-pifidianana rehetra, ny fisariham-bato sy ny fanisana ny vato any amin' ireo toerana rehetra izay hanaovana ireo asa ireo.

Tsy manana fahefana hanapaka ny amin' ny hoe mahalany na tsia ny mpilatsaka hofidina ny vaomiera (izany dia fahefan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana).

Ny adidiny dia manamarina :

- izay ao anatin' ireo valopy mihidy sy misy tombokase avy amin' ireo birao fandatsaham-bato;
- ireo fikajiana samihafa nataon' ny birao fandatsaham-bato;
- ireo taratasin-datsabato nambaran' ny birao fandatsaham-bato fa vato fotosy na vato maty;
- ireo taratasin-datsabato na valopy notsipahina.

Manao fitànana an-tsoratra ireo zavatra tsapany sy hitany fototra izy, indrindra indrindra ny fahadioana sy ny tsy ara-dalâna izay

tsikariny isaky'ny birao fandatsaham-bato, fa tsy azony atao kosa ny manamarina na manitsy izay vokatry ny fifidianana azony.

Manana' fe-potoana 24 ora izy miatomboka amin' ny naharaisana ny valopy mihidy farany avy amin' ireo birao' fandatsaham-bato mba hamitany ny asany sy hamarananay tanteraka :

- ny fitambaran' isan' ireo mpifidy voasoratra rehetra;
- ny fitambaran' isan' ny mpifidy nandatsa-bato;
- ny fitambaran' isan' ny vato ekena fa manan-kery;
- ny isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka<sup>1</sup> hofidina tsirairay;
- ny isan' ny vato fotsy sy tsy manan-kery.

Alefa any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarâna Avo momba ny Lalampanorenana ao anaty valopy mihidy sy ao anatin' ny fe-potoana 24 ora miantomboka amin' ny naharaisa<sup>na</sup> ny valopy mihidy farany ireo antontan-taratasy rehetra nampiasina tamin' ny raharaha<sup>m</sup>-pifidianana miaraka amin' ny fitanana an-tsoratra nataon' ny vaomiera ary koa ny safim-pamintinana izay, ka ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato sy ireo manampahefana aram-pitondrana rehetra ao amin' ny Fivondronampokontany no mikarakara izany fandefasana izany.

Alef<sup>a</sup> any vaomiera any amin' ny Fiadidiana ny Repoblika, ny Governemanta,<sup>1</sup> ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana ary ny Faritany ny tatitra iray atao amin' ny alalan' ny fampitana ira-maika na telegra<sup>m</sup>ma izay manondro mazava ny vokatra azo farany indrindra, ary koa ny vaninandro sy ny ora ary ny fomba nandefasana ilalana. ireo antontan-taratasy mikasika ny fifidianana.

Ampitain' ny vaomiera amin' ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana ihany koa ny sosony iray amin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha nataony.

## IX. FANAMBARANA NY VOKATRY NY FIFIDIANANA

Araka ny fahatongavan' ny valopy mihidy avy any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato, ny Fitsarâna Avo momba ny Lalampanorenana dia :

- manapa-kevitra ny amin' ny maha-manan-kery ireo taratasindatsabato na ny fanafoanana izany;
- manapaka ny amin' ireo fitarainana mikasika ny fikajiana ireo vato ka voarakitra ao anatin' ny fitanana an-tsoratra momba ny raharaha<sup>m</sup>-pifidianana;
- manambara ireo tarehi-marika vokatr' izany raharaha natao etsy ambony izany;
- manambara am-pahibemaso sy amin' ny fomba ofisialy ary eo am-pivoriana hatrehan' ny besinimaro ireo vokatry ny fifidianana ka lazainy mazava tsara sy miaraka amin' izany :

- \* ny fitambaran' isan' ireo mpifidy voasoratra anarana;
- \* ny fitambaran' isan' ireo nandatsa-bato rehetra;
- \* ny isan' ireo vato fotsy na vato maty;
- \* ny fitambaran' isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay;
- \* ny anaran' ny mpilatsaka hofidina izay lany noho izy nahazo ny antsasa-manila ny vato manan-kery teo amin' ny fihodinana voalohany, na raha tsy izany, dia anaran' ireo mpilatsaka hofidina roa, izay nahazo vato be indrindra ka noho izany dia mahazo mirotsaka amin' ny fifidianana eo amin' ny fihodinana faharoa.

## XII. FIFANOLANANA EO AMIN' NY FITSARANA MIKASIKA NY FIFIDIANANA

Izay rehetra fanoherana mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, dia tsy maintsy atao araka ny fomba sy ny fepetra voalazan' ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana indrindra indrindra ao amin' iro andininy faha-29 ka hatramin' ny faha-34' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobrè 1992 hanaovana ny Lalàm-pifidianana.

Ho fampandeferana ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-113 ao amin' ny Lalàm-pifidianana, ny fitoriana dia azo ampidirina ihany koa any amin' ny delegem-panjakana any amin' ny Boriborintany any amin' ireo toerana izay tsy misy mihitsy sampan-draharahan' ny Paositra. Ny rosia homen' ny delegem-panjakana any amin' ny Boriborintany dia mahasolo ny tapakila naharaisana azy;

Tsy maintsy ampitain' ny delegem-panjakana any amin' ny Boriborintany amin' ny fomba faran' izay haingana indrindra any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana io fitoriana io;

Raha tsy misy mihitsy ny fampakaran-draharaha hotsaraina dia azon' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana hatao ny mandray an-tànana avy hatrany ny raharaha raha toa tsapany fa misy fandikana ireo fepetra voalazan' ny didy aman-dalàna, na noho ny antony mikasika ny filaminam-bahoaka teo am-panaoavan' ny fanamarinana ny maha-ara-dalàna ireo fitànana an-tsoratra avy amin' ny birao fandatsaham-bato sy ireo vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato.

## XIII. FEPETRA SAMIHAFA

Ny andro hanaovana ny latsabato dia tsy maintsy hapetraka eo ambonin' ny latabatra ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny torolàlana natao hampiasain' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ary koa ireo boky kely-I sy II. "Rijan-teny mikasika ny fisdianana ny Filohan' ny Repoblikan' i Madagasikara" ary azon' ny mpifidy rehetra zahana tsy an-kihetsika eo an-toerana ihany.

Ny ankatoky ny andro fandatsaham-bato manomboka amin' ny 12 ora antoandro (2 novambra 1996) sy amin' ny andro fandatsaham-bato (3 novambra 1996) dia rarana manerana ny tanim-pirenena ny fivarotana sy fizara ary fisotroana zava-pisotro misy alikaola rehetra any amin' ireo toerana falehan' ny besinimaro, afa-tsy amin' ireo ora fisakafoana an-davanandro any amin' ny trano fisakafoana;

Raha vantany maharay ity tenimita ity hianareo dia aoka mba hihandraikitra ny fampielezam-patrana azy ho fanta-bahoaka sy hanao ny famoaboasan-kevitra momba izany amin' ireo filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Vondrom-paritra anapariaham-pahefana ary amin' ireo mambra ao amin' ny Komitim-paritra miadidy ny fandriam-pahalemana sy any amin' izay rehetra mandray anjara, na inona na inona entiny amin' ny fandidianana ireo filankevitra sy ireo Ben' ny tanana any amin' ny Kaominina ambonivohitra na any amin' ny Kaominina ambanivohitra ny raharaha-pifidianana nizotra tsara dia hiankina tokoa amin' ny fampiharana hentitra ireo septra ao amin' ny rijan-tenin' ny didy aman-dalana izayefa nohazavaina rahateo ao anatin' ity tenimita ity.

Mampahafantatra anareo aho fa eo amin' io lafin-javatra voalaza mazava mikasika ny anjara lamina raharahanareo io no handanjalanjanareo ny fomba fiasanareo.

Aoka ianareo mba handefa aty amiko ny tatitra filazana fa voarainareo ity tenimita ity.

*Ny Minisitry ny Atitany sy ny Fanapariaham-pahefana,*

MANAHIRA Ranoharison Wilfrid.

---

## TOROLALANA

Fandaharana :	Fifidianana
Nihaviany :	Minisiteran' ny Atitany sy ny Fitantanana ny Lafintany
Laharana :	6928-MIAT/SG/DAT/AP/ELECT
Vaninandro :	7 oktobra 1996
Antony :	Torolalana ho an' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato amin' ny fifidianana ny filohan' ny Repoblika

### Ny natao hampiasa azy :

- ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany, Fivondronampokontany, kaominina rehetra;
- ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato rehetra.

Ny zava-kendrena amin' ity dia ny hamaritana mazava tsara ho an' ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato ny adidy iantsorohany sy ny fomba tsy maintsy arahina mba hahatomombana an-tsakany sy andavany ny raharaha mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Ireto avy no lohahevitra hovoaboasana eto :

- I. Ny mambra sy birao fandatsaham-bato;
- II. Ny fandaminana ny efitra fandatsaham-bato;
- III. Ny fomba fiasan' ny birao fandatsaham-bato;
- IV. Ny fizotran' ny fifidianana;
- V. Ny fepetra tsy maintsy arahin' ny isam-batan' olona amin' ny fandatsaham-bato;
- VI. Ny famaranana ny fandatsaham-bato;
- VII. Ny fisarihana ny vato;
- VIII. Ny fitanana an-tsoratra ny raharaha-pifidianana;
- IX. Ny fandefasana ny vokatry ny fifidianana;
- X. Fanamarihana lehibe;
- XI. Famaranana.

**I. NY MAMBRA NY BIRAO FANDATSAHAM-BATO** (and. faha-60 sy faha-61 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 ary ny andininy voalohany entin' ny didim-panjakana laharana faha-96-834 tamin' ny 11 septambra 1996.

Ny birao fandatsaham-bato dia ahitana filoha iray, filoha-lefitra iray, mpitsara mpanampy efatra (asesera) ary mpitantsoratra iray. Ho fakan-kevitra fotsiny ihany ity farany raha misy fifampierana ataon' ny birao.

Mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra ary voasoratra anarana rahateo ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny Fokontany no mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Ny fivoriamben' ny Fokontany izay nantsoina manokana tamin' ny halalan' ny didim-pitondrana nataon' ny Solontenam-panjakana any amin' ny Fivondronampokontany no manendry ny filoha, ny filoha-lefitra, ny asesera ary ny mpitan-tsoratra. Tendrena amin' io fivoriana io ihany koa ny mpisolo toerana (*suppléant*) ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Hita fototra amin' ny alàlan' ny fanapahana ataon' ny Filohan' ny delegasiona manokana amin' ny Fivondronampokontany ny fanendrena an' ireo mambra rehetra ireo.

## **II. NY FANDAMINANA NY EFITRA FANDATSAHAM-BATO.**

Didim-pitondrana raisin' ny filohan' ny delegasiona manokana' ny Faritany farafahatarany enina ambin' ny folo andro alohan' ny andro fifidianana no manome ny lisitr' ireo toerana hisy ny birao fandatsaham-bato (and. faha-59 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Isaky ny Fokontany dia tsy maintsy asiana birao anankiray fandatsaham-bato, izay azo ampiana arakaraka ny isan' ny mpifidy.

Izay fanitsiana rehetra mikasika io lisitra io na fanorenana biraom-pifidianana vaovao na fanovan-toerana ny biraom-pifidianana iray, dia

tsy maintsy andraisana didim-pitondrana fanitsiana izay tsy maintsy raisina valo amby efapolo (48) ora ahay farafaharatsiny mialoha ny andro fandatsahambato ary ampahafantarina ny besinimaro amin' izay fomba rehetra azo atao.

Ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy ampahafantarina an' ilay voatendry ho filohany, farafaharatsiny indray andro mialoha ny fifidianana, mba hahazoany manamarina raha toa efa voapetraka ao avokoa ny latabatra, ny seza na dabilio sy ny efitra fisainana.

Araka izany dia adidin' ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato ny manara-maso ny fikarakarana mba hahatomombana ireo zavatra rehetra ilain' ny birao amin' izay ora voatondron' ny didy isokafan' ny fandatsaham-bato.

### 1. *Latabatra fandatsaham-bato.*

Tsy maintsy atao talaky mason' ny besinimaro ilay latabatra fandatsaham-bato ka eo aoriany no mipetraka ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato. Aoka ho azo aleha ny manodidina ny latabatra.

Izao avy no apetra eo ambony latabatra fandatsaham-bato :

a. Vata iray (*urne*), tsy misy afa-tsy vavany tokana ihany ary mihidy amin' ny kadana roa samihafa ao no alatsaka ny valopim-pifidianana. Marihina fa tsy azo ovana sobika na zavatra hafa io vata io;

Ny vata tsy misy hidiny roa dia tsy ara-dalàna, ary ho foana ny fifidianana amin' io birao .io, raha toa ka miseho izany. Noho izany, adidin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato, miaraka amin' ny filohan' ny koimitim-parity ny fandriampahalemana ( prezida CLS ) ny mandray ny fepetra rehetra, mba hampisy hidiny roa ny vata fandatsaham-bato (*urne*).

b. Boky iray namorina ireo didy aman-dalàna momba ny fifidianana ankapobe ary indrindra misy ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny lalàm-pifidianana;

c. Ny rijan-teny momba ny fifidianana izay atao;

d. Kopia iray mitondra ny lisitry ny mpifidy ao amin' ilay sokajim-pifidianna voakasik' izany (and. faha-93) ary vòasonian' ny filohan' ny délegaciona manokan' ny Fivondronampokontany nà ny filoha-lefitra;

e. Kopia iray amin' ny lisitry ny mpifidy, ka manodidina izany no ivorian' ny birao (and. faha-83);

f. Ranomainty (*encre indélébile*) no anaovana ny marika tsy maty vonoina. Ny *tampon encreur* no hampiasaina amin' ny fahaovana ny lavotondron' ny mpifidy tsy mahay manoratra (and. faha-91, amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

### 2. *Latabatra sampirimana taratasy.*

Izao avy no apetraka eo amin' ny latabatra faharoa natao ho sampirimana na fametrahàna taratasy io.

a. Valopy fandatsaham-bato tsy tatera-pahazavana, tsy misy dinty hahazoana manidy, mitovy karazana avokoa, misy fitomboky ny

Fanjakana, ka farafaharatsiny mitovy isa hatrany amin' ireo mpifidy ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny biraom-pifidianana.

Ny Fanjakana no miantoka ny valopy fandatsaham-bato : raha sendra tojo anton-jayatra samihafa tsy azo anoharana ka tsy misy ireo valopy ara-dalàna ireo, dia tsy maintsy soloan' ny birao fandatsaham-bato miaraka amin', ny filohan' ny komitim-paritra miadidy, ny fandriampahalemana (CLS), valopy hafa mitovy karazana, ka asiana fitomboky ny Fokontany. Marihana tsara ao amin' ny fitanana antsoatra izany fanoloana valopim-pifidianana izany ary ampiarahina aminy ny dimy amin' ireo valopy nampiasaina (and. faha-84 ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992).

b. Taratasin-datsabato (*bulletin de vote*) mitovy isa ahay amin' ny isan' ny mpifidy voasoratra anarana ao anaty lisitra. Ny Fanjakana no miantoka ny taratasin-datsabato (and. faha-17 ny didim-panjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11 septambra 1996).

Ny mambran' ny birao fandatsaham-bato no mamestraka eo amin' ny birao fandatsaham-bato amin' ny fotoana isokafan' ny efitrano fandatsaham-bato, ny taratasin-datsabatom-pifidianana.

Ireo manam-pahefana tompon' andraikitra ao amin' ny Fivondronampokontany na kaominina na ny Fokontany no misahana ny fanolorana ny an-tontan-taratasny rehetra ilaina amin' ny fifidianana amin' ireo mambran' ny birao fandatsaham-bato alohan' ny ora fisokafan' ny birao fandatsaham-bato.

### 3. *Efitra fisainana* (isoloir)

Hamarinin' ny birao fandatsaham-bato ny fisian' ny efitra fisainana izay hanampy be dia be ny mpifidy amin' ny fanehoana ny safidiny sy ny fitandroana ny tsiambaratelon' ny latsabato ataony. Aoka tsy hotazan' ny mason' ny olona eny ivelany mihitsy ny fanitrian' ny mpifidy ny taratasin-datsabato ao anaty valopy raha mbola ao anatin' ny efitra fisainana izy (and. faha-89 ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Isaky ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy misy efitra fisainana (*isoloir*) iray isaky ny mpifidy telonjato (300) voasoratra anarana tokony handatsa-bato.

### 4. *Samihafa*

Voalazan' ny lalana (hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992) andininy faha-78 fa rarana ny fanaovana ao anatin' ny birao fandatsaham-bato izay, rehetra peta-drindrina eny fa na dia ireo taratasin-draharaha ofisialy na taratasim-panjakana aza, ary koa rehefa mety ho sarin-teny zary fanentanana vita an-tsoratra mibaribary.

## III. NY FOMBA FIASAN' NY BIRAO FANDATSAHAM-BATO

### 1. *Fitondrana marika* (badge)

Mandritra ny fotoana aharetan', ny latsabato, ny fitondrana marika famantarana apetaka (*badge*), amin' ny fitafiana eny amin' ny tena, tsy azo avela mihitsy, na ho an' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato izany, na ho an' ireo delege sy ireo mpanara-maso

nahazo fankatoavana. Ireo mambra amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana (*Conseil national électoral*), sy ireo manampahefana ara-pitondrana, ny mpilatsaka hofidina mbamin' ireo mpanao gazety nekena hanao ny asany, dia mitondra karatra famantarana ihany koa mandritra ny fotoana aharetan' ny fifidianana (and. faha-79 hitsivolana laharana faha-92-041).

Arakaraka ny anjara raharaha sahanina mandritra ny fandatsaham-bato no lokon' ny karatra famantarana (and. faha-21 amin' ny didim-panjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11 septambra 1996) ka :

- ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana : loko maitso;
- ho an' ireo mpilatsaka hofidina sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina : loko fotsy manopy mavo (*crème*);
- ho an' ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany : loko mavo;
- ho an' ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana sy ireo manampahefana ara-pitondrana ary ireo mpanao gazety nahazo fankatoavana : loko manga.

Ny tompon' andraikitra manana fahefana hanome sy hanao sonia ny karatra famantarana dia :

– ny Filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana raha mikasika ireo manampahefana ara-pitondrana aty ifotony, irleo mpilatsaka hofidina, ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ireo mpanara-maso vahiny sy iraisam-pirenena nahazo fankatovana ary koa ireo mpanao gazety nekena hanao ny asany.

– ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Faritany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana isam-paritany sy ireo mpanara-maso tera-tany miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany maromaro misy ao amin' ny faritra iadidiany;

– ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana any an-toerana, ireo mpanaramaso teratany nahazo fankatoavana miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany, ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina miasa any amin' ireo Kaominina Ambonivohitra, ireo mambra ny birao fandatsaham-bato any amin'ireo Kaominina Ambonivohitra;

– ny delefam-panjakana any amin' ny Boriborintany (*Arrondissement*) ho an' ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina miasa any amin' ireo Kaominina Ambanivohitra, ireo mambra ny birao fandatsaham-bato any amin' ireo Kaominina Ambanivohitra, ary ireo mambra ny Komitim-parity ny Fandriampahalemana (CLS).

Ny tsy fitondrana ny karatra famantarana ho an' ireo tompon' andraikitra dia mitarika ny fandrarana azy ireo tsy hiditra ao amin' ny biraom-pifidianana, izay ikasan' izy ireo tsy maintsy isahanany ny asany.

## 2. Fanombohana ny fandatsaham-bato.

Ny filoha no mitarika ny fombafomba rehetra ho entina amin' ny fandatsaham-bato ka raha vao mivoha ny efitra fandatsaham-bato dia :

A. Hamarinin' ny filohan' ny birao ny fahatongavan' ny :

- filoha-levitra;
- asesera tompon-toerana;
- sekretera.

Hamarino toy izany koa ireo mpisolo t̄erana.

Raha toa ka latsaky ny efatra ny isan' ireo mpitsara mpanampy tonga manatrika, dia manendry iray na maromaro amin' ireo mpifidy mahay mamaky teny sy manotra ary voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny filohan' ny biraom-pifidianana, mba hisahana ny raharahan' ny mpitsara mpanampy (and. faha-62 ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Na hoviana na hoviana ireo mpilatsaka hofidina dia tsy mahazo manao asan' ireo mambran' ny birao fandatsaham-bato.

B. Raisin' ny filohan' ny biraom-pifidianana ny taratasy manendry ny delegen' ny mpilatsaka hofidina na ny mpanara-maso :

a. delegen' ny mpilatsaka hofidina (and. faha-63-68 ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Araka ny fisehoan-javatra, dia manana zo ny mpilatsaka hofidina tsirairay hanana delege iray avy tompon-toerana na mpisolo toerana isaky ny birao fandatsaham-bato izay omem-pahefana hanara-maso ny raharahan-pifidianana.

Ireo mpilatsaka hofidina dia mahazo manatrika ny raharahan-pifidianana ka tsy misy fombafomba takiana amin' izy ireo mialoha amin' izany. Eo anilan' ny toerana natokana ho an' ny delege no ipetrahan' izy ireo. Na izany aza anefa dia azon' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato atao ny mangataka ny fanamarinana momba ny maha-izy azy ireo. Tsy mahazo miara-manatrika eo ny delege tompon-toerana sy mpisolo-toerana.

Na manao ahoana na manao ahoana, dia ferana ho efatra ny isan' ireo delege tendrena hanatrika ao amin' ny birao fandatsaham-bato iray.

Raha toa ka mihoatra io tarehi-marika io ny isan' izy ireo, dia manao fandaminana ny filohan' ny birao fandatsaham-bato mba ahazon' izy ireo misandimby na mifanolosolo mba ahafahan' ny delege tsirairay avy manao ny adidiny. Na oviana na oviana, ny tsy fision' ny fifandimbiasana dia tsy zary ankitsirano izay antony iray hanafoanana ny raharahan-pifidianana.

Ny delege dia tsy maintsy voasoratra anarana ao amin' ny iray amin' ireo lisitry ny mpifidy ao anatin' ny Fivondronampokontany. Azony atao ny mandatsa-bato ao amin' ny biraom-pifidianana izay manendrena azy ka hanatotosany ny adidiny amin' ny maha delege azy.

Raha misy ilaina izany, anampy ao amin' ny lisitra fanamarihan-tsonia eny antsisiny izay an' io biraom-pifidianana io ireo filazalažana rehetra momba azy, miaraka amin' ny laharana entin' ny karam-pifidianana sy ny fanondroana marina ny birao handatsahany vato. Ho marihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaham-pifidianana izany, ka atovana azy koa ny taratasy nanirahana ilay delege.

Tsy maintsy ampahafantarina mivantana ny filohan' ny biraom-pifidianana mialohan' ny fisokafan' ny latsabato ny aran' ilay delege. Na ho an' ny tompon-toerana na ho' an' ny mpisolo toerana, io fampahafantarana io dia tsy maintsy misy, ankoatry ny antony nanirahana azy :

– ny anarana sy fanampin' anarana;

– ny vanin' andro sy toerana nahaterahana;

– ny fonenana;

– ny laharana sy vanin' andro ary toerana nanomezana ny karampanondrom-pirenena, ny fahazoana mamily fiarakodia na pasipaoro;

– ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy fanondroana marina ny birao handatsahany vato;

– ny filazana marina ny birao fandatsaham-bato, izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany.

Ny fampahafantarana izay vita sosony roa amin' ny taratasy tsotra tsy misy hajian-ketra, dia tsy maintsy soniavín' ilay manana fahefana haniraka ny delege tompon-toerana sy ny mpisolo toerana azy io. Tsy maintsy voamarina eo anatrehan' ny lalàna na ny sonian' ilay mpanome fahefana na ny an' ny notoloram-pahefana tsirairay ka ny tompon' andraikitra any amin' ny Kaominina iray na ny lefiny no manao izany.

Ny delege dia mitondra mivantana ny sosony faharoa ny fanambarana ny fampahafantarana ary tsy maintsy aseho ny filohan' ny birao fandatsaham-bato io taratasy fanamarinana io ary marihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaham-pifidianana izany.

Arovana ny zon' ireo delege ary tomombana ny fisoloqan' izy ireo tena ny mpilatsaka hofidina tsirairay any amin' ny birao fandatsaham-bato raha vantany vao mitondra ny fanambarana ny fampahafantarana ara-dalàna tsara sy vita araka ny tokony ho izy nomen' ny mpilatsaka hofidina ary mitondra ny karatra famantarana (*badge*) miloko fotosy manopy mavo (*crème*).

Raha toa ka misy ny fandroahana na tsy fahafahan' ny delege tompon-toerana, dia ny delege mpisolo toerana no antsoina avy hatrany mba hisoło azy.

Na manao ahoana na manao ahoana ny mpanome fahefana ny mpilatsaka hofidiana dia mahazo manendry delege iray vaovao mandritra ny fotoana rehetra handatsaham-bato mba hiantoka ny

fisoloana ny tenany raha sendra voaroaka na azon-tsampona ireo delege notinendry tany amboaloahany. Ilo fanendrena io, izay lazaina am-bava amin' ny filohan' ny birao fadatsaham-bato dia homarihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha mikasika ny latsabato ary tsy maintsy ahitana ireo filazalazana rehetra-mikasika ny delege.

Na izany aza anefa, ny tsy maha eo ny delege iray dia tsy azahoana mampiato velively ny fizotran' ireo raharaha mikasika ny latsabato na ihany koa tsy zary ho lasa vato misakana ka manaoana ireo raharaha voalaza ireo ary izany dia na noho ny antony inona na noho ny antony inona.

b. Mpanara-maso ny fifidianana (and. 69-72 amin' ny hitsivolana lahafana faha-92-042)

Ireo fikambananá ivelan' ny Fanjakana "ONG" (na avy eto amin' ny Firenena izy ireny, na vahiny hafa Firenena na koa iraisam-pirenena) mety mahazo ny fanapahana ataon' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana (*CNE*) dia mahazo manara-maso ny fizotry ny raharaha mikasika ny fandatsaham-bato ary izany dia hatrany amin' ny fandefasana ilalana ny fitanana an-tsoratra mankany amin' ny filohan' ny vaomiera tena minadraikitra ny fanisam-bato sy any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalampanorenana. Araka izany dia manendry mpanara-maso izy ireo, izay hovoafetra ho telo no isany mitambatra raha be indrindra mba hisolo azy ireo any amin' ny birao fandatsaham-bato iray. Na amin' ny fomba ahoana na amin' ny fomba ahoana ireo mpanara-maso dia tsy mahazo manao fanelanelana eo amin' ny fampahandehanana ny birao fandatsaham-bato.

Ny mpanara-maso tsirairay dia tsy maintsy mampiseho amin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ny taratasy vavolombelona avy amin' ny fikambanana nihaviany ka misy mazava ny sonian' ilay mpanome fahefana azy sy ny amin' ilay olona nirahina samy voamarina teo anatrehan' ny talàna. Ankoatry ny votoatin' ny iraka nampanao vina azy, ny taratasy vavolombelona dia tsy maintsy manondro :

- ny anarana sy fanampian' anarana;
- ny vaninandro sy toerana nahaterahana;
- ny fonenana;
- ny fanondroana ny fikambanana sy ny adiresy misy ny foiben-toerana;
- ny laharana sy vaninandro ary ny toerana nanomezana ny karampanondrom-pirenena ho an' ny mpanara-maso tera-tany na ny pasipaoro ho an' ny mpanara-maso vahiny;
- ny fanondroana marina ny/na ireo birao fandatsaham-bato izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany;
- ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny fanondroana mazava izay birao handatsahany vato ho an' ireo mpanara-maso tera-tany.

Asiana filazana izany ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha-pifidianana miaraka amin' ireo fanamarihana rehetra ataon' ny mpanara-maso tsirairay avy.

Ny mpanara-maso tera-tany dia mahazo mandatsa-bato any a min' ny iray amin' ireo biraom-pifidianana izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany. Io biraom-pifidianana io dia tsy maintsy tondroina ao anatin 'ny taratasy vavolombelona (*attestation*). Eo amin' izany toe-javatra izany dia anampy ao anatin' ny lisitra fanamarinantsionia eny antsisiny izay an' io biraom-pifidianana io ireo tian-ko fantatra rehetra momba azy miaraka amin' ny laharana entin' ny karapifidianany sy ny fanondrona'marina izay birao handatsahany vato. Marihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha-pifidianana izany ka atovana azy io koa ny taratasy vavolombelona (*attestation*).

D. Hamarinin' ny birao fa ampy tsara ny isan' ny valopy fandatsaham-bato, ary tsy misy na inona na inona ao anatin' ireny, ka apetrany eo ambony latabatra fampiriman-taratasy.

E. Hamarinin' ny birao fa ampy tsara ny taratasin-datsabato (*bulletin de vote*).

Tsy manomboka ny raharaha-pifidianana raha tsy efa voapetraky ny filohan' ny birao fandatsaham-bato eo ambony latabatra voatokana ho amin' izany daholo ny taratasin-datsabaton' ireo mpilatsaka hofidina rehetra (and. 65 amin' ny hitsivołana laharana faha-92-041).

Ny fahabangan' ny taratasin-datsahabaton' ny mpilatsaka hofidiana iray dia mahatonga ny fanafoanana ny latsabato amin' io birao io.

F. Sokafan' ny filoha ny vatakely fandatsaham-bato, dia zahany tsara ary asainy koa zahan' ireo mambra ao amin' ny birao sy ireo solontena nametrahama-pahefana (*délégués*) na ireo mpanaramaso ary ireo mpifidy manatrika ny fanombohan' ny latsabato, fa tsy misy taratasin-datsabato na valopy ao anatin'y.

Avy eo, dia hidiany amin' ny fanalahidy roa samy hafa ilay vatakely, ka izy no mitahiry ny fanalahidy iray, fa omeny ny asesera zokiny indrindra kosa ny fanalahidy faharoa (and. 87 amin' ny hitsivołana laharana faha-92-041).

Eo ambony latabatra no tsy maintsy ametrahana ny vatakely ary ampifanatrehana ny Filoha, ka ampiadiana hifampijadona amin' ny latabatra ny vavan' ilay vatakely fandatsaham-bato. Amin' izay ny mpifidy dia voatery hampitsivalana ny valopy halatsany ka ho azon' ny filoha hamarinina fa valopy iray ihany no narotsany.

G. Vitaina haingana araka izay azo atao izany dia ambaran' ny filoha amin' izay fa manomboka ny fandatsaham-bato.

H. Jeren' ny filoha ny ora anombohan' ny fifidianana ary dia marihiny avy hatrany ao amin' ny fitanana an-tsoratra izany (didimpanjakana laharana faha-96-836 tamin' ny 11-septambra 1996).

#### IV. FIZOTRAN' NY FIFIDIANANA

##### 1. *Momba ny Biraom-pifidianana.*

Tsy voatery hiara-mipetraka ao amin' ny efitra fandatsaham-bato avokoa ny mambra rehetra ao amin' ny birao mandritra ny fanaovana ny latsabato. Na izany aza anefa dia telo farahakeliny (and. 60 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041) no tsy maintsy manatrika.

Raha sendra misy antony tsy maha eo ny filohan' ny birao, dia ny filoha-lefitra, na ny zokiolona indrindra amin' ny asesera no misolo azy.

Ny asan' ny asesera dia tokony ho zaraina tsara mba samy handray ny andraikiny. Marihina fa anjaran' ny filohan' ny birao ny manao ny fandaminana rehetra, ka toy izao ny soso-kevitra azo aroso amin' izany;

– ny iray voalohany\_ manao fijerena ny tanan' ilay mpifidy raha toa efa misy ranomainty tsy azo kosehina;

– ny iray faharoa manamarina ny kara-pifidianana sy izay voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy. Na ny "ordonnance" avy amin' ny filohan' ny tribonaly, na ny mpitsara notendrena ho filohan' ny vaomiera mpanisa vato, ka mandidy ny hanoratana ny anaran' io olona io, ao anatin' ny lisitry ny mpifidy;

– ny iray fahatelo manamarika ny vaninandro nandatsaham-bato sy mametraka ny soniany amin' ny faritra voatokana ho amin' izany eo amin' ny kara-pfidianana;

– ny iray fahefatra, alohan' ny handaozan' ny mpifidy ny birao fandatsaham-bato, dia manisy ny marika tsy maty kosehina (*encre indélébile*) ny ankihiben' ny tanana havian 'ny mpifidy na amin' izay faritra tokony hasiana izany.

##### 2. *Fitandroana ny filaminana ao amin' ny birao fandatsaham-bato* (and. 73 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato irery ihany no miadidy ny filaminana ao amin' ny favoriana.

Rarana mafy ny mampiditra ao amin' ny birao fandatsaham-bato ireo zava-pisotro misy alikaola sy/na ireo zava-mahadomelina.

Tsy azon' izay rehetra mitondra fiadiana isan-karazany ny miditra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Tsy misy hery mitam-piadiana azo apetraka ao anatin 'ny birao fandatsaham-bato na manodidina ny toerana hanaovana ny fivoariana, raha tsy nahazoan'-dàlana.

Tandremany mba hilamina tsara sy ho tony tanteraka ary ho haingana araka izay azo atao ny fandehan' ny raharaha. Azony atao ny mandroaka hiala amin' ny toerana fandatsaham-bato izay rehetra mety nahakorontana na ahiahiana hanakorontana ny fizotry ny fandatsaham-bato.

Marihin' ny mpitan-tsoratra eo no eo ao amin' ny fitanana an-tsoratra ny fandroahana natao.

Ny manampahefana sivily sy mpifehy miaramila dia tsy maintsy manatanteraka ny baiko iantsoany filoha azy ireo.

Alohan' ny hanaovana ny baiko fiantsoana, ny filohan' ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy mifampidinika amin' ireo mambra ao amin' ny birao tandrify izany. Izay na ireo olona, fototry ny baiko fiantsoana noheverina atao dia tsy hitana hevitra raha tahiny ka mambra ao amin' izany birao izany izy ireo.

Ny mpifidy, rehefa tafavory ao an-tokontany mifanolotra amin' ny birao fandatsaham-bato na ao amin' ny efitra fandatsaham-bato, dia tsy mahazo amano zavatra hafa asa-tsy fividianana ihany.

Raràna izy ireo tsy hiady hevitra na hikaon-doha na ao anatiny izany na aty ivelan' ny birao fandatsaham-bato (and. 77 amin' ny hitsivolana 92-041).

Ny baiko fiantsoana ataon' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato dia tsy hany azo atao antony hisakanana ireo mpilatsaka hofidiana na ny delegen' izy ireo sy ireo mpanaramaso nekena hanao ny asany tsy hisahana ny fanaraha-maso araka ny tokony ho izy, ny raharaha-mpisidianana, na koa tsy hampiasa ny tombom-pahefana izay ananan' izy ireo araka ny voatondron' ny lalàna sy ny didy amam-pitsipika.

Raha toa ilay baiko fiantsoana ka miáfara amin' ny fandroahana mpitsara mpanampy iray na maromaro, na delége iray na māromaro, na koa mpanarà-maso iray na maromaro na ihany koa mpanisa vato iray na maromaro dia tsy maintsy ataon' ny filoha tsy misy hatak' andro arak' izay voalazan' ireo rijan-tenin-dalàna sy rijan-ténin-didy amam-pitsipika manan-kery, ny fanoloana ny na ireo olona noroahina, ary izany dia atao alohan' ny hisararan' ny baiko fiantsoana sy ny handaozan' ny manampahefana ny birao fandatsaham-bato.

Ny manampahefana izay nanao ny fandroahana ny mpitsara mpanampy iray na maromaro, na delege iray na maromaro, na koa mpanaramaso iray na maromaro, na ihany koa mpanisa vato iray na maromaro araka ny baiko fiantsoana nataon' ny filohán' ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy mandefá avy hatrany, aorian' ny fandroahana fitanana an-tsoratra iray anaovana tatifra momba ny iraka nampiandraiketina azy any amin' ny Mpampanoa lalàna sy any amin' ny solontenan' ny Fanjakana eo amin' ny ambaratongan' ny Fivondronampokontany voakasik' izany.

### *3. Olana miseho mandritry ny fividianana.*

Ny birao no manapaka vonjimaika ny amin' ireo olana mitranga mikasika ny raharaha ataon' ny fitambaran' ny mpifidy na ny sampan', ireo birao fandatsaham-bato. Tsy maintsy omban' antonantony ny fanapahan-kevitra noraisina.

Tsy maintsy soratana ao amin' ny fitanana an-tsoratra ny fitarainana sy ny fanapahan-kevitra rehetra ary atovana aminy ireo

singan-taratasy na taratasin-datsabato mikasika izany rehefa nasian' ny birao sonia rango-pohy.

#### 4. Taratasin-datsabato (bulletins de vote).

Raha toa ka tsy ahitana intsony eo ambony latabatra, ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina iray na dia ao anatin' ny fotoana hanaovana ny raharaha-pifidianana aza, dia tsy maintsy aato avy hatrany izany raharaha izany mandra-panarenana io toe-javatra io.

Raha tsy misy mihitsy vaha-olana azo atao amin' io lesoka io, dia hofoanana ny fandatsaham-bato ao amin' io biraom-pifidianana io (and. 86 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

### V. IREO FÉPETRA TSY MAINTSY ARAHIN' NY ISAM-BATAN' OLONA HANDATSA-BATO..

Ny mpifidy voasoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy ka manana kara-pifidianana dia mizaka ny zo handray anjara amin' ny latsabato.

Ny tenany manokana ihany anefa no tompon' ny latsabato ataony ka tsy azony anomezam-pahefana olon-kafa na atao an-taratasy ifandefasana ny fanatanterahana izany zo izany (and. 81 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

#### 1. Fanamarinana ny amin' ny mpifidy.

Rehefa handatsa-bato ny mpifidy dia tsy maintsy manaporofo ny fananany zo handatsa-bato, ny kara-pifidianana no porofo voalohany indrindra amin' izany, na koa ny "ordonnance" avy amin' ny filohan' ny fitsarana, na ny mpitsara notendrena ho filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*Président de la commission de recensement matériel de votes*).

Ny fampisehoana miaraka ny karampanondrom-pirenena sy ny kara-pifidianana dia tsy ilaina loatra imba ahafahana mandatsabato. Na izany aza anefa, raha misy mampiahiahy mikasika ny maha-izy ny mpifidy, dia azon' ny mambra ao aminy ihany atao raha ilaina izany, ny manao izay fanamarinana ny maha-izy ny mpandatsa-bato, ka na amin' ny alàlan' ny vavolombelona izany, na amin' ny alàlan' ny fampisehoana mibaribary izay rehetra taratasy famantarana azy any aminy (toy ny karampanondrom-pirenena, pasipaoro, fahazoan-dalàna mitondra fiarakodia, karatra maha mpianatra, sy ny sisa sy ny sisa).

Raha sendra veriny io kara-pifidianana io kanefa tsy nahazoany solony tamin' ny fotoana ilàna azy, dia azony atao ihany ny fandatsaham-bato raha toa ka mampiseho karampanondrom-pirenena, na mitondra vavolombelona roa mahafantatra azy tsara sady monina ao amin' ny Fokontany misy azy ary samy voasoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy ka afaka manamarina ny fanondroana ny tena ilay very kara-pifidianana, na koa izy fantavy ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato (and. 56 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041). Tsy maintsy voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy io very kara-pifidianana io.

Ekena handatsa-bato koa na dia tsy voasoratra aza ny anarany, ny olona nahazo didim-pitsarana avy amin' ny filohan' ny fitsarana na ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*magistrat désigné président de la commission de recensement matériel des votes*) izay mandidy ny hanoratana azy amin' ny lisitry ny mpifidy (*ordonnance*) (and. 57 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041). Amin' izany dia atovana ao amin' ny lisitry ny mpifidy ny anaran' ilay olona ary ampiarahina amin' ny fitanana an-tsoratra ny fifidianana atao ilay didim-pitsarana.

Mahazo mandray anjara amin' ny latsabato toy izany koa, eo amin' ny toerana hanaovany ny asany, na amindran-toerana azy vonjimaika, ireo mpiasam-panjakana, na mpitandro ny filaminam-bahoaka, na miaramila ao amin' ny Tafi-bahoaka na Zandarimariam-pirenena, manatontosa iraka ivelan' ny Fokontany onenany. Tsy maintsy asehony ny filohan' ny birao fandatsaham-bato eo an-toerana miaraka amin' ny kara-pifidianany ny taratasy nanirahana azy na koa ny taratasy hafa mahasolo izany (and. 81 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041). \*\*Atovana amin' ny lisitry ny mpifidy ny anaran' izy ireo\*\*. Ampiarahina amin' ny antontan-taratasy alefa any amin' ny vaomiera mpanisa vato ny taratasy fanamarinana rehetra mikasika azy io (*ordre de mission, etc...*).

Ny andro anaovana ny fifidianana, izay mpifidy voasoratra aradalana tao amin' ny lisi-pifidianana foibe (*liste électorale-mère*) nefà hadino ny anarany ka tsy voasoratra ao anatin' ireo nalaina tamin' ny lisitra mikasika ny birao handatsahany vato, dia manan-jo ny anomezana azy avy hatrany taratasy iray vavolombelona (*attestation*) manaporofo ny fisoratany anarana tao amin' ny lisi-pifidianana foibe (*liste électorale-mère*), izay ny manampahefana ara-pitondrana tompon' andraikitra ao amin' ny boriborintany na Fivondronampokontany no manome izany. Mahazo mandatsa-bato ao amin' io biraom-pifidianana io ilay mpifidy, ary ampiarahana amin' ny fitanana an-tsoratra (*procès-verbal*) ny taratasy vavolombelona (*attestation*) mikasika an' izany.

## 2. *Ny fomba fomban' ny fandrainsana anjara amin' ny fifidianana.*

Alohan' ny hidiran' ny mpifidy ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ny mambra iray anisan' ny birao dia manamarina mialoha ny zava-drehetra sao efa misy ilay marika tsy maty kosehina (*encre indélébile*) ny ankihiben-tanana havian' ilay mpifidy (and. 86 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Rehefa tafiditra ao amin' ilay efitrano ny mpifidy, dia tsy maintsy manamarina ny zony handatsa-bato amin' ny alalan 'ny famipsehoana ny karatra iray maha-mpifidy azy na didy iray (*ordonnance*) navoakan' ny fitsarana na ilay mpitsara voatendry ho filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato.

Aorian' ny fanamarinana ny maha-izy azy (*identité*) sy ny fandinihana fa voasoratra marina ao amin' ny lisitry ny mpifidy izy, dia maka sosony iray amin' ireo taratasin-datsabato rehetra mbamin' ny valopy iray foana tsy misy na inona na inona (and. faha-89 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Avy eo raha mbola tsy mivoaka ny efitrano ilay mpifidy, dia tsy maintsy mandeha irery ao amin' ny faritra iray efa voaomana mba tsy ahitan' ny olona azy rehefa manitrika ny taratasin-datsabatony ao anaty valopy izy.

Ao amin' io efitra fisainana (*isoloir*) io ny mpifidy no tsy maintsy manisika ny taratasin-datsabatony ao anaty valopy satria miafina ny latsabato ary an' ny tena manokana.

Hamafisina fa tsy maintsy mankao amin' ny efitra fisainana ny mpifidy. Mandeha tsirairay amin' io efitra fisainana io. Baiko roa entitra mihintsy ireo ka tsy maintsy ampahatsiahivina ny filoha sy ny asesera amin' ireo mpifidy tafavory amin' ny efitra fandatsaham-bato.

Ny filohan' ny birao dia tsy mahazo manome alalana mihintsy handatsa-bato izay mpifidy tsy handeha amin' ny efitra fisainana (*isoloir*) ka manitrika ny taratasin-datsabatony anaty valopy.

Raha misy izany, dia iangaviany eo noho eo ihany ilay mpifidy hivoaka avy hatrany ny birao fandatsaham-bato.

Io sepetra io dia ampiharina koa amin' ny mpifidy mandà ny haka sosony iray avy amin' ireo taratasin-datsabato napetraka eo ambony latabatra (and. faha-90 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Amin' izany rehetra izany, dia atao ny fanamarihana izany amin' ny fitanana an-tsratra ny raharahan-pifidianana (*procès-verbal*).

Rehefa tafavoaka ny efitra fisainana ny mpifidy dia mankeny amin' ny latabatra fandatsaham-bato.

Tsy mikasika mivantana mihitsy ny filohan' ny birao fa mizaha fotsiny raha tena valopy tokana tokoa no eny an-tantan' ilay mpifidy. Ny mpandatsa-bato ihany no mampiditra ny valopim-pifidianana ao anaty vatakey.

Rehefa voamarin' ny filoha fa nahatontosa ny fandatsahany ny vatony ny mpifidy iray dia ambarany ampahibemaso izany.

Na izany aza dia tsy maintsy mankao amin' ny efitra fisainana ihany izy miaraka amin' ny olona hanampy azy, ka safidin' ilay mpifidy manana kilema no tanterahin' ilay mpanampy.

Aorian' ny fandrotsahan' ny mpifidy ny valopy ao anatin' ny vata fandatsaham-bato, dia soniaviny ny lisitra fanamarinan-tsonia eny antsisiny. Raha tsy mahay manoratra izy, dia ny lavotondrony no apetany eo amin' ny lisitra fanamarinan-tsonia. Eo amin' ireo toe-javatra roa ireo, dia tovanan' ny mambra iray ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny soniany, isaky ny mandeha, ny an' ilay mpifidy na ny lavotondron' izy io eo amin' ny lisitra fanamarinan-tsonia (and. faha-91 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Hamafisina fa zava-dehibe ny fametrahan' ny mambra iray amin' ny birao tovana ny soniany eo amin' ny lisity ny mpifidy, na mpifidy

mahay manao sonia izany na mpifidy nanao lavotondro. Ny tsy fanatanterahana an' io fepetra io, dia mitarika fanalana ny isam-bato azon' ny mpilatsaka amin' io birao fandatsaham-bato io.

Hamarin' ny mambra iray ao amin' ny biraom-pifidianana ihany koa ny fitovian' ny sonia amin' ny lisitra fanamarinan-tsonia (*liste d'émargement*) sy ny ao amin 'ny kara-pifidianana (and. faha-91 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Miaraka amin' izany koa, dia misy mpitsara mpanampy iray (*assesseur*) manamarika ny vaninandro nandatsaham-bato sy mametaka ny soniany ao amin' ny faritra voatokana ho amin' izany eo amin' ny kara-pifidianana.

Mialohan' ny handaozan' ny mpifidy ny birao ny fandatsaham-bato dia asian' ny mambra iray, anisan' ny birao, marika iray tsy maty kosehiha (*encre indélébile*) ny ankihiben-tanana havian' ny mpifidy. Raha sendra mondro izany rantsan-tanana izany, dia ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato no manapa-kevitra ny amin' ny safidy ataony amin' izay rantsan-tanana hasiana ny marika no sady mampanoratra ny filazana momba izany ao amin' ny lisitra fanamarinan-tsonia. Izay rehetra fandavana tsy hanaraka io fombafomba io, izay atao mba hisorohana dieny mialoha ny latsabato miverimberina, dia hiharan' ny sazy voatondron' ny andininy faha-473 ao amin' ny Fehezan-dalana famaizana. Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato no mizaha fototra izany fandavana izany amin' ny alalan' ny fanaovana fitanana an-tsoratra iray ka mandefa azy ity any amin' ny mpitsara Mpampanoa lalana; afaka izy amin' izay mikasika ny fanarahan' ireo fombafomba tondroin' ny andininy faha-128 ao amin' ny Fehezan-dalana momba ny paika ady heloka (and. faha-91 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Ny mpilatsaka hofidina na ny solontenany voatendry ara-dalana ary izay rehetra mpanaramaso nankatoavina hanao ny asany, dia manana zo hanara-maso ireo raharaha rehetra mikasika ny latsabato sy momba ny fisarihana ny taratasin-datsabato ary ny fanisam-bato, any amin' ireo trano rehetra anaovana izany raharaha izany, ary koa ny hitaky ny fanoratana ao amin' ny fitanana an-tsoratra, izay rehetra fanamarihana na fanoherana, na fitsipahana momba ireo raharaha voalaza ireo, ary izany dia mialoha ny fanambarana ny vokatry ny latsabato, na aty aoriania.

Izay rehetra fandavana amin' ny fampiasana io zo io dia mety hiharan' ireo sazy voatondron' ny andininy faha-126 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

## VI. FAMARANANA NY FANDATSAHAM-BATO.

Ny delegen' ny mpilatsaka hofidina, dia samy mahazo manendry mpanisa vato iray avy ary andraikirity ny filohan' ny biraom-pifidianana ny mandamina izany. Ora iray mialoha ny fiasaran' ny latsabato no atolotra ny anaran' izy ireo mba hahazoana manao ny lisitry ny mpanisa vato isandatabatra alohan' ny fanombohana ny fanisam-bato.

Ny biraô dia manara-maso tsara ny isan' ny manisa vato, mba ho ampy ny isany. Mânendry mpanisa vato ny biraô raha toa ka tsy ampy izay isa ilaina ary izany dia avy amin' ireo mpifidy tonga manatrika, ka mahay mamaky teny sy manoratra (and. faha-96 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041). Tsy azo alaina ho mpanisa vato ny mambra ao amin' ny biraô fandatsaham-bato (*assesseur, etc.*).

Minitra vitsivitsy alohan' ny ora voatondron' ny didim-panjakana manaika ny mpifidy fa hifaranan' ny fandatsaham-bato, dia ilazan' ny filohan' ny biraô ny mpifidy fa hifarana ny fandatsaham-bato. Ary dia fangaviany ireo mpifidy rehetra tonga eo hiezaka ho haingankaingana kokoa.

Rehefa mipaika ny ora famaraçana, ireo mpifidy rehetra efa tonga ao amin' ny biraô na ao an-tokotany misfanolotra amin' ny biraô raha mifefy izany tokotany izany, dia mahazo mandatsabato ihany. Koa raha vao mahavita ny latsabatony izy ireo dia ambara amin' izay fa misfarañ hatreto ny fandatsaham-bato.

Rehefa misfarañ ny fandatsaham-bato, dia aroso ny fisarihana ny vato. Atao ampahibemaso izany fanisam-bato izany ary tsy maintsy, ao anatin' ny biraom-pifidianana no iandraketana izany.

Ireo latabatra izay eo ambonin' izany no iasana amin' ny fisariham-bato, dia apetraka arak' izay fomba ahazoan' ny mpifidy mivèzivezy manodidina azy ireo ka tsy hanelingelina mihitsy ny asa ataon' ireo mpanisa vato.

Any amin' ny biraô fandatsaham-bato madinika, latsaka ny telonjato (300) ny mpifidy voasoratra, ohatra, dia latabatra iray ihany no ampiasaina amin' ny fanisam-bato dia ampy.

Ankoatra ireo mpanisa vato voalaza eo ambony ary koa raha mihoatra ny telonjato (300) ny mpifidy voasoratra anarana amin' ny biraô fandatsaham-bato iray, dia addin' ny biraô ny manendry mpanisa vitsivitsy amin' ireo mpifidy tonga manatrika ny fanisam-bato ka mitsinjara ho efatra isan-databatra.

Ny filoha sy ny mambra ao amin' ny biraô no manara-maso ny fanisam-bato.

Vohana ny vatakely ary hamarinina ny isan' ny valopy hita ao anatin'y.

Raha toa, amin 'ny fotoana hifaranan' ny latsabato, ka tsy any am-pelatanan' ny filohan' ny biraom-pifidianana ireo fanalahidy roa mba hampiasainy, dia mandray izay fepetra rehetra ilaina izy mba hahazoana mamoha avy hatrany eo anatrehan' ny besinimaro ilay vata fandatsaham-bato.

## VII. FISARIHANA NY VATO

Ireo mambra ao amin' ny biraô fandatsaham-bato dia manao ireto asa manaraka ireto :

– famaranana ny isan’ ireo mpandatsa-bato ao amin’ ny lisitr’ ireo fanamarinan-tsonia eny an-tsising sy ny fanambarana izany.

Raha toa ka mihoatra ny isan’ ny sonia mifanitsy amin’ izany ny isan’ ireo valopy hita tao anaty vata fandatsaham-bato, dia atao antsapaka (*au hasard*) ny fanesorana ny isan’ ny valopy mitovy amin’ izay tafahoatra hita tao. Ho marihina ao anatin’ ny fitanana an-tsoratra izany raharaha natao izany no sady hampiarahina aminy koa ireo valopy nesorina izay hotovanana ny sonian’ ny mambra ao amin’ ny birao ary atao ao anaty valopy mihidy vita sonia rango-pohin’ ireto farany (and. faha-99 amin’ ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Eo amin’ ny mifamadika amin’ izany indray, dia tsy manan-kery izay rehetra tafahoatra teo amin’ ny isan’ ny sonia eny an-tsising hita fototra tao noho ny isan’ ireo valopy.

### 1. Famakiana sy fanamarihana amin’ ny taratasy ny latsabato.

Eny amin’ ny latabatra fanisam-bato tsirairay avy dia ny iray amin’ ireo mpanisa vato no misrika ny taratasin-datsabato avy amin’ ny valopy. Atokana toerana isan-tsokajiny ny valopy sy ny taratasin-datsabato.

Rehefa novelariny ny taratasin-datsabato ka novakiany izay voalaza ao dia tsy akombona intsony fa omeny ny mpanisa vato iray hafa izay mamaky ny taratasin-datsabatonofidiana ka atsitokotokony araka ny lokon’ ny taratasin-datsabato.

Mpanisa vato roa no manamarika amin’ ny taratasy fanamarihanda tsabato iray avy ny vato voaantsso (*feuille de dépouillement*).

Tsara ampahatsiahivina fa ny fanisana vato dia tokony atao tsidimidimy ka ny fomba fanamarihana dia atao toy ny mahitsizoro misy savazoro iray (ohatra : ☐ ☐ ☐).

Raha misy taratasin-datsabato maromaro ao anaty valopy iray ka :

a. miloko samihafa ireo taratasin-datsabato ireo : dia maty ny latsabato;

b. raha mitovy daholo ny lokon’ ireo taratasin-datsabato dia manan-kery ny latsabato, saingy raisina ho vato tokana ihany izany.

Ireo vato fotosy na tsy feno ny fanondroana raiketiny, na nasian’ ny mpandatsa-bato ahafantarany ny tenany ireo taratasin-datsabato hita tao anaty vatakely nefy tsy misy valopy na koa natao tao anaty valopy tsy ara-dalana mbamin’ ireo valopy foana na valopy misy marika famantarana ao anatin’ na eny ivelany, ireo taratasin-datsabato na valopy ahitana endri-javatra, sary na soratra enti-manompa dia tsy isaina amin’ izay vokatry ny fanisam-bato (and. faha-98 amin’ ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Ireo taratasy eo ambony ireo, rehefa nosoniavin’ ny mambra ao amin’ ny birao fandatsaham-bato, dia tsy maintsy alefa ho an’ ny vaomiera mpanisa vato ankapobe irery ihany ka atao tovana ny fitanana an-tsoratra. Tsy maintsy misy ny filazana ireo antony

nampiarahana azy amin' ny fitanana an-tsortra tsirairay avy amin' ireo taratasin-datsabato natovana azy izany.

Rehefa vita ny fanisam-bato, dia hamarinin' ny mpanisa vato ny fifanarahan' ny taratasy fanamarinan-datsabato ny isan' ny taratasin-datsabato araka ny lokony ayy. Avy eo, dia atolony ny mambra ao amin' ny birao ireo taratasy fanamarinan-datsabato mampisalasala mbamin' ireo valopy nampiasaina. Soniavin' ny mpanisa vato (*scrutateur*) ny taratasy fanamarihan-datsabato (*feuille de dépouillement*).

## 2. Raharaha atao ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Ny birao no manapaka vonjimaika ny herin' ny taratasin-datsabato mampisalasala.

Tsy maintsy lazain' ny birao tsara ao anaty fitanana an-tsortra ny isan' ny :

- valopy hita tao anaty vatakely fandatsaham-bato;
- valopy misy taratasin-datsabato tsy misy soratra na tsy ampy fanondroana;
- valopy foana tsy misy taratasin-datsabato tao anatiny;
- valopy na taratasin-datsabato misy marika hifankahalalana ao anatiny na eo ivelany, na koa misy teny ratsy;
- valopy nisy taratasin-datsabato samihafa tao anatiny;
- valopy na taratasin-datsabato tsy manan-kery noho ny antony hafa.

Ireo taratasin-datsabato na valopy voalaza eo ambony ireo ka ambara fa maty na tsy ekena dia tsy maintsy ampombaina atao tovan' ny fitanana an-tsortra miaraka amin' ny filazana ny antony nanafoanana azy tsirairay avy, na miaraka amin' izay fanapahana momba izany.

Tsara ny mampahatsiahy fa ny addin' ny biraom-pifidianana dia manao ny fikajiana ny tena vato azo sy manambatra izany ary mamarana ny isam-bato azon' ny mpilatsaka tsirairay avy.

Ireo vokatra nofaranan' ny biraom-pifidianana dia sady tsy tena raikitra no tsy tena ofisiahy koa. Ny fikajiana ny vato azo sy ny fanatambarana ny vato azon' ny mpilatsaka tsirairay avy dia aroso hohamarinin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*commission de recensement matériel des votes*).

Na izany aza anefa, rehefa vita ny fanatambarana ny vato farany, dia tsy maintsy ambaran' ny filohan' ny biraom-pifidianana ampahibemaso ny vokatry ny fiftidiana araka ny fisarihana ny vato tao amin' io biraom-pifidianana io (and. faha-101 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana kosa no manao ny fanambarana ampahibemaso ny vokatra ofisiahy.

Ny valopim-pifidianana nangonin' ireo mpanisa vato ka natolony ny birao dia tsy maintsy fatorana amin' ny tadikely ary atolony izay olona mpanangona ny antontan-taratasim-pifidianana isaky ny birao fandatsaham-bato. Ity farany kosa no manome ireo valopim-pifidianana voaangona an' Andriamatoa filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampókontany izay mitahiry azy amin' ny toerana maina azo antoka mba ampiasaina indray amin' ny fифidianana manaraka.

### VIII. NY FITANANA AN-TSORATRA NY RAHARAHANA NATAO (and. faha-101 sy ny manaraka entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Ny filohan' ny birao, ampiān' ny mpitan-tsortra no manao ampahibemaso eo anatrehan' ny mpiidy ny fitanana an-tsortra ny raharaha-pifidianana natao raha vantany vao vita ny fanisam-bato. ,

Atao sosony maro ny fitanana an-tsortra.

Ankoatr' izany, ny delegen' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy sy ny mpanaramaso isanisany nekena hanao izany asa izany ka tonga manatrika eo amin' ny fotoana hanaovana ny fisariham-bato dia mahazo mandika kopia avy amin' ny fitanana an-tsortra ny raharaha-pifidianana izay tsy maintsy kosa soniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, raha misy ilàna izany (and. faha-104 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Ny fitanana an-tsortra dia atao amin' ny taratasy vita pirinty omen' ny Fanjakana.

Tsy maintsy lazaina ao :

- ny andro, volaria, taona ary ora nanombohana sy namaranana ny latsabato;
- ny laharana sy vaninandro entin' ny didim-panjakana manaika ny mpifidy;
- ny anaran' ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato;
- ny isan' ny mpifidy voasoratra anaran;
- ny isan' ny mpifidy nandatsa-bato;
- ny isan' ny taratasin-datsabato sy valopy tsy manan-kery;
- ny isan' ny vato manan-kery;
- ny anaran' ireo mpanisa vato;
- izay zavatra nitranga rehetra nandritra ny fizotry ny raharaha-pifidianana ary ny fanapahana rehetra nataon' ny birao momba izay zava-nitranga ka ampiarahina amin' ny antony nanaovana azy io.

Marihina fa ny sosony rehetra amin' io fitanana an-tsortra io dia tsy maintsy soniavin' ny mambra telo (3) ahay anisan' ny birao fandatsaham-bato (and. faha-103 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041) ary indrindra ny filohan' ny biraom-pifidianana.

Ny solontenan' ny delege dia asaina ihany koa manao sonia io fitanana an-tsoratra io, hamarinina anefa fa tsy fombafomba tsy maintsy tanterahina izany (and. faha-103 entin' ny hitsivolana laharana, faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992).

## IX. FANDEFASANA NY VOKATRY NY LATSBABATO.

Rehefa vita ara-dalàna ny fitanana an-tsoratra (*procès-verbal*) ary vita sonian' ireo olona voatondro rehetra hanao izany.

a. ny sosony iray : atao peta-drindrina avy hatrany eo amin' ny birao fandatsaham-bato.

b. ny sosony faharoa : eo anatrehan' ny olona nanao sonia ny fitanana an-tsoratra no anaovan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ao anaty valopy lehibe (*grand format*) ilay sosony faharoan' ny fitanana an-tsoratra (*procès-verbal*) miaraka amin' ireto antontan-taratasy ireto izay tsy maintsy atovana (*annexe*) amin' io antontan' ny sosony faharoan' ny fitanana an-tsoratra io.

1. Lisitry ny mpifidy misy sonia, na tondron-tanan' ny mpifidy ary tovanan' ny mambra iray, ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny soniany (*contresigné*);

2. Ny taratasy fanisam-bato (*feuille de dépouillement*) voasonian' ny mpanisa vato (*scrutateurs*);

3. Ny vato fotsy na tsy manan-kery vita sonian' ny mambran' ny birao;

4. Ny valopy mbamin' ny taratasin-datsabato tsipahina vita sonian' ny mambran' ny birao;

5. Ny "*ordonnance*" avy amin' ny filohan' ny tribonaly, na ny mpitsara voatendry ho filohan' ny vaomiera mpanisa vato;

6. Ny taratasy nanome alàlana ny delege na ny mpanaramaso teratany hiasa ao amin' ny birao fandatsaham-bato izay nahazoany hifidy;

7. Fanamarinana milaza ny fanoratana anarana tamin' ny lisipididianana foibe (*liste mère*) nefo adino ka nahazoana nifidy tamin' io biraom-pididianana io;

8. Ny taratasy nanirahana (*ordre de mission*) an' ireo mpiasam-panjakana na mpitandro ny filaminana na miaramila nanatontosa iraka ivelan' ny Fokontany onenany;

9. Ny taratasy fanamarihana samihafa nataon' ny mpifidy, na ny delege, na ny mpanaramaso (fanamarihana, fanoherana, fandavana).

Rehefa voamarina tsara fa ao daholo ireo antontan-taratasy voatsiah etsy ambony ireo, ary tafiditra tsara ao anatin' ilay valopy lehibe (*grad format*) dia :

a. Asiana dinty (*colle*) ny valopy;

b. Eo amin' ny molotra fisokafan' ny valopy dia asiana sonia, rango-pohy (*paraphes*) ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ary raha ilaina, dia ireo solontena delege sy ireo mpanaramaso no manao izany koa.

d. Ny molotry ny valopy izay efa nopenahana dinty sy nakatona toy izany ary vita sonia rango-pohy ihany koa, dia rakofana amin 'ny ribà miraikitra sady tantera-pahazavana (*scotch*);

e. Ny sosony fahatelo sy fahefatra;

f. Ny fitanana an-tsoratra iray fahatelo alefa avy hatrany amin' ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany ho tantsoratr' ela (*archives*).

Ny fitanana an-tsoratra iray fahefatra, dia alefa avy hatrany ihany koa amin' ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany mba ho alefany any amin' ny minisiteran' ny Atitany sy ny Fitondrana ny Lafin-tany (*Service des Affaires Politiques*);

g. ny sosony fahadimy :

– hapetraka any amin' ny delegam-panjakana any amin' ny boriborintany, mba hatao peta-drindrina miaraka amin' ny vokatry ny fisionana rehetra eo amin' ny faritra rehetra misy azy.

## X. FANAMARIHANA LEHIBE :

a. ny filohan' ny birao fandatsaham-bato tsirairay avy sy ny mambra amin' ny komitim-paritra miadidy ny fandriampahalemana (comité local de sécurité) any amin' ny Fokontany no mandefa haingana tsy misy hatak' andro an' io valopy lehibe mihidy io misy an' ireo antontan-taratasy rehetra tsy misy avakavaka voalaza eo amin' ny toko IX, andininy b, tamin' ity torolàlana ity, any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato izay mivory any amin' ny renivohitrty ny Fivondronampokontany (commission de recensement matériel des votes). Raha toa ka misy ilàna izany, dia ny boriborintany no miandraikitra ny fandrindrana (coordination) ny fandefasana an' io valopy io.

Toy izao ny adiresy atao amin' ny valopy : "Monsieur le Président de la commission de recensement matériel de vote du Fivondronampokontany..."

Eo ambany fanarahama-maso akaiky ny boriborintany, ny Fivondronampokontany ary ny Faritany tsirairay avy ny fandefasana an' io valopy lehibe mihidy misy vokatry ny latsabato io any amin' io filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (président de la commission de recensement matériel de vote) ary tompon' andraikitra amin' izany izy ireo.

b. hamafisina farany etoana fa ny tsy fandefasana an' ireto antontan-taratasy ireto any amin' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny

fanisam-bato (commission de recensement matériel de vote) dia mahatonga ny fanafoanana avy hatrany ny fifidianana amin' io birao fandatsaham-bato io, dia :

1. ny kopia iray amin' ny lisitry ny mpifidy efa misy ara-dalàna ny sonian' ireo mpifidy ery an-tsising na ny tondro-tanany ka notovanana ny sonian' ny mambra iray ao amin' ny birao;
2. ireo ravin-taratasy momba ny fisariham-bato sy fanisana izany (feuille de pointage du dépouillement) izay nosoniavin' ireo mpanisa vato (scrutateurs);
3. ireo vato fotosy na tsy manan-kery efa vitan' ireo mambra ao amin' ny birao sonia rango-pohy ara-dalàna;
4. ireo valopy sy taratasin-datsabato notoherina ka vitan' ireo mambra ao amin' ny birao sonia rango-pohy ara-dalàna raha misy izany;
5. ny fitanana an-tsoratra momba ireo raharahan-pifidianana nosoniavin' ireo mambra ao amin' ny birao (telo ahay farafaharatsiny);
6. ireo fanampiana natao tamin' ny lisitry ny mpifidy dia tsy maintsy ampiarahina ny singan-taratasy fanamarihana rehetra (pièces justificatives).

## XI. FAMARANANA

Misy ireo andininy (articles) sasantsasany amin' ny hitsivolana na didim-panjakana tokony ho fantatra ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato dia :

– ny andininy faha-32 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992, mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana;

– ny andininy faha-117, faha-125, faha-126, faha-127, faha-128 ary faha-130 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana.

*Ny Minisitry ny Atitany sy ny Fitantanana ny Lafintany  
Général de Brigade RABOTOARISON Charles Sylvain.*

---

## ORDONNANCE N° 92-042

### relative à l'élection du Président de la III<sup>e</sup> République

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu la Constitution,

Vu l'ordonnance n° 90-001 du 9 mars 1990 portant régime général des partis ou organisations politiques,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral,

Vu la décision n° 12-HCC/D.3 du 2 octobre 1992 de la Haute Cour Constitutionnelle,

En conseil de Gouvernement,

Ordonne :

## CHAPITRE PREMIER DES DISPOSITIONS GENERALES

Article premier. – Le Président de la République est élu au suffrage universel direct.

Conformément aux dispositions de l'article 47, paragraphe 2 de la Constitution, l'élection a lieu au premier tour à la majorité absolue des suffrages exprimés. Si celle-ci n'est pas obtenue, le Président de la République est élu au second tour à la majorité relative parmi les deux candidats ayant recueilli le plus grand nombre de suffrages au premier tour.

Le second tour de scrutin a lieu trente jours au plus après la proclamation, par la Haute Cour Constitutionnelle, des résultats requis au premier tour et, hors les cas prévus aux articles 4 et 23 de la présente ordonnance au plus tard le jour, terme de la période de trente jours fixés par la Constitution pour l'élection du Président de la République.

## CHAPITRE II DE LA CONVOCATION DES ELECTEURS

Art. 2. – Les électeurs sont convoqués aux urnes par décret pris en conseil de Gouvernement à l'effet d'élire le Président de la République trente jours au moins et soixante jours au plus après la proclamation officielle des résultats du référendum du 19 août 1992.

Art. 3. – Le décret de convocation des électeurs doit être publié au *Journal officiel* de la République trente jours au moins avant la date du premier tour du scrutin et porté à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

Il doit indiquer :

1. L'objet de la convocation des électeurs;

2. Le jour du scrutin, l'heure à laquelle il doit être ouvert et l'heure à laquelle il doit être clos;

3. La période de révision des listes électorales prévue par l'ordonnance n° 92-041 portant Code électoral.

Art. 4. – En cas de force majeure dûment constatée par la Haute Cour Constitutionnelle et sans préjudice des dispositions de l'article 23 ci-après, la date du scrutin peut être reportée et les électeurs sont convoqués dans les mêmes formes qu'à l'article précédent.

Art. 5. – Dans les cas prévus à l'article 52, paragraphe *in fine* de la Constitution, les dispositions des articles 2, 3, et 4, ci-dessus demeurent applicables.

### CHAPITRE III

## **DES CONDITIONS D'ELIGIBILITE, DES INCOMPATIBILITES ET DE LA DECHEANCE**

### Section I

#### *Des conditions d'éligibilité*

Art. 6. – Tout candidat aux fonctions de Président de la République, outre les conditions prévues à l'article 46 de la Constitution doit :

1. Etre en règle vis-à-vis des lois et règlements relatifs à l'inscription sur la liste électorale et justifier d'une inscription effective sur la liste électorale;
2. Avoir rempli ses obligations fiscales et avoir acquitté notamment tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre précédentes années;
3. Avoir versé à la Caisse des dépôts et consignations la somme de vingt-cinq millions FMG à titre de cautionnement des frais engagés par l'Administration pour l'organisation des élections présidentielles, notamment des frais d'impression des bulletins de vote des candidats par dérogation aux dispositions de l'article 45 du Code électoral.

Tout candidat qui n'obtient pas dix pour cent des suffrages exprimés lors des résultats officiels du premier tour perd son droit au remboursement du cautionnement. Le produit des cautionnements non remboursé est acquis à l'Etat et versé au Budget général.

(Ordonnance n° 92-045 du 23 octobre 1992)

“Article 7 (nouveau). – Il est interdit aux chefs et aux membres des Institutions, candidats aux fonctions de Président de la République, d'user des prérogatives de puissance publique dont ils disposent pour influencer le choix des électeurs.

L'utilisation des biens publics ainsi que des moyens de l'Administration à des fins de propagande est interdite.”

Art. 8. – Les individus dont la condamnation empêche temporairement l'inscription sur une liste électorale sont inéligibles pendant une période double de celle durant laquelle, ils ne peuvent être inscrits sur la liste électorale.

### Section II

#### *Des incompatibilités et de la déchéance*

Art. 9. – Conformément aux dispositions de l'article 49 de la Constitution, les fonctions de Président de la République sont, incompatibles avec toute autre fonction publique élective et toute autre activité professionnelle ainsi que toute activité au sein d'un parti ou d'un groupement de partis politiques.

Art. 10. – Sera déchu de plein droit de sa qualité de Président de la République celui dont l'inéligibilité aura été constatée après proclamation des résultats.

Les mêmes dispositions s'appliquent en cas d'incompatibilité.

Art. 11. – La déchéance est constatée par arrêt de la Haute Cour Constitutionnelle dès que l'une des causes mentionnées à l'article précédent est portée à sa connaissance et vérifiée exacte.

## CHAPITRE IV **DES CANDIDATURES**

### Section I

#### *Du dossier de candidature*

Art. 12. – Tout candidat aux fonctions de Président de la République doit faire acte de candidature dans une déclaration revêtue de sa signature légalisée par le président de la Délégation spéciale d'un Fivondronampokontany.

La même déclaration précise la couleur, l'emblème ou le signe choisi par le candidat pour l'impression de ses bulletins de vote.

Art. 13. – A cette déclaration sont jointes les pièces suivantes en vue de la constitution du dossier de candidature qui sera établi en triple exemplaire :

1. Un extrait d'acte de naissance;

2. Un certificat de nationalité Malagasy;

3. Une copie certifiée conforme par l'autorité compétente de la carte nationale d'identité ou du passeport;

4. Un certificat délivré par l'Administration fiscale attestant que l'intéressé a satisfait aux conditions posées par l'article 6, paragraphe 2 ci-dessus;

5. Une déclaration sur l'honneur du candidat selon laquelle il s'est acquitté de tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre années précédentes et dont la perception ne relève pas de la compétence du service qui a délivré le certificat administratif;

6. Une déclaration sur l'honneur donnant la composition exhaustive des biens immeubles et des valeurs mobilières du candidat ainsi que sur la nature de ses revenus;

7. Un certificat délivré par le président de la Délégation spéciale du Fivaisampokontany attestant que le candidat est électeur et indiquant le numéro et la date de délivrance de sa carte d'électeur;

8. Une déclaration écrite sur l'honneur de respecter les dispositions de la Constitution;

9. Une quittance de versement de la somme de vingt-cinq millions FMG délivrée par le receveur de la Caisse des dépôts et consignations.

Art. 14. – Un décret pris en conseil de Gouvernement fixera le modèle des pièces mentionnées aux articles 12 et 13 de la présente ordonnance.

Art. 15. – Le dossier accompagné d'un inventaire des pièces le composant est déposé au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle au

plus tard trente jours avant la date du premier tour de scrutin. Il en est délivré récépissé.

Art. 16. – Les dossiers sont transmis au fur et à mesure de leur réception par le greffier en chef au Président de la Haute Cour Constitutionnelle.

Le second exemplaire de chaque dossier est transmis au Président du Conseil national électoral.

Art. 17. – A la requête du Président de la Haute Cour Constitutionnelle, le Parquet compétent est tenu de délivrer sous vingt-quatre heures un bulletin numéro deux du casier judiciaire des candidats.

## Section II

### *De la liste définitive des candidats*

Art. 18. – La Haute Cour Constitutionnelle contrôle les conditions de recevabilité des candidatures et les conditions d'éligibilité des candidats telles qu'elles résultent de la présente ordonnance.

Si deux ou plusieurs candidats adoptent pour leurs bulletins de vote la même couleur, le même emblème ou le même signe, elle détermine souverainement la couleur, l'emblème ou le signe du bulletin de chaque candidat.

Art. 19. – La liste des candidats avec la couleur, l'emblème ou le signe de leurs bulletins de vote respectifs est définitivement arrêtée au plus tard sept jours après la date limite du dépôt de candidature et doit être publiée au *Journal officiel* de la République et affichée au siège de la Haute Cour Constitutionnelle.

Elle est en outre portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens, notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

Art. 20. – Il peut être procédé à une nouvelle et dernière candidature de remplacement en cas de décès d'un candidat présenté par un parti politique ou une organisation, survenu entre la date limite du dépôt de candidature et cinq jours avant la date du premier tour du scrutin à minuit.

L'identité complète du nouveau candidat doit être notifiée au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle dans les quarante-huit heures du décès du candidat et ce à peine de forclusion.

Dès cette notification, le Président de la Haute Cour Constitutionnelle demande le bulletin numéro 2 du casier judiciaire du nouveau candidat.

Art. 21. – Le dossier complet du nouveau candidat comportant les pièces visées aux articles 12 et 13 de la présente ordonnance doit être déposé contre récépissé au même greffe au plus tard dans la semaine qui suit la notification de la nouvelle candidature.

Art. 22. – La Haute Cour Constitutionnelle doit statuer dans les quarante-huit heures du dépôt du dossier de la nouvelle candidature.

Art. 23. – Si la notification, faite dans le délai prévu à l'article 20, paragraphe 2, est intervenue entre la publication de la liste des

candidats et le premier tour de scrutin, le Président de la Haute Cour Constitutionnelle en informe immédiatement le Gouvernement qui prendra sans délai une décision retardant de plein droit à quinze jours le premier tour de scrutin et fixant une nouvelle date pour le second tour éventuel.

Cette décision de report sera publiée dans les mêmes formes que la décision de convocation des électeurs prévue à l'article 2 ci-dessus.

Art. 24. – Dans tous les cas, la nouvelle liste des candidats arrêtée par la Haute Cour Constitutionnelle, doit être publiée dans les formes prévues à l'article 19 ci-dessus.

## CHAPITRE V

### DE L'ETABLISSEMENT ET DE LA REVISION DE LA LISTE ELECTORALE

Art. 25. – Les dispositions du Code électoral relatives à l'établissement et à la révision des listes électorales telles qu'elles sont édictées par l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 non contraires à celles de la présente ordonnance sont applicables pour les élections présidentielles.

Art. 26. – Par dérogation aux dispositions de l'article 6 du Code électoral, les listes électorales établies par Firisampokontany ou Fivondronampokontany et ayant déjà fait l'objet d'une refonte peuvent, sous la responsabilité du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany, être maintenues et servir pour les élections présidentielles. Dans ces conditions précises, les cartes électoralles utilisées lors du référendum du 19 août 1992 demeurent valables à l'exclusion de toutes autres délivrées antérieurement.

Dans ce cas, les commissions administratives présidées par le Président de la Délégation spéciale dans chaque Fivondronampokontany, procèderont à une révision spéciale des listes électorales, laquelle commencera quarante-huit heures au plus tard après la publication du décret de convocation des électeurs et sera close cinq jours avant le scrutin.

Un tableau de rectification contenant les additions et les retranchements à la liste électorale opérés depuis la révision annuelle édictée par l'article 21 de l'ordonnance n° 92-041 précitée, est publié par les soins du président de la Délégation spéciale quatre jours francs avant la date du scrutin et communiqué partout où besoin sera, conformément aux dispositions des articles 10, 11 et 19 de la même ordonnance.

Art. 27. – Dans les cas prévus aux articles 25 et 26 ci-dessus, des cartes électoralles peuvent être, en tant que de besoin, établies à l'occasion de la refonte ou de la révision des listes électorales.

Art. 28. – Le défaut de mention de la filiation ainsi que des numéro, date et lieu de délivrance de la carte nationale d'identité sur la liste électorale ne saurait porter atteinte à la validité de la liste.

## CHAPITRE VI DES OPERATIONS ELECTORALES

### Section I

#### *De la campagne électorale*

Art. 29. – La campagne électorale commence vingt et un jours avant la date du premier tour du scrutin.

Elle prend fin, dans tous les cas, vingt-quatre heures avant le jour du scrutin.

Art. 30. – Les conditions de la campagne, de l'affichage et de la tenue de réunions électorale ainsi que de la liste des bureaux de vote sont fixées par l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral et par les textes pris pour son application.

### Section II

#### *Du recensement matériel des votes*

Art. 31. – Il est créé au chef-lieu de chaque Fivondronampokontany une commission chargée de procéder à la centralisation et au recensement matériel des opérations de vote.

Art. 32. – Le recensement général des votes se fait en public par les soins de la commission de recensement des votes composée :

- d'un magistrat, nommé par arrêté du Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, *Président*;

- de trois membres de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany à l'exclusion du président et de trois fonctionnaires, tous désignés par arrêté du Ministre de l'Intérieur sur proposition du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

Les membres de cette commission ne peuvent pas être pris parmi les candidats.

Ces arrêtés de nomination peuvent prévoir un ou deux suppléants et doivent recevoir une large publicité.

Art. 33. – Le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany met à la disposition de la commission, les locaux appropriés et un secrétariat technique comprenant le personnel, le mobilier et le matériel adéquats.

Art. 34. – Les dépenses afférentes au fonctionnement des commissions de recensement matériel des votes sont imputées sur le chapitre des dépenses d'élection du Budget de l'Etat, sur engagement du président de chaque commission.

Les membres de la commission de recensement matériel des votes bénéficient d'une indemnité forfaitaire dont le montant est fixé par décret.

Art. 35. – Le procès-verbal dès opérations électorales de chaque bureau de vote, la liste électorale émargée, les bulletins blancs ou nuls, les enveloppes et bulletins contestés ainsi que les feuilles de pointage signées par les scrutateurs et les délégués éventuels des candidats sont

placés sous pli fermé par le Président du bureau de vote en présence des signatures du procès-verbal.

Le pli est envoyé par la voie la plus rapide à la diligence du président du bureau de vote et des membres du Comité local de sécurité, au président de la commission de recensement matériel des votes qui est seul habilité à l'ouvrir en présence des membres de la commission.

Art. 36. – La commission effectue en public le recensement des votes.

Au fur et à mesure de l'arrivée des plis fermés, elle dresse un procès-verbal constatant la date de réception de chacun d'eux, l'état et le contenu des plis.

Elle s'assure que le nombre des enveloppes et bulletins annexés à chaque procès-verbal des opérations électorales correspond au nombre énoncé dans l'édit procès-verbal.

Art. 37. – La commission vérifie et note dans son procès-verbal sans procéder elle-même aux redressements ou rectifications électorales :

- les divers calculs effectués par les bureaux de vote;
- chacun des bulletins déclarés nuls ou blancs par les bureaux de vote;
- chacun des bulletins et enveloppes contestés.

Art. 38. – La commission dispose d'un délai maximum de 24 heures à compter de la réception du dernier pli fermé visé à l'article 35 ci-dessus pour clôturer ses opérations et arrêter :

- le nombre total des électeurs inscrits;
- le nombre total des votants;
- le nombre des bulletins blancs ou nuls;
- le nombre total des suffrages exprimés;
- le nombre des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat.

Elle dresse procès-verbal de toutes ses constatations, notamment des irrégularités ou des erreurs qu'elle a relevées par le bureau de vote, et le transmet par la voie la plus rapide à la Haute Cour Constitutionnelle avec l'ensemble des documents visés à l'article 35 précité.

### Section III

#### *De la proclamation des résultats*

Art. 39. – La Haute Cour Constitutionnelle, au fur et à mesure de l'arrivée des plis fermés émanant des commissions de recensement matériel des votes, décide de la validité ou de l'annulation des bulletins contestés.

Elle se prononce également sur les réclamations concernant le calcul des suffrages, déposées pendant le déroulement des opérations des bureaux de vote et portées sur le procès-verbal des opérations électorales sous réserve de l'observation des dispositions de l'article 112 du Code électoral.

**Art. 40.** – La Haute Cour Constitutionnelle dans un délai de dix jours après la réception du dernier pli fermé émanant de la dernière commission de recensement matériel des votes, totalise les résultats qu'elle a arrêté à l'issue des opérations prévues à l'article précédent.

Elle procède en séance publique à la proclamation officielle des résultats en spécifiant :

- le nombre total des électeurs inscrits;
- le nombre total des votants;
- le nombre des bulletins blancs ou nuls;
- le nombre total des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat.

**Art. 41.** – La Haute Cour Constitutionnelle proclame élu Président de la III<sup>e</sup> République, au premier tour du scrutin le candidat qui a obtenu la majorité absolue des suffrages exprimés.

A défaut de la majorité absolue, elle proclame les résultats acquis et indique les noms des deux candidats qui, ayant recueilli le plus grand nombre de suffrages, sont seuls admis à se présenter au second tout du scrutin.

**Art. 42.** – Est proclamé élu au second tour du scrutin le candidat qui a obtenu le plus grand nombre de suffrages exprimés.

**Art. 43.** – Tout arrêt pris par la Haute Cour Constitutionnelle dans le cadre des articles 40 à 42 ci-dessus doit être publié dans les formes prévues à l'article 19 de la présente ordonnance.

## CHAPITRE VII DU CONTENTIEUX

**Art. 44.** – La Haute Cour Constitutionnelle est compétente pour connaître de toute requête ou contestation qui pourrait s'élever tant au sujet des actes qui constituent les préliminaires des opérations électorales que de tous ceux qui ont trait au déroulement du scrutin et à l'élection présidentielle.

Elle est seule compétente pour apprécier la nullité totale ou partielle, qui pourrait résulter de l'omission de formalités substantielles. Lors du contrôle de la légalité des procès-verbaux des bureaux de vote et des commissions de recensement matériel des votes, la Haute Cour Constitutionnelle, en l'absence de tout recours, peut se saisir d'office lorsqu'elle estime qu'il y a eu violation des dispositions législatives ou réglementaires, ou pour des motifs d'ordre public.

**Art. 45.** – Toute contestation relative à l'élection du Président de la République doit être faite dans les conditions et formes prévues par l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle, notamment en ses articles 29 à 34 et l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

Par dérogation aux dispositions de l'article 113 du Code électoral, la requête peut également être introduite auprès du Président de la

Délégation spéciale du Firisampokontany pour les localités où il n'existe aucun service postal. Le reçu délivré par le président de la Délégation spéciale du Firisampokontany tient lieu de récépissé.

Le président de la Délégation spéciale du Firisampokontany doit transmettre ladite requête par la voie la plus rapide au greffier de la Haute Cour Constitutionnelle.

## CHAPITRE VIII DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 46. – Conformément aux dispositions de l'article 109 du Code électoral, le Conseil national électoral bénéficie d'une dotation spéciale de crédits sur le Budget général de l'Etat et peut également disposer, le cas échéant, et en tant que de besoin, de fonds provenant d'autres sources de financement.

Dans l'exercice effectif de leurs fonctions, les membres du Conseil national électoral bénéficient d'une vacation spéciale dont le montant est fixé par décret.

## CHAPITRE IX DISPOSITIONS FINALES

Art. 47. – Sur tous les points qui n'auront pas été réglés par la présente ordonnance, il est fait application des textes législatifs relatifs à la Haute Cour Constitutionnelle, ainsi que l'ordonnance n° 92-041 portant Code électoral.

Art. 48. – En raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 4 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales de droit interne et de droit international privé, la présente ordonnance entre immédiatement en vigueur dès qu'elle aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée, ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Elle sera exécutée comme loi de l'Etat.

Promulgée à Antananarivo, le 2 octobre 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement :

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

*Le Garde des Sceaux, Ministre de la Justice par intérim,*  
Salim JAILANY

*Le Ministre des Affaires étrangères par intérim,*

Bar-Jaona RANDRIAMANDIMBY.

*Le Ministre des Forces armées,*  
Général Désiré Philippe RAMAKAVELO.

*Le Ministre des Finances,*

Evariste MARSON.

*Le Ministre du Budget et du Plan,*

Gérard RABEVOHITRA.

*Le Ministre de l'Instruction publique,*

Fulgence FANONY.

*Le Ministre des Postes et Télécommunications,*

Aimé MARCEL.

*Le Ministre de la Police nationale,*

Augustin AMADY..

---

### **DECRET N° 96-833**

**modifiant certaines dispositions du décret n° 96-250 du 27 mars 1996 portant création des Circonscriptions administratives de l'Administration territoriale à Madagascar.**

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu la Constitution du 18 septembre 1992,

Vu la loi constitutionnelle n° 95-001 du 13 octobre 1995 portant révision des articles 53, 61, 74, 75, 90, 91 et 94 de la Constitution du 18 septembre 1992,

Vu la loi modifiée n° 93-005 du 26 janvier 1994 portant orientation générale de la politique de décentralisation,

Vu le décret n° 95-381 du 26 mai 1995 avec ses errata portant classement des Communes en Communes urbaines ou en Communes rurales,

Vu le décret n° 96-250 du 27 mars 1996 portant création des Circonscriptions administratives de l'Administration territoriale à Madagascar,

Vu le décret n° 96-382 du 26 mai 1996 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 96-389 du 5 juin 1996, complété par le décret n° 96-398 du 6 juin 1996 portant nomination des membres du Gouvernement,

Sur proposition du Ministre de l'Intérieur et de la Décentralisation,

En conseil de Gouvernement,

Décrète :

Article premier. – L'article 4 du décret n° 96-250 du 27 mars 1996 portant création des Circonscriptions administratives de l'Administration territoriale à Madagascar est modifié comme suit :

Art. 4 (*nouveau*). – Le Délégué général du Gouvernement, ou pour la Commune d'Antananarivo-ville, le Préfet de Police, fixera par voie d'arrêté et par Fivondronampokontany :

– la liste des Fokontany, leur délimitation géographique;

– la liste des Communes rurales formant les composantes respectives de chaque Arrondissement administratif, ainsi que son chef-lieu.

Art. 2. – Sont et demeurent abrogées toutes dispositions antérieures contraires au présent décret.

Art. 3. – Le Ministre de l'Intérieur et de la Décentralisation, le Ministre des Finances et du Budget, et le Secrétaire d'Etat au Budget, sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret, qu'en raison du l'urgence, et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales de droit interne et de droit international privé, entre immédiatement en vigueur, dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Fait à Antananarivo, le 11 septembre 1996.

Norbert Lala RATSIRAHONANA.

Par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement :

*Le Ministre de l'Intérieur et de la Décentralisation,*

MANAHIRA Ranoarison Wilfrid.

*Le Ministre des Finances et du Budget,*

FAHAROUDDINE Mohamady.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

Jonhson RANDRIANIAINA.

---

### DECRET N° 96-876

#### complétant le décret n° 92-938 du 28 octobre 1992 relatif à la carte électorale

Le Premier Ministre, Chef de l'Etat et du Gouvernement,

Vu la Constitution du 18 septembre 1992,

Vu la loi constitutionnelle n° 95-001 du 13 octobre 1995 portant révision des articles 53, 61, 74, 75, 90, 91 et 94 de la Constitution du 18 septembre 1992,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance modifiée n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral,

Vu le décret n° 92-938 du 28 octobre 1992 relatif à la carte électorale,

Vu le décret n° 96-250 du 27 mars 1996 portant création des Circonscriptions administratives de l'Administration territoriale à Madagascar,

Vu le décret n° 96-251 du 27 mars 1996 fixant l'organisation et les attributions des Fokontany et des Arrondissements administratifs,

Vu le décret n° 96-382 du 26 mai 1996 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 96-860 du 13 septembre 1996 portant nomination des membres du Gouvernement,

Vu la décision n° 17/HCC/D du 4 septembre 1996 de la Haute Cour Constitutionnelle,

En conseil de Gouvernement,

Décrète :

Article premier. – Il est ajouté au décret n° 92-938 du 28 octobre 1992 relatif à la carte électorale, un article 3. bis ainsi libellé :

Art. 3 bis. – Les cartes électorales sont imprimées sur papier dossier de couleur crème, ou blanche ou rose.

Une carte électorale est valide pour toutes les catégories d'élection quelle que soit sa couleur, telle que prévue au premier alinéa du présent article.

Art. 2. – Toutes dispositions antérieures contraires au présent décret sont et demeurent abrogées.

Art. 3. – Le Ministre de l'Intérieur et de l'Administration du territoire, le Ministre des Finances, le Ministre du Budget, le Ministre de la Communication et de la Culture, sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret lequel, en raison de l'urgence, et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales du droit interne et du droit international privé, entre immédiatement en vigueur dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Fait à Antananarivo, le 24 septembre 1996

Norbert Lala RATSIRAHONANA

Par le Premier Ministre,

Chef de l'Etat et du Gouvernement :

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de l'Administration du territoire,*

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

*Le Ministre des Finances,  
Moumamady FAHAROUDDINE.*

*Le Ministre du Budget,  
Johnson RANI RIANIAINA.*

*Le Ministre de la Communication et de la Culture,  
Alfred RAMBELOSON.*

---

### DECRET N° 96-877

**portant dérogation à l'application de certaines dispositions des articles 9 et 89, paragraphe 2 de l'ordonnance modifiée n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral, dans le cadre des élections du Président de la République.**

Le Premier Ministre, Chef de l'Etat et du Gouvernement,

Vu la loi Constitution du 18 septembre 1992,

Vu la loi constitutionnelle n° 95-001 du 13 octobre 1995 portant révision des articles 53, 61, 74, 75, 90, 91 et 94 de la Constitution du 18 septembre 1992,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance modifiée n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral,

Vu l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République,

Vu le décret n° 96-382 du 26 mai 1996 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 96-860 du 13 septembre 1996 portant nomination des membres du Gouvernement,

Vu le décret n° 96-835 du 11 septembre 1996 portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République,

Vu la décision n° 17/HCC/D du 4 septembre 1996 de la Haute Cour Constitutionnelle notamment en ses articles 4, 5 et 8.

Vu l'avis n° 6/HCC/AV du 18 septembre 1996 de la Haute Cour Constitutionnelle,

En conseil de Gouvernement,

Décrète :

**Article premier.** – Nonobstant les dispositions de l'article 9 et de l'article 89, paragraphe 2 de l'ordonnance modifiée n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral, le défaut de possession d'une carte nationale d'identité ne saurait constituer un cas d'empêchement pour l'inscription d'un électeur sur la liste électorale, ni pour l'exercice de son droit de vote et ceci dans le cadre des prochaines élections du Président de la République.

**Art. 2. –** Sont et demeurent abrogées toutes dispositions antérieures contraires au présent décret.

**Art. 3. –** Le Ministre de l'Intérieur et de l'Administration du territoire, le Ministre de la Communication et de la Culture, sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret qui, en raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales du droit interne et du droit international privé, le présent décret entre immédiatement en vigueur dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Fait à Antananarivo, le 24 septembre 1996

Norbert Lala RATSIRAHONANA

Par le Premier Ministre,

Chef de l'Etat et du Gouvernement :

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de l'Administration du territoire,*

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

*Le Ministre de la Communication et de la Culture,*

Alfred RAMBELOSON.

## DECRET N° 96-878

**complétant certaines dispositions du décret n° 96-835 du 11 septembre 1996 portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République**

Le Premier Ministre, Chef de l'Etat et du Gouvernement,

Vu la loi Constitution du 18 septembre 1992,

Vu la loi constitutionnelle n° 95-001 du 13 octobre 1995 portant révision des articles 53, 61, 74, 75, 90, 91 et 94 de la Constitution du 18 septembre 1992,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance modifiée n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral,

Vu l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République,

Vu le décret n° 96-250 du 27 mars 1996 portant création des Circonscriptions administratives de l'Administration territoriale à Madagascar,

Vu le décret n° 96-251 du 27 mars 1996 fixant l'organisation et les attributions des Fokontany et des Arrondissements administratifs,

Vu le décret n° 96-835 du 11 septembre 1996 portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République,

Vu le décret n° 96-382 du 26 mai 1996 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 96-860 du 13 septembre 1996 portant nomination des membres du Gouvernement,

Vu la décision n° 17/HCC/D du 4 septembre 1996 de la Haute Cour Constitutionnelle notamment en ses articles 4, 5 et 8.

En conseil de Gouvernement,

Décrète :

Article premier. – L'article 4 du décret n° 96-835 du 11 septembre 1996 portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République est complété par les dispositions suivantes ainsi libellées :

Art. 4, paragraphe 3 (*nouveau*). – Nonobstant les dispositions du paragraphe premier du présent article, pour la Commune urbaine d'Antananarivo, il sera procédé à une refonte totale de la liste électorale. A cet effet, les cartes électorales utilisées lors des élections du 5 novembre 1995, ne sont plus valables. Des cartes électorales seront établies en conséquence par les soins des Délégués d'Arrondissement.

Art. 2. – Toutes dispositions antérieures contraires au présent décret sont et demeurent abrogées.

Art. 3. – Le Ministre de l'Intérieur et de l'Administration du territoire, le Ministre de la Communication et de la Culture, sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret lequel, en raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales du droit interne et du droit international privé, entre immédiatement en vigueur dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée ou

affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Fait à Antananarivo, le 24 septembre 1996

Norbert Lala RATSIRAHONANA

Par le Premier Ministre,

Chef de l'Etat et du Gouvernement :

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de l'Administration du territoire,*

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

*Le Ministre de la Communication et de la Culture,  
Alfred RAMBELOSON.*

---

## CIRCULAIRE

**Classement :** Elections

**Date** : 13 septembre 1996

**Numéro** : 6441-MID/SG/DAT/AP/ELECT

**Origine** : Ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation

**Utilisateurs :** – Présidents de la Délégation spéciale des Faritany  
– Préfet de Police d'Antananarivo  
– Délégués généraux du Gouvernement  
– Présidents de la Délégation spéciale des Fivondrenampokontany  
– Délégués administratifs d'Arrondissements  
– Maires

**Objet** : Election du Président de la République.

La présente circulaire s'adresse principalement aux présidents de la Délégation spéciale des Collectivités décentralisées et d'une façon plus générale à tous ceux qui à un titre quelconque, participeront à l'organisation à l'élection du Président de la République.

Elle peut être utilement consultée par les candidats et les électeurs.

A cet effet, elle sera publiée au *Journal officiel* de la République.

### I. COMPOSITION DU COLLEGE ELECTORAL

L'élection du Président de la République se fait au suffrage universel direct.

L'élection a lieu au premier tour à la majorité absolue des suffrages exprimés. Si celle-ci n'est pas obtenue, le Président est élu au deuxième tour à la majorité relative parmi les deux candidats ayant recueilli le plus grand nombre de suffrages au premier tour.

Il est rappelé que pour l'élection du Président de la République, sont électeurs, sans distinction de sexe tous les citoyens malgaches âgés de 18 ans révolus à la date du jour du scrutin, résidant à l'intérieur du territoire national et jouissant de leurs droits civils et politiques.

## II. CONVOCATION DES ELECTEURS

Les électeurs sont convoqués pour le dimanche 3 novembre 1996 par décret n° 96-835 du 11 septembre 1996 qui a été publié au *Journal officiel* de la République de Madagascar n° 2385 du 14 septembre 1996 (édition spéciale) et qui devra être affiché avant l'ouverture de la campagne électorale aux bureaux des Faritany, des Fivondronampokontany et partout où besoin sera et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens sous la responsabilité des Présidents de la Délégation spéciale des Collectivités décentralisées.

## III. LISTE ELECTORALE

Il n'y a pas de refonte. La liste électorale utilisée est celle normalement revisée annuellement par les soins du représentant de l'Etat au niveau des communes. Cette révision s'effectue du 1<sup>er</sup> décembre 1995 au 31 janvier 1996 pour cette période. Elle devait être arrêtée définitivement le 15 avril 1996.

Par délégation du Représentant départemental de l'Etat, le Délégué administratif d'Arrondissement établit la liste électorale avec le concours du Maire de la Commune concernée (*Cf art. 15 du décret n° 96-251 du 23 mars 1996*). A cet effet, la Commune doit être représentée au sein de la Commission administrative chargée d'arrêter la liste électorale par deux membres désignés par le Conseil municipal ou communal.

Aux termes des dispositions de l'article 10 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral, la composition de la Commission administrative présidée par le Représentant de l'Etat au niveau des Communes (PDS/FIV) est laissée à l'initiative dudit Représentant.

Par ailleurs, en application du décret n° 92-962 du 11 novembre 1992 relatif à la transparence des opérations électorales, tout parti politique légalement constitué ou coalition des partis politiques ou groupement des personnes indépendantes légalement constitué ou non ayant présenté un candidat à une élection peuvent, s'ils désirent participer à la révision de la liste électorale, présenter une demande auprès du Représentant Départemental de l'Etat (PDS/FIV) en vue de leur intégration éventuelle au sein de la commission locale de recensement des électeurs (article premier du décret n° 92-962 du 11 septembre 1992).

Les Organisations Non Gouvernementales peuvent également, en tant que de besoin, s'adjoindre à cette commission (article 7 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992).

Pour l'élection du 3 novembre 1996, il sera procédé à une révision spéciale desdites listes à partir du 13 septembre 1996, conformément aux dispositions de l'article 24 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral. Lesdites opérations seront clôturées le 29 octobre 1996 à sept heures.

Il est rappelé que :

1. Sont électeurs, sous réserve de ne pas tomber sous le coup des dispositions de l'article 3 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral, les citoyens malgaches sans distinction de sexe, âgés de 18 ans révolus à la date du jour du scrutin, c'est-à-dire nés avant le 3 novembre 1978. Ceux qui sont nés vers ou en 1978 sans précision de date sont également électeurs.

2. L'inscription d'un électeur sur la liste électorale est subordonnée à l'inscription de cet électeur au registre de recensement d'un Fokontany. Nul ne peut être inscrit sur le registre de recensement de plus d'un Fokontany, ni sur plus d'une liste électorale sous peine des sanctions prévues à l'article 117 du Code électoral.

3. Les militaires sont électeurs dans les mêmes conditions que les autres citoyens.

4. L'absence résultant du service national légal n'empêche pas l'inscription sur la liste électorale de la résidence principale.

Ces mêmes conditions sont également applicables aux marins en activité de service (art. 8, 2<sup>e</sup> alinéa de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992);

5. Les étudiants remplissant les conditions d'âge et qui poursuivent leurs études en dehors de leur domicile jusqu'à la date du 3 novembre 1996 doivent être inscrits sur la liste électorale du lieu où ils résident.

Avis en est adressé sans délai au Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany de leur domicile.

6. Les étrangers naturalisés ne peuvent être électeur qu'après un délai de cinq ans à partir du décret de naturalisation, sauf décision contraire prise par le décret en conseil du Gouvernement. Leurs conditions d'électoral sont fixées par les articles 37 à 39 du Code de nationalité malgache.

7. Les motifs entraînant la perte du droit et par conséquent la radiation de la liste électorale ou l'impossibilité de s'y faire inscrire sont définis à l'article 3 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 susvisé.

8. La numérotation des électeurs sur la liste électorale s'effectue d'une manière continue au niveau du Fokontany (*cf.* article 27 du Code électoral).

9. Pendant la période de révision de la liste électorale (du 13 septembre 1996 au 29 octobre 1996 à sept heures) la commission administrative présidée par le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany statuera sur toutes les demandes d'inscription ou de radiation dans les 3 jours de la requête.

En cas de contestation, le Président du tribunal de première instance ou de section statuera d'urgence dans les formes prescrites aux articles 15, 16 et 17 du Code électoral et avant la date du scrutin.

10. Un tableau de rectification contenant les additions et les retranchements à la liste électorale opérés à partir des listes électorales revisées annuellement (1<sup>er</sup> décembre 1995 au 31 janvier 1996) par les soins du représentant de l'Etat au niveau des Communes, en l'occurrence le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany, est publié par les soins du Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany quatre jours francs avant la date du scrutin et communiqué où besoin sera, conformément aux dispositions des articles 10, 11 et 19 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.

Il est à préciser que :

– le défaut de mention de la filiation ainsi que des numéro, date et lieu de délivrance de la carte nationale d'identité sur la liste électorale ne saurait porter atteinte à la validité de la liste (art. 28 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992);

– en cas de doute sur l'identité d'un électeur, celui-ci peut, le cas échéant, s'en faire justifier, soit par des témoins, soit par l'exhibition de toute pièce d'identité en sa possession (carte nationale d'identité, passeport, permis de conduire, carte d'étudiant, etc.);

– ordonnances électorales : aux termes de l'article 25 du décret n° 96-836 du 11 septembre 1996, l'électeur omis ou radié de la liste électorale par suite d'une erreur matérielle peut se faire délivrer une ordonnance du Président du tribunal territorialement compétent ou du magistrat désigné président de la commission de recensement matérielle des votes jusqu'au jour du scrutin à dix sept heures (17 h).

#### IV. CARTES DES ELECTEURS

Chaque électeur reçoit une carte électorale fournie par l'Etat pour justifier son droit de vote et de son inscription sur la liste électorale. La carte électorale est établie et signée par le Président de la délégation spéciale du Fivondronampokontany et par le Préfet de Police pour la Commune d'Antananarivo-ville.

Les cartes électorales sont imprimées sur papier dossier de couleur crème ou blanche ou rose (cf. décret n° 92-938 du 28 octobre 1992 et décret n° ..... du ..... 1996).

Une carte électorale est valide pour toutes les catégories d'élections quelle que soit sa couleur.

Il est à noter que :

– les cartes électorales utilisées lors des élections municipales et communales du 5 novembre 1995 demeurent valables;

– de nouvelles cartes doivent être établies pour les électeurs ayant fait l'objet de la révision spéciale prévue par l'article 4 du décret n° 96-835 du 11 septembre 1996.

Le jour du scrutin, l'électeur régulièrement inscrit sur la liste électorale-mère, mais dont le nom est omis dans les extraits de ladite liste a le droit de se faire délivrer immédiatement par l'autorité administrative responsable concernée, une attestation d'inscription sur la liste-mère.

Ladite attestation administrative sur laquelle doivent figurer le numéro de la carte d'électeur du titulaire, ses nom, prénoms, domicile sera gardée après constatation du vote de l'intéressé par le président du bureau de vote pour être annexée au procès-verbal des opérations de vote.

Les fonctionnaires, agents de force publique, militaire, l'Armée nationale ou de la *Zandarimariam-pirenena* en mission peuvent participer au scrutin en présentant au bureau de vote où ils se trouvent en mission, leurs ordres de mission et leurs cartes d'électeurs.

La remise des cartes aux électeurs est effectuée par les soins du président du comité local de sécurité sous la responsabilité du Délégué administratif d'Arrondissement ou du Préfet de Police pour Antananarivo-ville ainsi que tous les Maires, Conseillers municipaux et communaux et des Délégués d'Arrondissement.

Les cartes sont remises aux électeurs après justification de leur identité contre émergence du document qui lui sera présenté par l'agent distributeur.

Les cartes non remises sont tenues à la disposition des électeurs intéressés le jour de l'élection, au bureau de Comité local de sécurité qui devra rester ouvert sans interruption le jour du scrutin.

Après la clôture du scrutin, le Président du comité local de sécurité transmet au délégué administratif d'Arrondissement les cartes non distribuées et non retirées accompagnées d'un état nominatif.

Ces documents sont ultérieurement remis à la commission administrative chargée de la prochaine révision de la liste électorale.

En cas de perte de sa carte électorale, l'électeur doit immédiatement prévenir le président du comité local de sécurité, qui en avise le président du bureau de vote intéressé afin d'empêcher un usage frauduleux de la carte perdue, et délivre à l'électeur récépissé de déclaration de perte servant à justifier l'inscription sur la liste électorale et du droit de vote.

Tout électeur inscrit sur la liste électorale a le droit de prendre part au vote. S'il a perdu sa carte d'électeur et s'il n'a pas pu obtenir un duplicata ou le récépissé de déclaration de perte délivrée par le président du comité local de sécurité en temps voulu, il lui suffit de justifier de son identité par la présentation d'une pièce d'identité ou par deux témoins habitant le même Fokontany, inscrits sur la liste électorale et pouvant prouver eux-mêmes leur identité, ou être connu des membres du bureau de vote.

## V. CONSEIL NATIONAL ELECTORAL

Le décret n° 92-895 du 2 octobre 1992 fixe l'organisation et les modalités de fonctionnement du Conseil national électoral.

Le Conseil national électoral est chargé de superviser toutes les opérations relatives au bon déroulement des consultations populaires. Il constitue le garant moral de l'authenticité du scrutin et la sincérité du vote. A ce titre, il conseille et assiste les autorités chargées d'organiser les élections et contrôle la bonne exécution des travaux relatifs aux opérations électorales. A cet effet, il dispose des concours des services de l'Administration et peut saisir en tant que de besoin, les autorités administratives pour toutes les mesures nécessitant l'intervention des forces de l'ordre.

Le Conseil national électoral est responsable devant le Premier Ministre, Chef du Gouvernement.

Aux termes de l'article 17 du décret n° 92-895 du 2 octobre 1992, le Conseil national électoral accorde l'agrément aux Organisations Non Gouvernementales (ONG) désireuses de participer à l'observation des opérations électorales.

A cet effet, les dossiers d'agrément sont instruits par les services compétents du ministère de l'Intérieur. Toutefois, les décisions du Conseil national électoral sont susceptibles de recours devant la Chambre administrative de la Cour suprême. Cette dernière statue d'urgence sur les réclamations qui lui sont adressées.

Le Secrétaire général du Conseil national électoral assure la liaison avec les départements ministériels concourant à la réalisation des opérations nécessaires au bon déroulement des élections.

## VI. CANDIDATURE

### A. – ELIGIBILITE – INCOMPATIBILITE – DECHEANCE

Tout candidat aux fonctions du Président de la République doit jouir de la Nationalité malagasy d'origine, de ses droits civils et politiques et avoir au moins 40 ans révolus à la date du dépôt de la candidature.

Il doit en outre :

1. Etre en règle vis-à-vis des lois et règlements relatifs à l'inscription effective sur la liste électorale;
2. Avoir rempli ses obligations fiscales et avoir acquitté notamment tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre précédentes années;
3. Avoir versé à la caisse de dépôt et consignation la somme de 25 millions FMG à titre de cautionnement des frais engagés par l'Administration pour l'organisation des élections présidentielles notamment des frais d'impression des bulletins de vote des candidats. Le versement dudit cautionnement est reçu au guichet du Trésor public (Recette générale) pour Antananarivo-Renivohitra et Trésoreries principales dans les autres Fivondronampokontany contre délivrance d'une déclaration de recette :

- soit en numéraire;
- soit par chèque certifié, libellé au nom du Trésor public.

Il est précisé que la déclaration de recette est établie par le comptable public au nom du candidat et doit préciser le motif de consignation.

Tout candidat qui n'obtient pas dix pour cent des suffrages exprimés lors des résultats officiels du premier tour, perd son droit au remboursement du cautionnement. Le produit des cautionnements non remboursés est acquis à l'Etat et versé au Budget général.

En ce qui concerne le remboursement, la Direction de la comptabilité publique précise dans son instruction interne qu'il s'effectue sur demande écrite formulée par le consignateur ou son mandataire avec à l'appui un certificat de mainlevée délivré par la Haute Cour Constitutionnelle et la déclaration de recette remise par le comptable au moment du versement. Ce dépôt de cautionnement est productif d'intérêt selon le taux de 1 pour cent servi actuellement par l'Etat aux consignations reçues par le Trésor. L'intérêt est liquidé et payable en même temps que le principal de la consignation au moment du remboursement.

Les fonctions du Président de la République sont incompatibles avec toutes autres fonctions publiques électives et toutes autres activités professionnelles ainsi que toute activité au sein d'un parti ou d'un groupement de partis politiques (art. 9 ord. n° 92-042 du 2 octobre 1992).

Les cas d'incompatibilité ou d'inéligibilité vérifiée exacte et constatée par la Haute Cour Constitutionnelle, après proclamation des résultats et expiration du délai pendant lequel l'élection peut être contestée, entraîne de plein droit la déchéance du candidat de sa qualité de Président de la République.

## B. – DOSSIERS DE CANDIDATURE

### 1. Composition :

Le dossier de déclaration de candidature doit être établi en triple exemplaire. Sa composition est fixée par l'article 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.

La déclaration de candidature, les déclarations sur l'honneur relatives aux impôts et taxes, à la composition exhaustive des biens et à la nature des revenus des candidats, à l'engagement de respecter les dispositions de la Constitution de la III<sup>e</sup> République, doivent être conformes aux modèles fixés par le décret n° 96-837 du 11 septembre 1996 fixant le modèle de certaines pièces à fournir par tout candidat aux élections présidentielles (*cf.* en annexe).

L'autorité habilitée à délivrer ou à légaliser les pièces devant être jointes au dossier de candidature est :

- l'Officier de l'Etat civil est seul compétent pour délivrer l'extrait d'acte de naissance et le cas échéant, légaliser la photocopie de cet extrait;

- le Tribunal est l'autorité compétente pour la délivrance du certificat de nationalité malagasy;
- la certification d'une copie conforme de la carte nationale d'identité ou du passeport revient aux Présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany ou aux Commissaires de police;
- l'autorité compétente pour la délivrance du certificat attestant que le candidat est électeur et indiquant le numéro et la date de délivrance de sa carte d'électeur est :
  - le Préfet de Police pour la ville d'Antananarivo-Renivohitra;
  - le Représentant de l'Etat au niveau des Communes pour les autres Fivondronampokontany.

En ce qui concerne le certificat de régularité fiscale, les imprimés (état 211 bis faisant apparaître l'état des impôts émis ou dus au cours des quatres années) sont délivrés par le Service central de la Contribution Directe d'Antananarivo et la certification de cet état dont le modèle est annexé à la présente circulaire est fait soit par le Receveur général, soit par le Trésorier principal ou soit par le Percepteur principal. Il appartient donc au candidat ou à ses représentants de prendre ces imprimés auprès du service central de la Contribution Directe.

### *2. Couleur-Emblème ou signe des bulletins de vote :*

C'est le candidat qui précise, dans sa déclaration de candidature, la couleur, l'emblème ou les signes qu'il aura choisis pour l'impression de ses bulletins de vote.

Si deux ou plusieurs candidats adoptent pour leur bulletin de vote la même couleur, le même emblème ou le même signe, la Haute Cour Constitutionnelle détermine souverainement la couleur, l'emblème ou le signe du bulletin de chaque candidat.

### *3. Dépôt :*

Le dossier de candidature est établi, inventorié, et déposé en triple exemplaire au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle au plus tard 30 jours avant la date du premier tour du scrutin, soit le 4 octobre 1996 à minuit. Il en est délivré récépissé.

Les dossiers sont transmis au fur et à mesure de leur réception par le greffier en Chef du Président de la Haute Cour Constitutionnelle.

Le second exemplaire de chaque dossier est transmis au président du Conseil National Electoral.

### *4. Contrôle de recevabilité de candidature et des conditions d'éligibilité des candidats :*

Le contrôle de recevabilité de candidatures et des conditions d'éligibilité des candidats est exercé par la Haute Cour Constitutionnelle.

### *5. Clôture et publication de la liste des candidats :*

La liste des candidats est arrêtée définitivement par la Haute Cour Constitutionnelle avec la couleur, l'emblème ou les signes de leurs bulletins de vote respectifs au plus tard 7 jours après la date limite du

dépôt de candidature, c'est-à-dire le 11 octobre 1996, elle doit être affichée au siège de la Haute Cour Constitutionnelle, publiée au *Journal officiel* de la République et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

#### 6. Cas de décès d'un candidat :

Il est possible de remplacer un candidat dont le décès est survenu entre la date limite du dépôt de candidature et 5 jours avant la date du premier tour du scrutin à minuit, c'est-à-dire entre le 4 octobre et le 29 octobre 1996.

Pour ce faire, le ou les partis ou organisations politiques ayant présenté le candidat décédé, doivent notifier au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle, l'identité complète du candidat de remplacement dans les 48 heures suivant le décès et ce, à peine de forclusion.

Ils doivent ensuite y déposer dans la semaine qui suit cette notification, le dossier complet visé par les articles 12 et 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.

La Haute Cour Constitutionnelle doit statuer dans un délai de 48 heures sur la recevabilité de la candidature.

La nouvelle liste des candidats doit être affichée au siège de la Haute Cour Constitutionnelle, publiée au *Journal officiel* de la République, et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

Si la notification de l'identité du candidat de remplacement est intervenue entre la publication de la liste des candidats et le premier tour du scrutin, le Président de la Haute Cour Constitutionnelle en informe immédiatement le Gouvernement qui prendra sans délai une décision retardant de plein droit à quinze jours, le premier tour du scrutin et fixant une nouvelle date pour le second tour éventuel.

Cette décision doit être publiée au *Journal officiel* de la République et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

### VII. CAMPAGNE ELECTORALE

La campagne électorale est ouverte le vingt-et unième (21<sup>e</sup>) jour précédent le jour du premier tour du scrutin à sept heures et close quatre heures avant le jour du scrutin, c'est-à-dire le 13 octobre 1996 à sept heures jusqu'au 2 novembre 1996 à sept heures.

La campagne électorale doit se dérouler dans un climat de respect réciproque et de "FIHAVANANA", exempt de tous propos belliqueux et irrévérencieux. Tout contrevenant sera poursuivi conformément aux dispositions de l'article 119 du Code électoral.

L'utilisation des pratiques coutumières emportant engagement personnel et contrainte d'un électeur en vue de voter pour une option, pour un candidat, est formellement interdite et réprimée par la loi.

Les édifices cultuels, les bâtiments administratifs et les casernes ne peuvent être utilisés pour la campagne électorale.

Toute inauguration officielle est interdite pendant la durée de la campagne électorale.

L'utilisation des biens publics ainsi que des voitures administratives à des fins de propagande est interdite.

L'inobservation de ces dispositions sera poursuivie exclusivement en tant qu'infraction pénales.

Pendant cette période, les conditions de propagande électorale, de l'affichage et de la tenue des réunions électorales sont assujetties aux dispositions des articles 33 à 50 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral et des articles 3 à 17 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992 fixant les conditions d'application des dispositions de l'ordonnance relative à l'élection du Président de la République.

#### *1. Autorisation de faire campagne :*

La campagne électorale en vue de l'élection du Président de la République commence le 13 octobre 1996 à sept heures, en ce qui concerne le premier tour du scrutin.

Elle prend fin dans tous les cas, le 2 novembre 1996 à sept heures.

La période électorale du second tour éventuel de scrutin sera fixée par décret pris en conseil de Gouvernement.

Sont autorisés sur leur demande à faire campagne :

– les candidats à l'élection présidentielle titulaires d'un récépissé de dépôt de dossier de candidature, délivré par la Haute Cour Constitutionnelle.

Peuvent être autorisés sur leur demande à faire campagne :

– les candidats à l'élection présidentielle titulaires d'un récépissé de dépôt de dossier de candidature, délivré par la Haute Cour Constitutionnelle.

Peuvent être autorisés sur leur demande à faire campagne :

– les partis politiques, les organisations politiques, les groupements de partis politiques;

– les groupements de personnes, les organisations ou associations économiques, sociales et culturelles;

– les syndicats ou groupement de syndicats;

ayant présenté un candidat ou exprimant le désir de soutenir un candidat.

Les demandes d'autorisation à faire campagne appuyées par une copie légalisée du récépissé de dépôt de candidature délivré par la Haute Cour Constitutionnelle sont déposées auprès du Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany dans le ressort territorial duquel les candidats désirent faire campagne. L'autorité ci-dessus citée en délivre obligatoirement récépissé.

**S**i dans un délai de 72 heures, l'Autorité concernée n'a pas refusé d'accorder son autorisation, le récépissé vaut d'office autorisation à faire campagne.

Dans tous les cas aucune demande d'autorisation ne sera plus recevable après le 24 octobre 1996 à minuit.

#### *2. Propagande par voie radiodiffusée et télévisée .*

Le Conseil National Electoral assure la répartition équitable du service antenne à la *Radio Madagasikara* et à la Télévision Nationale Malagasy ou à leurs antennes régionales pour permettre à chaque candidat d'exposer son programme à l'attention des électeurs.

Les candidats qui les souhaitent, peuvent demander que les associations, syndicats, partis ou organisations politiques et tous groupements de personnes régulièrement autorisés qui les soutiennent participent aux émissions qui leur sont consacrées.

#### *3. Les réunions publiques électorales .*

Les réunions publiques électorales ne sont pas soumises à l'ordonnance n° 62-017 du 14 août 1962 relative aux réunions publiques ( art. 33 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral).

Ces réunions sont celles qui ont pour objet l'audition d'un candidat et auxquelles peuvent assister en principe, le candidat et ses mandataires.

Ces réunions sont libres sous réserve d'une déclaration préalable au représentant de l'Etat de la localité concernée. Elles ne peuvent être tenues ni sur la voie publique, ni sur les marchés. Le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokoritany concerné peut, soit les disloquer, soit les suspendre si l'ordre public est troublé.

Les réunions ne peuvent se prolonger au-delà de onze heures du soir. Toutefois, si dans le territoire d'une Commune, la fermeture des établissements publics a lieu plus tard (cinéma); elles pourront se prolonger jusqu'à l'heure de fermeture de ces établissements.

Sous réserve du respect de l'Unité nationale, des bonnes mœurs, de la dignité et de la courtoisie, tout doit être mis en œuvre afin que, pendant la période électorale, l'interdiction éventuelle d'une réunion, n'intervienne que dans la stricte mesure où elle est vraiment incompatible avec le maintien de l'ordre public.

Les candidats doivent, en effet, avoir le moyen d'exposer en toute liberté leur programme aux électeurs.

#### *4. Financement de la campagne électorale .*

Les personnes morales de droit public, les personnes morales de droit privé dont la majorité du capital appartient à une ou plusieurs personnes morales de droit public, ne peuvent effectuer directement ou indirectement, aucun don en vue du financement de la campagne d'un parti politique, d'une organisation, d'un candidat.

Aucun parti politique ou organisation ayant présenté ou soutenu un candidat, aucun candidat, ne peuvent recevoir directement où

indirectement, pour quelques dépenses que ce soit des contributions ou aides matérielles d'un Etat étranger.

### 5. *Affichage*

Pendant la durée de la campagne électorale, les affiches ne peuvent être apposées que sur les emplacements, indiqués ou réservés à cet effet, par le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany avec le concours du Maire de la Commune concernée. Ces lieux doivent être fréquentés et éloignés de bureaux de vote.

Les surfaces d'affichage aménagées sur cet emplacement ne doivent pas être de dimensions inférieures à 1,20 m x 1,20 m.

Elles sont numérotées et attribuées à chaque candidat dans l'ordre d'arrivée des demandes. Toutefois, la surface n° 1 est réservée aux affichages officielles.

Les demandes d'emplacement d'affichage appuyées par une copie légalisée du récépissé du dépôt de candidature sont déposées auprès du Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany, qui en délivre récépissé.

Dans tous les cas, les demandes doivent être formulées au plus tard le 14 octobre 1996 à 18 heures :

Pendant la durée de la campagne chaque parti politique ou organisation titulaire du mandat d'un candidat peut :

#### 1. Faire apposer sur les emplacements :

- deux affiches électorales dont les dimensions ne peuvent dépasser celles du format "colombier" ou de format 56 x 90 centimètres;

- deux affiches dont les dimensions ne peuvent excéder celles du sixième format "colombier" ou de format 28 x 45 centimètres annonçant la tenue des réunions électorales. Ces deux affiches ne doivent contenir que le titre, l'étiquette, le nom du candidat et ou son effigie, la date et lieu des réunions ainsi qu'éventuellement, les noms et qualités des orateurs inscrits pour prendre la parole. Ces affiches doivent être d'une couleur autre que le blanc. Les affiches ne sont pas soumises au droit de timbre mais doivent faire l'objet d'un dépôt légal préalable auprès des Autorités compétentes, ou auprès du Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

2. Faire imprimer et envoyer, distribuer aux électeurs des catégories de circulaire de format 21 x 27 cm.

#### 6. *Impression et distributions des documents électoraux :*

Chaque parti ou organisation politique peut faire apposer pendant la durée de la campagne électorale sur les emplacements obligations qui leur sont réservés :

- deux affiches électorales dont les dimensions ne peuvent dépasser celles du format "colombier" ou de format 56 x 90 cm;

- deux affiches dont les dimensions ne peuvent excéder celles du sixième format "colombier" ou du format 28 x 45 cm annonçant la tenue des réunions électorales. Ces deux affiches ne doivent contenir

que le titre, l'étiquette, le nom du candidat et ou son effigie, la date et le lieu des réunions ainsi qu'éventuellement, les noms et qualité des orateurs inscrits pour prendre la parole.

Ces affiches doivent être d'une couleur autre que le blanc. Les affiches ne sont pas soumises au droit de timbre mais doivent faire l'objet d'un dépôt légal préalable auprès des autorités compétentes ou auprès du Président de la Délégation spéciale du Fivondronam-pokontany.

En outre, il peut faire imprimer et envoyer, distribuer ou faire distribuer aux électeurs deux catégories de circulaire de format 21 x 27 centimètres.

L'impression, l'emploi et la distribution de ces affiches et circulaire sont à la charge des partis ou organisations politiques ayant présenté un candidat à l'élection présidentielle.

L'affichage et la distribution des documents électoraux ne sauraient en aucun cas, commencer avant l'ouverture de la campagne électorale.

Les affiches apposées par les candidats et les partis ou organisations politiques doivent être des affiches de couleurs (à l'exclusion du blanc et de la combinaison vert, blanc, rouge).

Aucune affiche ne peut être apposée après le 2 novembre 1996 à sept heures.

#### *7. Enveloppes électORALES :*

Le modèle des enveloppes à utiliser est fixé par le décret n° 96-836 du 11 septembre 1996. Elle n'est autre que celles déjà utilisées lors des élections municipales et communales du 5 novembre 1995.

Il est recommandé aux Présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany de procéder à la récupération, à l'inventaire et à la conservation de ces enveloppes en vue de leur réutilisation.

Si par suite d'un cas de force majeur, les enveloppes réglementaires viendraient, néanmoins, à faire défaut, elles peuvent être remplacées par d'autres d'un type uniforme sur lesquelles sera apposé le cachet rond de la Collectivité décentralisée concernée. Mention est faite de ce remplacement au procès-verbal des opérations de vote et cinq des enveloppes utilisées sont jointes en annexe (art. 84, 5<sup>e</sup> alinéa de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992).

#### *8. Bulletin de vote*

Les bulletins de vote utilisés pour l'élection du Président de la République sont de format 105 sur 90 mm.

Le candidat doit avoir une couleur, éventuellement un emblème, ou signe et peut faire ressortir son effigie sur ses bulletins de vote.

Le modèle de bulletin de vote de chaque candidat doit être déposé en dix exemplaires à la Haute Cour Constitutionnelle, trente jours au moins avant la date du scrutin.

La détermination des caractéristiques des bulletins de vote relève en dernier ressort de la compétence de la Haute Cour Constitutionnelle.

Les bulletins de vote ne peuvent porter comme emblème ou signe les emblèmes et Sceaux de la République, ni comprendre une combinaison des trois couleurs nationales (vert, blanc, rouge).

Par ailleurs, l'Etat fournit les bulletins de vote et s'occupe de leur acheminement jusqu'aux bureaux de vote avec les enveloppes et les accessoires du scrutin au plus tard le 31 octobre 1996. En tout état de cause, les responsables des Délégations spéciales des Fivondronampokontany, les Maries et les Conseillers des Communes, les Délégués administratifs, les Présidents et les membres des Comités locaux de sécurité des Fokontany devront prendre toutes les dispositions nécessaires pour que ces documents et accessoires du scrutin soient remis, bien avant l'heure d'ouverture du scrutin, aux membres du bureau de vote. Les caractéristiques de ces bulletins et enveloppes sont fixés par le décret n° 96-836 du 11 septembre 1996.

L'opération ne débute que si les bulletins de vote de tous les candidats sont déposés par les Président du bureau de voté sur la table prévue à cet effet.

L'absence de bulletin de vote d'un candidat entraîne l'annulation du scrutin du bureau de vote concerné.

Si les bulletins d'un candidat viennent à manquer sur la table au cours des opérations électorales, celles-ci doivent être suspendues immédiatement jusqu'à ce qu'il y soit remédié.

Si la carence s'avère irremédiable, le scrutin sera annulé pour ce bureau de vote.

Les bulletins non conformes aux modèles fournis par le candidat, les bulletins trouvés dans l'urne sans enveloppe ou dans une enveloppe non estampillée ou non fournie par l'Administration, les bulletins ou enveloppes portant des signes intérieurs ou extérieurs de reconnaissance sont nuls, et n'entrent pas en compte dans le résultat du dépouillement.

Les bulletins déclarés nuls, les bulletins contestés, et les enveloppes non réglementaires, contresignés par les membres du bureau du vote sont annexés au procès-verbal et doivent porter mention des causes de l'annulation.

## VIII. ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DES BUREAUX DE VOTE

### a. Détermination des bureaux de vote.

La liste des bureaux de vote et leur emplacement sont déterminés dans tous les cas par arrêté des Présidents de la Délégation spéciale des Faritany, seize jours au moins avant la date du scrutin, soit le 18 octobre 1996.

Ces arrêtés doivent être publiés et portés à la connaissance des électeurs par tous les moyens appropriés, à la diligence de l'Administration avant l'ouverture de la campagne électorale. En cas de modifications apportées à cette liste, tout nouveau bureau, ou tout nouvel emplacement du bureau doivent faire l'objet d'un arrêté

rectificatif qui doit être pris quarante huit heures au moins avant le jour du scrutin et porté à la connaissance du public par tous les moyens.

Les Présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany devront donc faire en temps voulu aux Présidents de la Délégation spéciale des Faritany dont ils dépendent toutes propositions utiles pour la fixation de ces bureaux.

Il est à préciser que :

– les édifices cultuels, les bâtiments des particuliers et les casernes ne peuvent être utilisés comme bureaux de vote.

Dans le cas où il ne se trouve pas dans le Fokontany un bâtiment public pouvant abriter le bureau de vote, le Président du Comité local de sécurité du Fokontany doit aviser le Délégué administratif d'Arrondissement dès la parution du décret convoquant les électeurs afin que ce dernier puisse demander une dérogation à l'application des dispositions précitées. La demande de dérogation est adressée au Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany qui la transmet au Président de la Délégation spéciale du Faritany, autorité compétente pour déterminer la liste et l'emplacement des bureaux de vote.

#### b. Composition des bureaux de vote

Le bureau de vote est composé d'un président, d'un vice-président, de quatre assesseurs et d'un secrétaire. Ce dernier n'a qu'une voix consultative dans les délibérations du bureau. Quelles que soient les circonstances, trois membres du bureau au moins doivent être présents dans le bureau de vote au cours du scrutin.

En aucun cas, les candidats à l'élection ne peuvent assurer les fonctions de membres du bureau de vote.

Les membres du bureau de vote sont des électeurs sachant lire et écrire, inscrits sur la liste électorale du Fokontany.

Le président, le vice-président et le secrétaire sont désignés par l'assemblée générale du Fokontany spécialement convoquée par arrêté à cet effet par le représentant départemental de l'Etat dès la publication du décret convoquant les électeurs (*cf.* décret n° 96-834 du 11 septembre 1996). Celle-ci doit également désigner au cours de la même réunion des suppléants desdits membres du bureau de vote.

Sont convoqués à l'assemblée générale des habitants du Fokontany et y ont voix délibérative tous les citoyens âgés de 18 ans au moins, résidant dans les Fokontany.

Le Fokontany ne peut prendre valablement une décision que lorsque le 1/5 de ces habitants assistent à la réunion.

La décision doit être inscrite dans le registre côté et paraphé par l'Administration prévu par l'article quinque du décret n° 96-834 du 11 septembre 1996. La désignation est constatée par décision du représentant de l'Etat au niveau des Communes en l'occurrence du Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany (*cf.* décret n° 96-834). Lorsque la procédure de la désignation du président, du vice-président, du secrétaire du bureau de vote et de leurs

suppléants, se trouve bloquée, soit par défaut d'électeurs sachant lire et écrire, soit par défaut du quorum nécessaire pour la validité de délibération de l'assemblée générale du Fokontany, le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokntany procède, huit jours au moins avant la date du scrutin, à la désignation d'autres personnes remplissant les conditions requises et résidant dans le ressort territoriale de la Commune.

En tout état de cause, les fonctions du Président du Comité local du sécurité sont incompatibles avec celles des membres du bureau de vote.

### **Les assesseurs**

Les fonctions d'assesseurs sont remplies par quatre électeurs sachant lire et écrire, inscrits sur la liste électorale du Fokontany. Les assesseurs et leurs suppléants sont désignés dans les mêmes conditions que celles des autres membres du bureau de vote. Leur désignation est également constatée par décision du Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokntany. Si le nombre d'assesseurs présent est inférieur à quatre, le président du bureau de vote désigne pour remplir les fonctions d'assesseurs un ou plusieurs électeurs sachant lire et écrire inscrit sur la liste électorale du bureau de vote.

### **c. Organisation matérielle et fonctionnement des bureaux de vote**

En ce qui concerne l'organisation matérielle des salles de vote et le fonctionnement des bureaux de vote, il convient de se reporter à l'instruction à l'usage des présidents des bureaux de vote et de la commenter à ceux qui auront été désignés comme président de bureaux de vote.

Chaque candidat a droit à la présence dans chaque bureau de vote d'un délégué titulaire ou suppléant habilité à contrôler les opérations électorales. Chaque candidat peut donner mandat à un membre de son parti politique ou organisation aux fins de désignations des délégués.

Les candidats peuvent assister sans aucune formalité préalable aux opérations électorales. Leur place se trouve près de celle réservée aux délégués. Néanmoins, le président du bureau de vote peut leur demander de justifier de leur identité. Les délégués titulaires et suppléants ne peuvent pas siéger simultanément.

En tout état de cause, les délégués appelés à siéger au sein d'un bureau de vote sont limités au nombre de quatre. Au cas où leur nombre dépasse ce chiffre, le président du bureau de vote organise de rotation pour permettre à chaque délégué d'exercer sa fonction. En aucun cas, l'absence de rotation ne saurait constituer d'office une cause d'annulation des opérations électorales.

Le délégué doit être électeur inscrit sur une des listes électorales du Fivondronampokntany. Il peut voter au bureau de vote auprès duquel il accomplit sa mission de délégué.

Le cas échéant, les renseignements le concernant selon les indications stipulées à l'article 65 du Code du électoral sont ajoutés sur

la liste d'émargement de ce bureau de vote avec le numéro de sa carte d'électeur et l'indication exacte de son bureau de vote. Mention en est faite au procès-verbal des opérations de vote auquel est annexé le mandat du délégué.

Le nom du délégué doit être notifié directement au président du bureau de vote avant l'ouverture du scrutin. La notification doit comporter obligatoirement pour le titulaire comme pour le suppléant, outre l'objet du mandat :

- les nom et prénom;
- les date et lieu de naissance;
- le domicile;
- le numéro de la date et la délivrance de la carte nationale d'identité, du permis de conduire ou du passeport;
- le numéro de la carte d'électeur et l'indication exacte de son bureau de vote;
- la désignation exacte du bureau de vote pour lequel il est mandaté.

La notification établie sur papier libre non timbré en double exemplaire, doit être signée par la personne habilitée à donner mandat au délégué et à son suppléant.

La signature du mandat doit être légalisée par le Représentant de l'Etat au niveau des communes ou de son adjoint.

La légalisation de signature est gratuite.

Le second exemplaire de la déclaration de notification est remis directement au délégué par le mandant et vaut titre régulier sans autre formalité en vue d'exercer son mandat.

Ce titre doit être présenté au président du bureau de vote et mention en est faite au procès-verbal des opérations de vote.

Les droits des délégués sont garantis et la représentation de chaque candidat dans le bureau de vote est assurée dès lors qu'ils sont munis de la déclaration de notification en bonne et due forme émanant du candidat et du représentant du candidat qu'ils représentent et porteurs de badges visés à l'article 79 du Code électoral.

En cas d'expulsion ou d'empêchement du délégué titulaire, il est fait immédiatement appel au délégué suppléant pour le remplacer.

En tout état des cause, le mandat du candidat autorisé à faire campagne peut procéder à la désignation d'un nouveau délégué à tout moment du scrutin pour assurer sa représentation en cas d'expulsion ou d'empêchement des délégués désignés initialement. Cette désignation faite verbalement au président du bureau de vote sera mentionnée au procès-verbal des opérations de vote et doit comporter des renseignements prévus à l'article 65 du Code électoral.

En aucun cas, l'absence d'un délégué, quelle qu'en soit la cause, ne peut interrompre le déroulement des opérations de vote, ni constituer pour autant une cause d'annulation desdites opérations.

Le procès-verbal des opérations de vote dans chaque bureau est rédigé séance tenante en plusieurs exemplaires. Il est signé au moins par trois membres du bureau de vote dont le président.

Les délégués des candidats sont invités à le contresigner. L'apposition des signatures des candidats ou de leurs délégués au bas du procès-verbal ne constitue pas toutefois une formalité substantielle.

A ce procès-verbal doivent être annexés les listes d'émargement, les bulletins blancs et nuls, les enveloppes et bulletins contestés, les feuilles de pointage signées par les scrutateurs et éventuellement, les mandats des délégués et les attestations des observateurs tels que prévus aux articles 64 et 71 du Code électoral ainsi que les enveloppes retranchées visées à l'article 99 du même Code.

Le procès-verbal est rédigé en plusieurs exemplaires en fonction des destinataires définis ci-après dont un sera affiché immédiatement à l'extérieur du bureau de vote.

Chaque président du bureau de vote et les membres du comité local de sécurité du Fokontany ou toutes autres responsables désignés sont chargés, avec le concours des délégués du candidat de l'acheminement sans délai sous pli fermé et par la voie la plus rapide au président de la commission de recensement matériel des votes siégeant au chef lieu du Fivondronampokontany de l'original du procès-verbal ainsi que tous les documents sans exception ayant servi aux opérations électorales.

Le troisième exemplaire du procès-verbal est immédiatement adressé au Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour ses archives.

Le quatrième est transmis au Délégué administratif d'Arrondissement pour être affiché à l'extérieur de son bureau avec l'ensemble des résultats de sa circonscription.

Un exemplaire du procès-verbal est expédié au ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation.

En outre, chaque délégué de candidat et chaque observateur agréé présent au moment du dépouillement peuvent prendre copie du procès-verbal des opérations électorales laquelle doit, les cas échéants, être signée par les membres du bureau de vote.

Le nombre d'isoloirs à déposer dans un bureau de vote est fixé à un isoloir par tranche de 300 électeurs.

#### d. Observation des élections.

L'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral prévoit dans son article 69 la possibilité pour les organisations non gouvernementales (ONG), (nationales, étrangères ou internationales) dont les activités visent à promouvoir le droit de vote des électeurs, après autorisation par décision du Conseil électoral, à surveiller le déroulement des opérations de vote jusqu'à l'acheminement du procès-verbal au président de la commission de recensement matériel de vote et au greffe de la Cour Constitutionnelle. Elle désigne à cet effet des observateurs dont le nombre maximum dans un bureau de vote est

limité, dans l'ensemble, à trois pour les représenter. Dans tous les cas, les observateurs agréés sont tenus au respect des dispositions de la "Charge de l'Education Civique" et l'observation des élections annexée dans le Code électoral.

Aux termes de l'article premier du décret n° 92-962 du 11 novembre 1992, tout regroupement de personnes désirant participer au contrôle et suivi des opérations électORALES doit présenter une demande auprès du Conseil National Electoral pour l'obtention d'un agrément au titre d'observateurs.

Dans tous les cas, aucune demande ne sera plus recevable sept jours avant la date du scrutin, c'est-à-dire le 27 octobre 1996.

L'observateur ne peut en aucune manière, intervenir dans le fonctionnement du bureau de vote.

Chaque observateur est tenu de présenter au président du bureau de vote l'attestation émanant de son organisation, dûment revêtue de la signature légalisée du mandat et de celle du mandataire.

L'observateur national peut voter dans un des bureaux de vote pour lesquels il est mandaté. Dans le cas où celui-ci n'est pas inscrit sur la liste électoral dudit bureau, les renseignements le concernant selon les indications stipulées à l'article 70 du Code électoral sont ajoutés sur la liste d'émarginage de ce bureau avec le numéro de sa carte électoraLE et l'indication exacte de son bureau de vote. Aussi, mention en est faite au procès-verbal des opérations de vote auquel est annexée l'attestation précitée.

Les observateurs étrangers dûment autorisés et titulaires d'un titre bénéficiant de la gratuité de la délivrance de visa d'entrée et de séjour pendant la durée de leur mission à Madagascar.

En outre, ils ont droit, pendant cette période au statut de résident pour les tarifications concernant les frais d'hôtel, de transport, de location de voitures et d'autres services.

Ils doivent, dans l'accomplissement de leur mission, respecter l'ordre public et se conformer aux lois et règlements en vigueur sur le territoire national.

#### e. Du port des badges

Le badge de format 120 mm x 90 mm, barré aux couleurs nationales, sera imprimé aux couleurs ci-après :

- couleur verte pour les membres du bureau de vote;
- couleur crème pour les candidats et délégués des candidats;
- couleur jaune pour les observateurs agréés;
- couleur bleue pour les membres du Conseil national électoral, les Autorités administratives et les journalistes agréés.

Ces badges sont fournis par l'Etat et sont identiques pour chaque catégorie sur toute l'étendue du territoire.

Aux termes de l'article 79 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral le port de badge est obligatoire tant pour les membres du bureau de vote que pour les délégués de candidat et les

observateurs agréés, les membres du Conseil national électoral, les journalistes agréés et les Autorités administratives pendant la durée du scrutin.

À cet effet, il est important de préciser qu'il s'agit là d'une mesure essentielle devant permettre au président du bureau de vote d'assurer au mieux la police dudit bureau et partant, la transparence du bon déroulement des opérations de vote. C'est ainsi que l'article 23 du décret n° 96-836 du 11 septembre 1996 stipule expressément que le défaut du port de badge pour les responsables précités entraîne l'interdiction d'accès au bureau de vote dans lequel ils prétendent devoir exercer leurs fonctions.

L'autorité habilitée à délivrer et à signer le badge dont la contexture doit être conforme aux modèles annexés au décret n° 96-836 du 11 septembre 1996 est :

— le président du Conseil national électoral, en ce qui concerne les autorités administratives centrales, les candidats, les membres du CNE, les observateurs étrangers et internationaux agréés ainsi que les journalistes agréés;

— le président de la Délégation spéciale du Faritany pour les autorités administratives du Faritany et les observateurs nationaux opérant dans plusieurs Fivondronampokontany du ressort;

— le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour les autorités administratives locales, les observateurs nationaux agréés opérant à l'intérieur d'un Fivondronampokontany, les délégués de candidats opérant dans les Communes urbaines, les membres des bureaux de vote des Communes urbaines;

— le délégué administratif d'Arrondissement pour les délégués du candidat opérant dans les Communes rurales, les membres des bureaux de votes des Communes rurales et les membres du Comité local de sécurité (CLS).

Les badges doivent être remis aux responsables concernés avant le 27 octobre 1996 à dix-huit heures.

Il y a lieu de souligner qu'aucun badge ne sera plus distribué au 2<sup>e</sup> tour éventuel de l'élection présidentielle sauf pour les membres des bureaux de vote. Aussi, il appartient aux candidats, aux délégués des candidats, aux observateurs nationaux et internationaux; aux membres du CNE, aux journalistes, aux membres du comité local de sécurité (CLS) et aux autorités administratives de bien conserver le badge qui leur est délivré pour le premier tour afin de pouvoir le réutiliser au 2<sup>e</sup> tour éventuel.

## IX. CENTRALISATIONS DES RESULTATS

Le Gouvernement doit en être tenu informé avec le maximum de précision et de rapidité.

'Les présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany, les délégués administratifs d'Arrondissements, les présidents de comité local de sécurité des Fokontany et les présidents

des bureaux de vote devront donc prendre toutes les dispositions utiles pour la décentralisation des résultats notamment à la commission de recensement matériel des votes siégeant au chef-lieu de chaque Fivondronampokontany, ainsi que pour la transmission immédiate des résultats partiels et totaux au ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation et au Faritany par voie de radio-police ou gendarmerie ou par télégramme.

*1. Centralisation des résultats des bureaux de vote à la Commission de recensement matériel de vote :*

Le procès-verbal des opérations électorales de chaque bureau de vote, la liste électorale émargée, les bulletins blancs ou nuls, les enveloppes et les bulletins contestés ainsi que les feuilles de pointage signées par les scrutateurs et les délégués éventuels des candidats sont placés sous plis fermé par le président du bureau de vote en présence des signataires du procès-verbal.

Ce pli fermé est transmis sans délai au Président de la Commission de recensement matériel des votes à la diligence des présidents des bureaux de vote et des membres du Comité Local de Sécurité du Fokontany, les Délégués administratifs d'Arrondissement, des Maires et des Fivondronampokontany concernés.

Pour cette opération, il y a lieu également de se référer à la rubrique *d. Observation des élections (rôle des Organisations Non Gouvernementales sur les élections)*.

Le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany doit veiller à ce que le résultat soit transmis immédiatement au fur et à mesure de leur réception et que le dernier pli fermé parvienne avant le 10 novembre 1996 au plus tard à la Commission de recensement matériel des votes pour permettre à celle-ci de clôturer ses opérations le 11 novembre 1996 c'est-à-dire 24 heures après la réception de ce dernier pli et transmettre aussitôt les documents complets à la Haute Cour Constitutionnelle par la voie la plus rapide.

*2. Centralisation des résultats au bureau du Fivondronampokontany*

Deux exemplaires du procès-verbal des opérations de vote doivent être transmis par le président du bureau de vote au Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany sous pli fermé à la diligence des Présidents du comité Local de Sécurité des Fokontany, des Délégués administratifs d'Arrondissement concernés en même temps que le plis destiné au Président de la Commission de recensement matériel de vote.

Pour des raisons d'ordre pratique, possibilité de coordination et donnée au Représentant de l'Etat au niveau des communes pour acheminer les documents au chef lieu de Fivondronampokontany.

*3. Transmission des résultats par le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany*

*a. Transmission télégraphique*

Dès que le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany seront en possession des résultats de tous les bureaux de

vote de leur circonscription, ils les totaliseront et adresseront au ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation un message (par la police ou la gendarmerie) ou s'il n'y a pas de radio-police ou de gendarmerie, un télégramme indiquant :

- \* le nombre de bureaux de vote du Fivondronampokontany;
- \* le nombre des inscrits;
- \* le nombre de votants;
- \* le nombre des blancs et nuls;
- \* le nombre des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat.

Dans la nuit qui suit l'élection, les Présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany devront tenir informés le ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation et le Faritany. Par message ou télégramme des résultats partiels cumulés reçus à 21 heures, 23 heures, 1 heure du matin, 5 heures du matin.

A partir du lundi à 8 heures, le même message ou télégramme sera envoyé aux mêmes destinataires toutes les trois heures jusqu'au résultat final.

Ces prescriptions sont impératives, il faut éviter d'envoyer un trop grand nombre de message ou télégrammes et surtout d'envoyer les résultats par bureau de vote.

Ces messages ou télégrammes seront rédigés selon les modèles ci-après :

*Message ou télégramme.*

- MINTER ANTANA
- FARITANY ANTANA
- Fivondronana Betafo-stop-résultats partiels concernant 15 CR sur 66-stop-1000 inscrits-stop-950 votants-stop-5 blancs et nuls-stop-945 suffrages exprimés-stop-X 845 voix-stop-Y 60 voix-stop-Z 40 voix- stop et fin-PDS/FIV.

**b. Transmission par courrier.**

Un des deux exemplaires du procès-verbal des opérations adressé par les bureaux de vote au Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany devra être transmis par ce dernier directement au ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation accompagné de :

- un tableau faisant apparaître par commune:
  - \* nombre des électeurs inscrits;
  - \* nombre des votants;
  - \* nombre des suffrages exprimés;
  - \* nombre des voix recueillies par chaque candidat.
- un rapport succinct sur :
  - \* la participation des électeurs au scrutin;
  - \* les incidents électoraux divers;
  - \* la situation politique telle qu'elle ressort de la constitution électorale;

- \* opposition aux opérations électORALES;
- \* enlèvement d'urne;
- \* fraude aux votes, au dépouillement, etc...

## X. RECENSEMENT MATÉRIEL DES VOTES

Le recensement matériel des votes est effectué, en public par des commissions siégeant au chef-lieu de chaque Fivondronampokontany.

Chaque commission est présidée par un magistrat nommé par arrêté du Garde des sceaux, Ministre de la Justice et comprend en outre, trois membres de la Délégation spéciale et trois fonctionnaires du Fivondronampokontany à l'exclusion du président, tous désignés par arrêté du ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation. L'arrêté désignant les membres peut prévoir un ou deux suppléants et recevoir une large publicité.

Les membres titulaires et suppléants ne peuvent pas siéger simultanément.

Toutes dispositions doivent être prises pour qu'elle effectue ces travaux au fur et à mesure de la réception des paquets ou plis fermés que lui adresseront les bureaux de vote.

La Commission se réunit sur convocation de son président dans le local qui a été mis à la disposition par le Président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

Ce dernier doit donc mettre à sa disposition un secrétariat technique comprenant le personnel, le mobilier et le matériel adéquats.

Les dépenses afférentes ou fonctionnement des commissions de recensement matériel des votes sont imputées sur le chapitre des dépenses d'élection du budget de l'Etat.

La commission doit commencer à siéger aussitôt après la clôture du scrutin fixée à 18 heures.

Elle siège en public. A ce sujet, il est rappelé que tout candidat ou son représentant dûment désigné et tout observateur agréé ont droit de contrôler toutes les opérations de vote, de dépouillement des bulletins et de décompte des voix dans tous les locaux où s'effectuent ces opérations.

La commission n'a pas qualité pour statuer sur l'éligibilité des candidats (celle-ci est de la compétence de la Haute cour Constitutionnelle).

Son rôle consiste à vérifier :

- le contenu des plis scellés provenant des bureaux de vote;
- les divers calculs effectués par les bureaux de vote;
- les bulletins déclarés nuls ou blancs par les bureaux de vote;
- les bulletins ou enveloppes contestés.

Sans pouvoir procéder aux redressements ou rectifications des résultats, elle dresse procès-verbal de ses constatations, notamment des irrégularités ou erreurs qu'elle a relevé par bureau de vote.

Elle dispose d'un délai de 24 heures à compter de la réception du dernier pli fermé provenant des bureaux de vote pour clôturer ses opérations et arrêter :

- le nombre total des électeurs inscrits;
- le nombre total des votants;
- le nombre total des suffrages valablement exprimés;
- le nombre des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat;
- le nombre des bulletins blancs et nuls.

A la diligence du président de commission de recensement matériel des votes, de toutes les autorités administratives du Fivondronampokontany et des responsables de la commune implantée au chef-lieu de Fivondronampokontany, tous les documents ayant servi aux opérations électorales accompagnés du procès-verbal de la commission ainsi que le bordereau récapitulatif sont transmis sous plis fermés dans un délai de 24 heures à compter de la réception du dernier pli fermé au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle. La commission adresse au ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation et au Faritany un compte-rendu par message radio ou par télégramme indiquant le résultat final ainsi que la date, l'heure et le mode d'acheminement à la Haute Cour Constitutionnelle des documents électoraux.

La commission transmet également au ministère de l'Intérieur et de la Décentralisation un exemplaire du procès-verbal de ces opérations.

## XI. PROCLAMATION DES RÉSULTATS

La Haute Cour Constitutionnelle, au fur et à mesure de l'arrivée des plis fermés émanant des commissions de récemment matériel des votes :

- décide de la validité ou de l'annulation des bulletins contestés;
- se prononce également sur les réclamations concernant les calculs des suffrages rapportées dans le procès-verbal des opérations de vote;
- totalise les chiffres résultant des opérations ci-dessus;
- proclame officiellement en séance public les résultats en spécifiant :
  - \* le nombre total des électeurs inscrits;
  - \* le nombre total des votants;
  - \* le nombre des bulletins blancs ou nuls;
  - \* le nombre total des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat;
  - \* le nom du candidat élu comme ayant obtenu la majorité absolue des suffrages exprimés au premier tour ou à défaut de majorité absolue, les noms des deux candidats ayant obtenus le plus grand nombre de voix et par conséquent admis au deuxième tour.

## XII. CONTENTIEUX DES ÉLECTIONS

Toute contestation relative à l'élection du Président de la République doit être faite dans les conditions et formes prévues par l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle, notamment en ses articles 29 à 34 et l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

Par dérogation aux dispositions de l'article 113 du Code électoral, la requête peut également être introduite auprès du Délégué administratif d'Arrondissement pour les localités où il n'existe aucun service postal. Le reçu délivré par le Délégué administratif d'Arrondissement tient lieu de récépissé.

Ce Délégué administratif d'Arrondissement doit transmettre la dite requête par la voie la plus rapide au greffier de la Haute Cour Constitutionnelle.

En l'absence de tout recours, la Haute Cour Constitutionnelle peut, à l'occasion du contrôle de la légalité des procès-verbaux des bureaux de vote et des commissions de recensement matériel des votes, se saisir d'office lorsqu'elle estime qu'il y a eu violation des dispositions législatives ou réglementaire ou pour des motifs d'ordre public.

## XIII. DISPOSITIONS DIVERSES

– L'instruction à l'usage des présidents des bureaux de vote ainsi que les fascicules I et II intitulés "Recueil officiel des lois et règlements généraux applicables en matière d'élection" et "Textes relatifs à l'élection du Président de la République de Madagascar", doivent être déposés le jour du scrutin sur les bureaux de vote et tenus à la disposition de tout électeur qui peut les consulter sans déplacement.

– La veille du jour du scrutin à partir de 12 heures (2 novembre 1996) et le jour du scrutin (3 novembre 1996), la vente, la distribution et la consommation de toute boisson alcoolisée dans les lieux publics sont interdites sur toute l'étendue du territoire national sauf aux heures normales des repas dans les restaurants.

Dès réception de la présente circulaire, vous voudriez bien en assuré la diffusion et d'en faire le commentaire aux Présidents des Délégations spéciales de Collectivités décentralisées, aux membres de Comité Local de Sécurité des Fokontany et à tous ceux qui, à un titre quelconque, participent à l'organisation de l'élection du Président de la République de Madagascar. De la stricte application des dispositions des textes législatifs et réglementaires explicitées dans la présente circulaire dépendra, en effet, le bon déroulement des opérations électorales.

Je vous signale que vous serez jugés sur ce point précis de vos attributions.

Je vous demande de m'accuser réception de la présente circulaire.

*Le Ministre, de l'Intérieur et de la Décentralisation,  
MANAHIRA Ranoharison Wilfrid.*

**ANNEXE I**  
**CALENDRIER DES OPERATIONS ELECTORALES POUR L'ELECTION**  
**DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR**

Date	Nombre de jours précédent le jour du scrutin	Référence sur les textes	Opérations
<b>A- CONVOCATION DES ELECTEURS</b>			
11-09-96	J-53	Art. premier du décret n° 96-835 du 11-09-96	Date pour la publication du décret convoquant les élections pour l'élection du Président de la République.
<b>B- REVISION SPECIALE DE LA LISTE ELECTORALE</b>			
13-09-96	J-51	Art. 24 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-92 Art. 4 du décret n° 96-835 du 11-9-96	Ouverture de la nouvelle période de révision de la liste électorale.
29-10-96	J-5	Art. 24 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-96 Art. 4 du décret n° 96-835 du 11-9-96	Clôture de la nouvelle période de révision de la liste électorale.
<b>C- DESIGNATION DES MEMBRES DES BUREAUX DE VOTE</b>			
à partir de 12-09-96	J-52	Art. 61 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-92  Art. 15 du décret n° 96-251 du 27-3-96	Convocation A. G Fokontany par arrêté représentant Départemental de l'Etat en vue de la désignation du Président, du Vice-Président, du Secrétaire et assesseurs ainsi que leurs suppléants. Cette désignation est constatée par décision du PDS du Fivondronana.

Date	Nombre de jours précédent le jour du scrutin	Référence sur les textes	Opérations
26-10-96	J-8	Art. 61 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-96	Dernier délai pour le Représentant de l'Etat pour désigner les membres des bureaux de vote.
<b>D- DECLARATION DE CANDIDATURE</b>			
4-10-96	J-30 (30 jours avant la date du 1 <sup>er</sup> tour du scrutin)	Art. 15 de l'ord. n° 92-042 du 2-10-92	Date limite de dépôt au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle du dossier de candidature dont un exemplaire pour le Président du Conseil National Electoral (couleur-emblème ou signes choisis par le candidat doivent être précisés dans la déclaration).
10-10-96	J-24 (7 jours après la date limite du dépôt du dossier de candidature)	Art. 19 de l'ord. n° 92-042 du 2-10-92 Art. 3 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Clôture définitive, publication au <i>JORM</i> , par émission radiodiffusée et télévisée et affichage au siège de la HCC de la liste des candidats avec la couleur, l'emblème ou le signe de leurs bulletins de vote respectifs.
<b>E- FIXATION LISTE ET EMPLACEMENT BUREAUX DE VOTE</b>			
18-10-96	J-16 (16 jours au moins avant le scrutin)	Art. 59 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-92	Dernier délai pour la fixation par arrêté du PDS du Faritany de la liste et de l'emplacement des bureaux de vote.
1-11-96	J-12	Art. 59 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-92	Dernier délai pour la rectification de la liste et de l'emplacement des bureaux de vote par arrêté du PDS du Faritany, lesquels doivent être portés à la connaissance du public par tous les moyens.

Date	Nombre de jours précédent le jour du scrutin	Référence sur les textes	Opérations
<b>F- CAMPAGNE ELECTORALE</b>			
13-10-96	J-21 (21 jours avant la date du 1 <sup>er</sup> tour du scrutin)	Art. 29, 1 <sup>e</sup> alinéa de l'ord. n° 92-042 du 2-10-92  Art. 4 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Ouverture de la campagne électorale
14-10-96	J-20 (10 jours après la date limite du dépôt du dossier de candidature)	Art. 42 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-96  Art. 9, alinéa 5 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Dernier délai du dépôt des demandes d'emplacement d'affichage auprès du représentant de l'Etat.
29-10-96	J-11	Art. 6 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Dernier délai du dépôt des demandes d'autorisation à faire campagne auprès du représentant de l'Etat.
2-11-96 à 7 heures	J-1 (24 heures avant le scrutin)	Art. 29, alinéa 2 de l'ord. n° 92-042 du 2-10-92	Clôture de la campagne électorale.
2-11-96	J-1 (24 heures avant le scrutin)	Art. 44 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-92	Interdiction d'apposer de nouvelles affiches.
2-11-96 à partir de 12h	J-1	Art. 33 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Interdiction de vente, de distribution et de consommation de toute boisson alcoolisée.

Date	Nombre de jours précédent le jour du scrutin	Référence sur les textes	Opérations
<b>G- COMMISSION DE RECENSEMENT MATERIEL DE VOTES</b>			
11-10-96	J-23	Art. 32 de l'ord. n° 92-042 du 2-10-96	Dernier délai pour chaque représentant de l'Etat pour envoyer au Mininter les noms, prénoms, grades, numéros matricules et fonctions de 3 membres de la DS et de 3 fonctionnaires proposés pour être désignés par arrêté du Mininter en qualité de membres de la CRMV.
<b>H- ORDONNANCES ELECTORALES</b>			
30-10-96 au 3-11-96 à	J-4 à J	Art. 25 de l'ord. n° 92-041 du 2-10-92  Art. 24 du décret n° 92-892 du 2-10-92	Délivrance d'ordonnances électorales par le Président du tribunal territorialement compétent ou magistrat désigné président de la CRMV à tout électeur ormis ou radié de la liste électorale par suite d'une erreur matérielle.
<b>I- JOUR DU SCRUTIN</b>			
3-11-96	J	Art. premier du décret n° 96-835 du 11-9-96	Jour du scrutin
3-11-96	J	Art. 13 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Interdiction de distribution de circulaires, etc...
3-11-96	J	Art. 33 du décret n° 96-836 du 11-9-96	Fermeture de tous les débits de boissons alcoolisées. Interdiction de distribution, de vente et de consommation de toute boisson alcoolisée.

Date	Nombre de jours précédent le jour du scrutin	Référence sur les textes	Opérations
<b>J- PROCLAMATION DES RESULTATS</b>			
	10 jours après réception du dernier pli émanant de la dernière CRMV	Art. 40 de l'ord. n° 92-042 du 2-10-92	Date limite pour la totalisation et la proclamation des résultats ainsi que le nom du candidat élu (majorité absolue).
<b>K- SECOND TOUR</b>			
	30 jours après la proclamation officielle du résultat du 1 <sup>e</sup> tour	Art. 47 de la Constitution	Jour du scrutin du 2 <sup>e</sup> tour.

## RECTO

ETAT 211 bis CI

Impôts émis du..... au.....

Titre des années 19..... à 19.....

## ANNEXE II

Nom et Prénoms .....

Profession .....

Lieu d'exercice .....

Adresse .....

Année	Références	Taxe prof.	IFT/PB-TA	TST-TVA/TUT	IGRSA	PV	TITRE	Références	IGRNS/IBS
199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	199/  199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	..... ..... ..... ..... ..... .....
199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	199/  199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	..... ..... ..... ..... ..... .....
199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	199/  199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	..... ..... ..... ..... ..... .....

Année	Références	Taxe prof.	IFT/PB-TA	TST-TVA/TUT	IGRSA	P.V	Titre	Références	IGRNS/IBS
199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	.....	.....	.....			199/ 199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	.....
199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	.....	.....	.....			199/ 199	Article Rôle Montant Mise en rec. N° quit. Date quit.	.....

A.P payés en 199

A..... le..... 19.....  
Le..... des Contributions Directes,

## VERSO

Le Receveur Général, Le Trésorier principal, Le Percepteur principal (1)  
 soussigné certifie que le sus-nommé a acquitté tous les Impôts et Taxes indiqués ci-dessus.

A..... le.....

(1) Rayer les mentions inutiles.

**BADGE POUR LES MEMBRES  
DES BUREAUX DE VOTE (2),  
LES CANDIDATS ET LES DELEGUES (3)**

**CARTE N° \_\_\_\_\_ /FIV/ \_\_\_\_\_  
(décret ..... du .....**)

**Election présidentielle du ..... 1996**

M.....

né(e) le.....

est autorisé(e) à exercer la fonction de (1).....

.....  
délivrée le ..... / ..... '96

à.....

Le Président de la ..... auprès du bureau de vote n° ....

Commune.....

Le Délégué administratif d'Arrondissement

(1) Pour les délégués, préciser le candidat qu'il représente.

Dimensions : 120mm sur 90mm

(2) Couleur verte

(3) Couleur rose

**BADGE POUR LES OBSERVATEURS AGREES (1)**

**CARTE N° \_\_\_\_\_ /FIV/ \_\_\_\_\_**  
 (décret ..... du .....

**Election présidentielle du ..... 1996**

Photo  
d'identité

M.....

né(e) le.....

N° pièce d'identité.....

est autorisé(e) à exercer la fonction  
d'OBSERVATEUR

délivrée le...../.....96

à.....

*(Cachet et signature de  
l'Autorité de délivrance)*

**Pour le compte de ONG**

.....

.....

Dimensions : 120mm sur 90mm

(1) Couleur jaune

**BADGE POUR LES AUTORITES  
ADMINISTRATIVES, LES MEMBRES  
DU CONSEIL NATIONAL ELECTORAL  
ET LES JOURNALISTES AGREES (3)**

**CARTE N° \_\_\_\_\_ /FIV/ \_\_\_\_\_**  
 (décret ..... du .....

**Election présidentielle du ..... 1996**

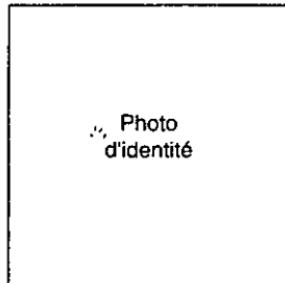


Photo  
d'identité

M.....

né(e) le.....

N° pièce d'identité.....

est autorisé(e) à exercer la fonction de (1)

délivrée le...../.....96

à.....

*(Cachet et signature de  
l'Autorité de délivrance)*

Pour le compte de (2)

.....  
.....

(1) – indiquer la fonction selon le cas.

(2) – préciser l'Autorité ou l'organisme que l'intéressé représente.

Dimensions : 120mm sur 90mm

(1) Couleur bleue

Tranopirintim-pirenena  
Antananarivo.

*Voatolotra ara-dalàna :*  
Oktobra 1996.  
Telovolana fahefatra.

Isan' ny natonta : 16 524

[3045-96]

Country MADAGASCAR

Year 1996 Language MALAGASY & FRENCH

Description ADMINISTRATIVE

ORDINANCE / DECREES / DECISIONS

RELATED TO THE ELECTION

OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC  
ON NOV. 3, 1996

IFES developed/sponsored? NO - BY MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE ET DE L'INTÉRIEUR